



11036 Hawthorne Blvd.
Lennox, CA 90304
310.680.5600

Armando Mena, Executive Director
amena@lennoxacademy.org

Annual Notification of Parent or Guardian 2019-2020



Notificación Anual de Padre o Guardián 2019-2020

*For questions regarding the Annual Parent Notifications, please contact
Veronica Jimenez, Director of Student Services
Vjimenez@lennoxacademy.org*

TABLE OF CONTENTS

Charter Schools Serving All Grade Levels:

<input type="checkbox"/> Availability of Prospectus.....	6
<input checked="" type="checkbox"/> California Healthy Youth Act (new): EC 51934.....	6
<input type="checkbox"/> Career Counseling & Course Selection.....	7
<input checked="" type="checkbox"/> Charter schools: pupil admissions, suspensions, and expulsions: EC 47605, 47605.6.....	7
<input checked="" type="checkbox"/> Child Find System.....	7
<input checked="" type="checkbox"/> Concussion and Head Injuries.....	8
<input type="checkbox"/> Confidential Medical Services.....	9
<input type="checkbox"/> Controlled Substances: Opioids: EC 49476 (new).....	9
<input checked="" type="checkbox"/> Directory Information.....	9
<input checked="" type="checkbox"/> Education of Foster Youth (revised).....	10
<input checked="" type="checkbox"/> Education of Homeless Youth.....	11
<input checked="" type="checkbox"/> Educational Equity: Immigration and Citizenship Status:.....	12
<input checked="" type="checkbox"/> Emergency Treatment for Anaphylaxis.....	13
<input checked="" type="checkbox"/> Excused Absences (revised).....	14
<input checked="" type="checkbox"/> Free & Reduced-price Meals (If Title 1 funds are taken).....	15
<input checked="" type="checkbox"/> Harm or Destruction of Animals (If lab science is offered).....	16
<input checked="" type="checkbox"/> Immunizations.....	16
<input checked="" type="checkbox"/> Instruction for Pupils with Temporary Disabilities (revised): EC 48206.3, 48206.5, 48207, 48207.3, 48207.5, 48208, 48204 and 51225.5.....	17
<input type="checkbox"/> Juvenile Court School Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options EC 48645.3, 48645.5, 48645.7, 51225.1, and 51225.2.....	18
<input type="checkbox"/> Medication Regimen.....	19
<input checked="" type="checkbox"/> Mental Health: EC 49428 (new).....	21
<input checked="" type="checkbox"/> Migratory and Newly Arrived Immigrant Pupils: EC 51225.1 and 51225.2 (new).....	21
<input type="checkbox"/> Minimum & Pupil-Free Staff Development Days.....	22
<input checked="" type="checkbox"/> Nondiscrimination Statement.....	23
<input checked="" type="checkbox"/> Parent Engagement – School Accountability.....	22
<input checked="" type="checkbox"/> Pesticide Products.....	23
<input checked="" type="checkbox"/> Physical Examination.....	24
<input checked="" type="checkbox"/> Pupil Records.....	24
<input checked="" type="checkbox"/> Safe Place to Learn Act.....	25
<input checked="" type="checkbox"/> School Safety: Bullying: EC 234.4 and 32283.5 (new).....	25
<input checked="" type="checkbox"/> School Rules.....	26
<input checked="" type="checkbox"/> Sexual Harassment.....	26
<input checked="" type="checkbox"/> Sudden Cardiac Arrest.....	26
<input checked="" type="checkbox"/> Surveys.....	27
<input checked="" type="checkbox"/> Uniform Complaint Policy & Procedure.....	27
<input type="checkbox"/> Victim of a Violent Crime.....	29

High Schools:

<input checked="" type="checkbox"/> Cal Grant Program.....	29
<input type="checkbox"/> Career Technical Education Annual Notification.....	30
<input checked="" type="checkbox"/> Federal Student Aid or California Dream Act (new).....	31
<input checked="" type="checkbox"/> Health Insurance Coverage for Athletes.....	32
<input checked="" type="checkbox"/> Pregnant and Parenting Pupils: EC 221.51, 222.5, 46015, 482-5, and 48980 (new).....	32
<input type="checkbox"/> Retroactive Grant of High School Diplomas: Departed and Deported Pupils: EC 51430 (new).....	33

Special Circumstances:

<input checked="" type="checkbox"/> Competitive Athletics.....	33
<input checked="" type="checkbox"/> Disclosure of Student Information for Marketing Purposes.....	34
<input checked="" type="checkbox"/> Persistently Dangerous School.....	34
<input checked="" type="checkbox"/> Pupil Records Obtained from Social Media (if applicable).....	34

<input checked="" type="checkbox"/> Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention (if provided).....	35
<input checked="" type="checkbox"/> Sexual Abuse and Sexual Assault Awareness Prevention Training (if provided).....	35
<input checked="" type="checkbox"/> Suicide Prevention Policies: Ch.2, Part 1, Division 1 of Title I of EC.....	36

Additional Notifications:

<input checked="" type="checkbox"/> Acceptable Use of Technology.....	37
<input checked="" type="checkbox"/> Avoiding Absences, Written Excuses.....	37
<input checked="" type="checkbox"/> Child Abuse & Neglect Reporting.....	39
<input checked="" type="checkbox"/> Civility on School Grounds: CC 1708.9, EC 32210.....	40
<input checked="" type="checkbox"/> Custody Issues.....	40
<input checked="" type="checkbox"/> Dangerous Objects.....	41
<input type="checkbox"/> Disaster Preparedness Educational Materials.....	41
<input checked="" type="checkbox"/> Electronic Listening or Recording Device.....	41
<input checked="" type="checkbox"/> Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes): PC 308.....	41
<input type="checkbox"/> Electronic Signaling Devices.....	42
<input type="checkbox"/> Gun-Free School Zone.....	42
<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Coverage.....	42
<input checked="" type="checkbox"/> Internet Safety.....	42
<input checked="" type="checkbox"/> Medical Records Sharing.....	42
<input checked="" type="checkbox"/> Megan’s Law.....	43
<input checked="" type="checkbox"/> Open Meeting: Public Comments: Translation.....	43
<input type="checkbox"/> Property Damage.....	43
<input type="checkbox"/> Release of Juvenile Information.....	44
<input type="checkbox"/> Requirement of Parent/Guardian School Attendance.....	44
<input checked="" type="checkbox"/> School Accountability Report Card.....	45
<input checked="" type="checkbox"/> School Safety Plan.....	45
<input checked="" type="checkbox"/> School Visiting Procedures.....	45
<input checked="" type="checkbox"/> Section 504.....	45
<input checked="" type="checkbox"/> Social Security Numbers.....	46
<input checked="" type="checkbox"/> Student Conduct.....	46
<input checked="" type="checkbox"/> Sunscreen & Sun-protective Clothing.....	47
<input checked="" type="checkbox"/> Title IX: Sex Equity.....	47
<input type="checkbox"/> Tobacco-free Campus.....	47
<input type="checkbox"/> Walking or Riding a Bike to School.....	48

CALIFORNIA EDUCATION CODES

Rights of Parents and Guardians to Information.....	50
Suspension and Expulsion.....	52
Sexual Harassment.....	56
Hate Violence.....	56
Harassment, Threats or Intimidation.....	56
Limitations on Imposing Suspension.....	57
Terroristic Threats.....	57
Circumstances for Recommending Expulsion.....	58
CA Healthy Youth Act.....	61

Note: Charter Schools are public school entities and may follow some of the same guidelines as other Public School Districts. Charter schools are public schools of choice, meaning that families choose them for their children. They operate with freedom from some of the regulations that are imposed upon district schools*. Charter schools are accountable for academic results and for upholding the promises made in their charter agreements. The recommendations marked on these pages have been reviewed and marked by the LACOE Charter School Division.

*Such as the content marked with an “x” on updated version of Annual Notifications Copy provided by LACOE – Not applicable items for Charter Schools have been removed from the Table of Contents and the Annual Parent Notifications notifications)

KEY TO CODE AND REGULATION SECTION ABBREVIATIONS
CLAVE PARA LAS ABREVIATURAS DE LA SECCIÓN DE CÓDIGO Y REGLAMENTO

Abbreviation <i>Abreviatura</i>	Complete Title <i>Título Completo</i>
EC CE	California Education Code <i>Código de Educación de California</i>
BPC CNP	Business and Professions Code <i>Código de Negocios y Profesiones</i>
CC CC	Civil Code <i>Código Civil</i>
5 CCR 5 CRC	Title 5, California Code of Regulations <i>Título 5, Código de Reglamentos de California</i>
HSC CSS	California Health and Safety Code <i>Código de Salud y Seguridad de California</i>
LEA AEL	Local Educational Agency <i>Agencia Educativa Local</i>
PC CP	California Penal Code <i>Código Penal de California</i>
VC CV	California Vehicle Code <i>Código de Vehículos de California</i>
WIC CBI	California Welfare and Institutions Code <i>Código de Bienestar e Instituciones de California</i>
34 CFR 34 CRF	Title 34, Code of Federal Regulations <i>Título 34, Código de Reglamentos Federales</i>
40 CFR 40 CRF	Title 40, Code of Federal Regulations <i>Título 40, Código de Reglamentos Federales</i>
USC CEEUU	United States Code <i>Código de los Estados Unidos</i>

Availability of Prospectus – EC 49063, 49091.14
Disponibilidad de Prospecto – CE 49063, 49091.14

Each school must annually compile a prospectus of the curriculum to include titles, descriptions and instructional goals for every course offered by the school. Please refer to Lennox Academy’s Charter Document for further information.

Cada escuela debe compilar anualmente un prospecto del plan de estudios incluyendo títulos, descripciones y propósitos de enseñanza para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor dirigiéndose a los documentos de la Chárter de La Academia de Lennox para más información.

California Healthy Youth Act – EC 51930-51939
Ley de Juventud Sana de California – CE 51930-51939

The California Healthy Youth Act requires school districts to provide pupils with integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention education at least once in middle school and once in high school. It is intended to ensure that pupils in grades 7-12 are provided with the knowledge and skills necessary to: 1) protect their sexual and reproductive health from HIV, other sexually transmitted infections, and unintended pregnancy; 2) develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender, sexual orientation, relationships, marriage, and family; and 3) have healthy, positive, and safe relationships and behaviors. It also promotes understanding of sexuality as a normal part of human development.

Parents or legal guardians have the right to:

1. Inspect the written and audiovisual educational materials used in the comprehensive sexual health and HIV prevention education.
2. Request in writing that their child not receive comprehensive sexual health or HIV prevention education.
3. Request a copy of Education Codes 51930 through 51939, the California Healthy Youth Act.
4. Be informed whether the comprehensive sexual health or HIV prevention education will be taught by district personnel or outside consultants.
5. Receive notice by mail or another commonly used method of notification no fewer than 14 days before the instruction is delivered if arrangements for the instruction are made after the beginning of the school year.
6. When the district chooses to use outside consultants or to hold an assembly with guest speakers to teach comprehensive sexual health or HIV prevention education, be informed of:
 - a. The date of the instruction
 - b. The name of the organization or affiliation of each guest speaker

La Ley de Juventud Sana de California requiere que los distritos escolares proveen alumnos una educación sobre la salud sexual y prevención de VIH que sea integrada, comprensiva, correcta e imparcial por lo menos una vez en la preparatoria, y una vez en la secundaria. La intención de esta ley es asegurar que los alumnos en grados 7-12 reciban los conocimientos y habilidades necesarios para: 1) proteger su salud sexual y reproductiva del HIV, otras infecciones de transmisión sexual, y embarazos no intencionados; 2) desarrollar actitudes saludables sobre el crecimiento y desarrollo del adolescente, imagen corporal, género, orientación sexual, relaciones, matrimonio y familia; y 3) tender comportamientos y relaciones saludables, positivas y seguras. Esto también promueve comprensión de la sexualidad como una parte normal del desarrollo humano.

Los padres o tutores tienen derecho a:

1. Examinar los materiales educativos escritos y audiovisuales usados en la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.
2. Solicitar por escrito que su hijo no reciba la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.
3. Pedir una copia de los Códigos de Educación 51930 hasta 51939, La Ley de Juventud Sana de California.

4. *Ponerse al corriente si la educación de salud sexual integral y prevención de VIH serán enseñados por personal del distrito o consultores independientes.*
5. *Recibir notificación por correo u otro método de notificación comúnmente usado no menos de 14 días antes de que inicie la instrucción si los arreglos para la instrucción toman lugar después del comienzo del año escolar.*
6. *Cuando el distrito elige usar consultores independientes o realizar una reunión general con oradores invitados para enseñar la educación de salud sexual integral y prevención de VIH, ponerse al corriente de:*
 - a. *La fecha de la enseñanza*
 - b. *El nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado*

Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d)

Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 221.5(d)

Commencing grade 7, school personnel shall assist pupils with course selection or career counseling, exploring the possibility of careers, or courses leading to careers based on the interest and ability of the pupil and not on the pupil's gender. Parents or legal guardians are notified so that they may participate in such counseling sessions and decisions.

Empezando desde el grado 7, personal de la escuela asistirá a los alumnos con la selección de curso o el consejo de profesión, investigando la posibilidad de carreras, o cursos que llevan a carreras basados en el interés y la habilidad del alumno y no en el sexo del alumno. Los padres y tutores legales serán notificados para que puedan participar en tales sesiones de consejo y decisiones.

Charter schools: pupil admissions, suspensions, and expulsions - EC 47605 and 47605.6

Escuelas charter: admisión de los estudiantes, suspensión y expulsión – EC 47605 y 47605.6

The Lennox Academy Charter School encourages the participation of parents for increased parental involvement, but it is not a requirement for acceptance to, or continued enrollment at, the Charter School. Refer to Lennox Academy's Charter Document for additional information on admissions, suspensions and expulsions.

La Academia de Lennox charter fomenta la participación de los padres para aumentar el involucramiento de los padres, pero no es un requisito para que el estudiante sea aceptado a, o continúe inscrito en, la escuela charter. Refierense al "Charter Document" de Lennox Academy para más información sobre admisiones, suspensiones y expulsiones.

Child Find System – EC 56301; 20USC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)

Sistema de búsqueda de niños - EC 56301; 20USC1401 (3); 1412 (a) (3); 34CFR300.111 (c) (d)

Requires the special education local plan area (SELPA) to establish written policy and procedures for continuous child find system including children with disabilities who are migrant or homeless or wards of the state and children with disabilities attending private schools. Policy and procedures to include written notification to all parents of their rights regarding identification, referral, assessment, instructional planning, implementation, review, and procedures for initiating referral for assessment.

Lennox Academy will follow SELPA policies and procedures, and shall utilize SEPLA forms in seeking out and identifying and serving students who may qualify for special education programs and services and for responding to record requests and parent complaints, and maintaining the confidentiality of pupil records.

Lennox Academy will follow the assurances set forth by the Southwest SELPA: "It shall be the policy of this LEA that all children with disabilities residing in the State, including children with disabilities who are homeless or are wards of the State and children attending private schools, regardless of the severity of their disabilities, and who are in need of special education and related services are identified, located and evaluated. A practical method is developed

and implemented to determine which students with disabilities are currently receiving needed special education and related services.”

Requiere que el área del plan local de educación especial (SELPA) establezca una política y procedimientos escritos para el sistema de búsqueda continua de niños, incluidos los niños con discapacidades que son migrantes o sin hogar o los distritos del estado y los niños con discapacidades que asisten a escuelas privadas. La política y los procedimientos para incluir una notificación por escrito a todos los padres de sus derechos con respecto a la identificación, la referencia, la evaluación, la planificación educativa, la implementación, la revisión y los procedimientos para iniciar la referencia para la evaluación.

Lennox Academy seguirá las políticas y procedimientos de SELPA, y utilizará los formularios de SEPLA para buscar e identificar y atender a los estudiantes que puedan calificar para programas y servicios de educación especial y para responder a solicitudes de registros y quejas de los padres, y mantener la confidencialidad de los registros de los alumnos.

La Academia Lennox cumplirá con las garantías establecidas por Southwest SELPA: "La política de esta LEA será la de que todos los niños con discapacidades que residen en el estado, incluidos los niños con discapacidades que no tienen hogar o que son pupilos del estado, y los niños que asisten a escuelas privadas, independientemente de la gravedad de sus discapacidades, y quienes estén en necesidad de educación especial y los servicios relacionados son identificados, ubicados y evaluados. Se desarrolla e implementa un método práctico para determinar qué estudiantes con discapacidades reciben actualmente la educación especial necesaria y los servicios relacionados".

Concussion and Head Injuries – EC 49475

Conmoción Cerebral y Heridas a la Cabeza – CE 49475

A concussion is a brain injury that can be caused by a bump, blow, or jolt to the head, or by a blow to another part of the body with the force transmitted to the head. Even though most concussions are mild, all concussions are potentially serious and may result in complications including prolonged brain damage and death if not recognized and managed properly. A school district, charter school, or private school that elects to offer an athletic program must immediately remove from a school-sponsored athletic activity for the remainder of the day an athlete who is suspected of sustaining a concussion or head injury during that activity. The athlete may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a licensed health care provider. If the licensed health care provider determines the athlete has a concussion or head injury, the athlete shall also complete a graduated return-to-play protocol of no less than 7 days in duration under the supervision of a licensed health care provider. On a yearly basis, a concussion and head injury information sheet must be signed and returned by the athlete and the athlete’s parent or guardian before the athlete initiates practice or competition. This requirement does not apply to an athlete engaging in an athletic activity during the regular schoolday or as part of a physical education course.

Una conmoción cerebral es una lesión cerebral que puede ser causada por un golpe ligero, un golpe fuerte o un movimiento repentino de la cabeza, o por un golpe a otra parte del cuerpo con fuerza que se transmite a la cabeza. Aunque la mayoría de las conmociones cerebrales son de poca seriedad, todas las conmociones cerebrales son potencialmente graves y pueden provocar complicaciones incluyendo daño cerebral prolongado y la muerte si no son reconocidos y administrados correctamente. Un distrito escolar, una escuela charter, o una escuela privada que elige ofrecer un programa atlético debe sacar inmediatamente de una actividad atlética patrocinada por la escuela para el resto del día un deportista que se sospecha de haber sufrido una conmoción cerebral o herida a la cabeza durante esa actividad. El atleta no podrá volver a esa actividad hasta que él o ella sea evaluada por y reciba autorización escrita de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Si un proveedor de cuidado de la salud determina que el deportista ha sufrido una conmoción cerebral o una herida a la cabeza, el deportista deberá completar un protocolo gradual de regreso al juego de no menos de 7 días de duración bajo la supervisión de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Cada año, una hoja de información sobre conmoción cerebral y heridas a la cabeza debe ser firmada y devuelta por el atleta y el padre o tutor del atleta antes de que el atleta inicie una práctica o competencia. Este requisito no se aplica a un

atleta que participa en una actividad atlética durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

Confidential Medical Services – EC 46010.1

Servicios Médicos Confidenciales – CE 46010.1

School authorities may excuse any pupil in grades 7-12 from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardian.

Las autoridades escolares pueden excusar cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno.

Controlled Substances: Opioids– EC 49476

Substancias Controladas: Estupefacientes – CE 49476

School authorities must provide facts regarding the risks and side effects of opioid use each school year to athletes. Parents and student athletes must sign acknowledgement of receipt of the document annually.

Cada año las autoridades escolares deben proveer hechos sobre los riesgos y efectos secundarios del uso de estupefacientes entre atletas. Anualmente los padres y el atleta deben firmar un documento con acuse de recibo.

Directory Information – EC 49073

Directorio de Información – CE 49073

“Directory Information” includes one or more of the following items: student’s name, address, telephone number, e-mail address, date of birth, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, dates of attendance, degrees and awards received, and the most recent public or private school attended by the student. The LEA has determined that the directory information will only be shared with those with a legitimate educational interest, the Health Department (physical and mental), Elected Officials, and Colleges/Universities of Higher Education. Students and families will be provided with a Release form for Directory Information through the registration/re-enrollment process. Families who do not wish to release directory information as deemed appropriate by Lennox Academy will need to submit request in writing, attention: Veronica Jimenez.

No information may be released to private profit making entity other than employers, prospective employers and representatives of the news media, including, but not limited to, newspapers, magazines, and radio and television stations. Directory information may be disclosed without prior consent from the parent or legal guardian unless the parent or legal guardian submits a written notice to the school to deny access to his/her pupil’s directory information. Directory information regarding a pupil identified as a homeless child or youth shall not be released unless a parent, or eligible pupil, has provided written consent that directory information may be released.

“Directorio de Información” incluye uno o más de los siguientes: nombre del estudiante, domicilio, número de teléfono, dirección de correo electrónico, fecha de nacimiento, campo principal de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, títulos y reconocimientos recibidos, y la escuela pública o privada a la que más recientemente asistió el estudiante. El Distrito ha determinado que los siguientes individuos, oficiales, u organizaciones pueden recibir el directorio de información a esos quienes tienen un interés educativo legítimo, al departamento de salud (física y mental), a oficiales electivos, y a las universidades de educación post-secundaria. Los estudiantes y las familias recibirán un formulario de divulgación de información del directorio a través del proceso de registro / reinscripción. Las familias que no deseen divulgar la información del directorio

según lo considere apropiado por Lennox Academy deberán enviar una solicitud por escrito, atención: Veronica Jimenez.

Ninguna información podrá ser divulgada a entidad privada lucrativa aparte de empleadores, posibles empleadores y representantes de los medios de comunicación, incluyendo, pero no limitado a, periódicos, revistas, y emisoras de radio y televisión. El directorio de información puede ser divulgado sin previo consentimiento del padre o tutor legal a menos que el padre o tutor legal presente un aviso escrito a la escuela para denegar acceso al directorio de información de su estudiante. El directorio de información con relación a un estudiante identificado como un niño o un joven sin un hogar no podrá ser divulgado a menos que el padre, o un estudiante elegible, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que el directorio de información pueda ser divulgado.

Education of Foster Youth – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2

Educación para “Foster Youth” – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2

Requires every local educational agency to designate a staff person as the educational liaison for foster children to: 1) ensure and facilitate the proper educational placement, enrollment in school, and checkout from school of foster children; and 2) assist foster children when transferring from one school/district to another school/district in ensuring proper transfer of credits, records, and grades. For further information, contact Lennox Academy’s Foster Youth Liaison: Veronica Jimenez.

The California Department of Education, in consultation with the California Foster Youth Education Task Force, has developed and posted on its Internet Web site a standardized notice of the educational rights of foster children that the educational liaisons for foster children can disseminate. The notice must include the following rights, as specified in EC 48850, 48911, 48915.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2:

1. Stable school placements in the least restrictive education programs, with access to the academic resources, services, and extracurricular activities that are available to all pupils. This includes the right to remain in the school of origin and the right to matriculate with his or her peers.
2. Immediate enrollment in the school of origin or school where the foster youth is currently residing, whether in a licensed children’s institution, licensed foster home, or a family home following a commitment or placement under the Welfare and Institutions Code.
3. Proper and timely transfer between schools. This includes the coordination between the local educational agency and the county placing agency, and the transfer of educational information and records of the foster youth to the next educational placement.
4. No lowering of grades if the foster youth is absent from school due to a decision by a court or placing agency to change his or her placement, or due to a verified court appearance or related court ordered activity.
5. Issuance and acceptance of partial credits for courses that have been satisfactorily completed by the foster youth. The foster youth shall not be required to retake the portion of the course already completed unless it has been determined that he or she is reasonably able to complete the requirements in time to graduate from high school.
6. Not be required to retake a course the pupil has satisfactorily completed.
7. Notified of the possibility of graduating within four years with reduced state requirements, if the foster youth transferred after the second year of high school, is credit deficient, and will not be able to graduate on time with local district requirements.
8. Invitation extended to the foster youth’s attorney and representative from the county child welfare agency to attend the extension of suspension meeting, the manifestation determination meeting (if applicable), and the expulsion hearing related to a disciplinary proceeding involving the foster youth.
9. File a complaint of noncompliance with the local educational agency under the Uniform Complaint Procedures.

Requiere que cada agencia educativa local designe a una persona del personal como el enlace educativo para los niños de crianza temporal para: 1) garantizar y facilitar la colocación educativa adecuada, la inscripción en la escuela y la salida de la escuela de los niños de crianza temporal; y 2) ayudar a los niños de acogida cuando se transfieren de una escuela / distrito a otra escuela / distrito para garantizar la transferencia adecuada de créditos, registros y calificaciones. Para obtener más información, comuníquese con el enlace de jóvenes de crianza de la Academia Lennox: Veronica Jiménez.

El Departamento de Educación de California, en consulta con el Grupo de Trabajo para la Educación de Jóvenes Tutelares de California, ha desarrollado y publicado en su sitio de Internet un aviso estandarizado de los derechos educativos de los niños de crianza temporal que los enlaces educativos para los niños de crianza pueden difundir. El aviso debe incluir los siguientes derechos, según lo especificado en EC 48850, 48911, 48915.5, 49069.5, 51225.1 y 51225.2:

- 1. Colocaciones escolares estables en los programas de educación menos restrictivos, con acceso a los recursos académicos, servicios y actividades extracurriculares disponibles para todos los alumnos. Esto incluye el derecho a permanecer en la escuela de origen y el derecho a matricularse con sus compañeros.*
- 2. Inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde reside actualmente el joven de crianza, ya sea en una institución para niños con licencia, en un hogar de crianza con licencia o en un hogar familiar después de un compromiso o una colocación según el Código de Bienestar e Instituciones.*
- 3. Transferencia adecuada y oportuna entre las escuelas. Esto incluye la coordinación entre la agencia de educación local y la agencia de colocación del condado, y la transferencia de información y registros educativos de los jóvenes de crianza a la siguiente colocación educativa.*
- 4. No se pueden bajar las calificaciones si el joven de crianza temporal está ausente de la escuela debido a una decisión de un tribunal o agencia de colocación para cambiar su colocación, o debido a una comparecencia verificada ante el tribunal o una actividad relacionada ordenada por el tribunal.*
- 5. Emisión y aceptación de créditos parciales para cursos que han sido completados satisfactoriamente por los jóvenes de acogida. No se requerirá que el joven de crianza retome la parte del curso ya completado, a menos que se haya determinado que él o ella es razonablemente capaz de completar los requisitos a tiempo para graduarse de la escuela secundaria.*
- 6. No se le exigirá que vuelva a tomar un curso que el alumno haya completado satisfactoriamente.*
- 7. Se le notifica la posibilidad de graduarse dentro de cuatro años con requisitos estatales reducidos, si el joven de crianza transferido después del segundo año de escuela secundaria, tiene un déficit de crédito y no podrá graduarse a tiempo con los requisitos del distrito local.*
- 8. La invitación se extendió al abogado y al representante del joven de crianza de la agencia de bienestar infantil del condado para asistir a la extensión de la reunión de suspensión, a la reunión de determinación de manifestación (si corresponde) y a la audiencia de expulsión relacionada con un procedimiento disciplinario que involucra al joven de crianza.*
- 9. Presente una queja de incumplimiento con la agencia de educación local conforme a los Procedimientos Uniformes de Quejas.*

Education of Homeless Youth – 42 US 11432, EC 48853, 49069, 51225.1, 51225.2

Educacion de Jovenes sin Hogar – 42 US 11432, EC 48853, 49069, 51225.1, 51225.2

Requires every local education agency to appoint a homeless liaison to ensure parents of homeless pupils are informed of educational and related opportunities available to their children and are provided with meaningful opportunities to participate in education of their children. Unaccompanied youth, such as teen parents not living with their parent/guardian or students that have run away or have been pushed out of their homes, have access to these same rights. This annual notification serves as notification and addresses the following:

- 1. Liaison contact information: Veronica Jimenez, vjimenez@lennoxacademy.org or 310.680.5600**
- 2. Circumstances for eligibility (e.g., living in a shelter, a motel, hotel, a house or apartment with more than one family because of economic hardship or loss, in an abandoned building, in a car, at a campground, or on the street, in temporary foster care or with an adult who is not your parent or guardian, in substandard housing, or with friends or family because you are a runaway, unaccompanied, or migrant youth).**
- 3. Right to immediate enrollment in school of origin or school where currently residing without proof of residency, immunization records or tuberculosis skin-test results, school records, or legal guardianship papers.**
- 4. Right to education and other services (e.g., to participate fully in all school activities and programs for which child is eligible, to qualify automatically for nutrition programs, to receive transportation services, and to contact liaison to resolve disputes that arise during enrollment). Unless there is a local child welfare agency agreement or the school district will assume part or all of the transportation costs.**

5. Right to be notified of possibility of graduating within four years with reduced state requirements, if the homeless student transferred after the second year of high school, is credit deficient, and will not be able to graduate on time with local district requirements.
6. Right for district to accept partial credits for courses that have been satisfactorily completed by the homeless student.

Requiere que cada agencia de educación local designe un enlace para personas sin hogar para garantizar que los padres de los alumnos sin hogar estén informados de las oportunidades educativas y relacionadas disponibles para sus hijos y se les proporcionen oportunidades significativas para participar en la educación de sus hijos. Los jóvenes no acompañados, como los padres adolescentes que no viven con sus padres / tutores o los estudiantes que han huido o han sido expulsados de sus hogares, tienen acceso a estos mismos derechos. Esta notificación anual sirve como notificación y aborda lo siguiente:

1. *Información de contacto del enlace: Veronica Jimenez, vjimenez@lennoxacademy.org o 310.680.5600*
2. *Circunstancias de elegibilidad (por ejemplo, vivir en un refugio, motel, hotel, casa o apartamento con más de una familia debido a dificultades económicas o pérdidas, en un edificio abandonado, en un automóvil, en un campamento o en el en la calle, en un hogar temporal temporal o con un adulto que no sea su padre o tutor, en una vivienda deficiente, o con amigos o familiares porque usted es un joven fugitivo, no acompañado o migrante).*
3. *Derecho a la inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde reside actualmente sin comprobante de residencia, registros de inmunización o resultados de pruebas cutáneas de tuberculosis, registros escolares o documentos de tutela legal.*
4. *Derecho a la educación y otros servicios (por ejemplo, para participar plenamente en todas las actividades y programas escolares para los cuales el niño es elegible, para calificar automáticamente para los programas de nutrición, para recibir servicios de transporte y para ponerse en contacto con el enlace para resolver las disputas que surjan durante la inscripción) . A menos que exista un acuerdo con la agencia local de bienestar infantil o el distrito escolar asumirá una parte o la totalidad de los costos de transporte.*
5. *El derecho a ser notificado de la posibilidad de graduarse dentro de cuatro años con requisitos estatales reducidos, si el estudiante sin hogar transferido después del segundo año de escuela secundaria, es deficiente en créditos y no podrá graduarse a tiempo con los requisitos del distrito local.*
6. *Derecho al distrito a aceptar créditos parciales para cursos que el estudiante sin hogar haya completado satisfactoriamente.*

Educational Equity: Immigration Status: EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

Equidad Educativa: Estatus Migratorio – CE 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

The Equity in Higher Education Act, states that all persons, regardless of their disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or any other specified characteristic, equal rights and opportunities and adds this opportunity to apply for financial aid for higher education to also be equitable, and an application may not be denied of a student based on their immigration status. This does not guarantee any final eligibility, but simply an ability to apply for financial aid just like any other student, without discrimination.

La equidad en la educación superior declara que todas las personas, independientemente de su discapacidad, género, genero de identidad, genero de expresión, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o cualquier otra característica específica, tienen los mismos derechos y oportunidades y agrega la oportunidad de poder aplicar para ayuda financiera para la educación superior que sea equitativa y ninguna aplicación puede ser negada basada en el estado migratorio del estudiante. Esto no garantiza elegibilidad final, sino simplemente que tiene la oportunidad de aplicar para ayuda financiera, como cualquier otro estudiante, sin ser discriminado.

Educational Equity: Immigration and Citizenship Status - EC 200, 220, and 234.1 adding Article 5.7 to EC 234.7

Equidad educativa: estatus de inmigración y ciudadanía - EC 200, 220 y 234.1, agregando el Artículo 5.7 a EC 234.7

All persons in public schools, regardless of their Immigration status, disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or any other specified characteristic, are to be afforded equal rights and

opportunities in the schools, and are not to be discriminated against on the basis of these specific characteristics in any program or activity conducted by the school that receives or benefits from state financial assistance or enrolls students who receive state financial aid. School officials are prohibited from collecting information or documents regarding citizenship or immigration status of students or their family members. Schools are to adopt a policy that prohibits and adopt a process for receiving and investigating complaints of discrimination, harassment, intimidation, and bullying based on those actual or perceived specified characteristics. The superintendent of a school district or county office of education and principal of a charter school are to report to the governing board of local educational agency in a timely manner any requests for information or access to the school site by an officer or employee or a law enforcement agency for the purpose of enforcing the immigration laws in a manner that ensures the confidentiality and privacy of any potentially identifying information. Schools are encouraged, when an employee is aware that a student's parent or guardian is not available to care for the student, to work with parents or guardians to update the emergency contact information and not to contact Child Protective Services to arrange for the student's care unless the school is able to arrange for care through the use of emergency contact information or instructions provided by the student's parent or guardian. Governing boards or schools are to provide information to parents and guardians as appropriate, regarding their children's right to a free public education, regardless of immigration status or religious beliefs. Schools and school districts will adopt by July 1, 2018 model policies created by the California Attorney General, limiting immigration enforcement at public schools ensuring that public schools remain safe and accessible regardless of immigration status.

Todas las personas en las escuelas públicas, independientemente de su estatus de Inmigración, discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnia, religión, orientación sexual o cualquier otra característica específica, deben recibir los mismos derechos y oportunidades en las escuelas. y no deben ser discriminados en base a estas características específicas en ningún programa o actividad realizada por la escuela que recibe o se beneficia de la asistencia financiera estatal o inscribe a los estudiantes que reciben ayuda financiera estatal. Los funcionarios escolares tienen prohibido recopilar información o documentos relacionados con la ciudadanía o el estado migratorio de los estudiantes o sus familiares. Las escuelas deben adoptar una política que prohíba y adopte un proceso para recibir e investigar denuncias de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso escolar en función de esas características específicas reales o percibidas. El superintendente de un distrito escolar o la oficina de educación del condado y el director de una escuela autónoma deben informar a la junta directiva de la agencia de educación local de manera oportuna cualquier solicitud de información o acceso a la escuela por parte de un funcionario o empleado o una ley agencia de cumplimiento con el propósito de hacer cumplir las leyes de inmigración de una manera que garantice la confidencialidad y privacidad de cualquier información de identificación potencial. Se alienta a las escuelas, cuando un empleado sabe que el padre o tutor del estudiante no está disponible para cuidar al estudiante, para trabajar con los padres o tutores para actualizar la información de contacto de emergencia y no comunicarse con los Servicios de Protección Infantil para coordinar la atención del estudiante a menos que la escuela puede organizar el cuidado mediante el uso de información de contacto de emergencia o instrucciones proporcionadas por el padre o tutor del estudiante. Las juntas directivas o las escuelas deben proporcionar información a los padres y tutores, según corresponda, sobre el derecho de sus hijos a una educación pública gratuita, independientemente de su estatus migratorio o creencias religiosas. Las escuelas y los distritos escolares adoptarán las políticas modelo creadas por el Procurador General de California el 1 de julio de 2018, lo que limitará el cumplimiento de la ley de inmigración en las escuelas públicas, asegurando que las escuelas públicas permanezcan seguras y accesibles, independientemente del estado de inmigración.

Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414

Tratamiento de Emergencia para Anafilaxia – CE 49414

Anaphylaxis is a severe and potentially life-threatening allergic reaction that can occur after encountering an allergic trigger, such as food, medicine, an insect bite, latex or exercise. Symptoms include narrowing of the airways, rashes or hives, nausea or vomiting, a weak pulse and dizziness. It is estimated that approximately 25% of the anaphylactic reactions occur during school hours to students who had not previously been diagnosed with a food or other allergy. Without immediate administration of epinephrine followed by calling emergency medical services, death can occur. Being able to recognize and treat it quickly can save lives. Recent changes to EC 49414 now require school districts to provide epinephrine auto-injectors to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine auto-injectors for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history.

Anafilaxia es una severa y potencialmente mortal reacción alérgica que puede ocurrir después de haber sido expuesto a un elemento que provoca alergias tal como la comida, medicina, picadura de insecto, látex o el ejercicio. Síntomas incluyen el estrechamiento de las vías respiratorias, salpullido o urticaria, náusea o vómito, pulso débil y mareo. Se estima que aproximadamente 25% de las reacciones anafilácticas ocurren durante las horas escolares a estudiantes que previamente no han sido diagnosticados con alergias de comida u otras cosas. Sin la administración inmediata de epinefrina seguida por una llamada a los servicios médicos de emergencia,

puede resultar en la muerte del estudiante. El poder reconocer y tratar de inmediato puede salvar vidas. Cambios recientes al EC 49414 ahora requiere que distritos escolares provean epinefrina auto-inyectable a las enfermeras de las escuelas y personal capacitado y los autoriza a usar epinefrina auto-inyectable con cualquier estudiante que puede estar sufriendo de anafilaxia, sin tener que tomar cuenta el historial médico conocido.

Excused Absences – EC 46014, 48205

Ausencias Justificadas – CE 46014, 48205

Pupils, with the written consent of their parents or guardians, may be excused from school in order to participate in religious exercises or to receive moral or religious instruction.

No pupil shall have his or her grade reduced or lose academic credit for any excused absence or absences, if missed assignments and tests that can reasonably be provided are satisfactorily completed within a reasonable period of time.

- (a) Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:
- (1) Due to his or her illness.
 - (2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
 - (3) For the purpose of having medical, dental, optometric, or chiropractic services rendered.
 - (4) For the purpose of attending the funeral services of a member of his or her immediate family, so long as the absence is not more than one day if the service is conducted in California and not more than three days if the service is conducted outside California.
 - (5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
 - (6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent.
 - (7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of his or her religion, attendance at religious retreats, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board.
 - (8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
 - (9) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family, who is an active duty member of the uniformed services, as defined in EC 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
 - (10) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States Citizen.
- (b) A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefore. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.
- (c) For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed four hours per semester.
- (d) Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.
- (e) "Immediate family," as used in this section, means the parent or guardian, brother or sister, grandparent, or any other relative living in the household of the pupil.

Alumnos, con consentimiento por escrito de sus padres o tutores legales, podrán ser dispensados de la escuela para participar en ejercicios de la religión o para recibir enseñanza moral o religiosa.

A ningún alumno se le podrá bajar de calificación o quitar crédito académico por ausencia(s) justificada(s), si las tareas y exámenes faltantes que se puedan proveer razonablemente son completadas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable.

- (a) *No obstante a la Sección 48200, un alumno deberá ser dispensado de la escuela cuando la ausencia sea:*
- (1) *Debida a una enfermedad de él o ella.*
 - (2) *Debida a cuarentena bajo la supervisión de un oficial de la salud del condado o de la ciudad.*
 - (3) *Para el propósito de recibir servicios médicos, dentales, de los optometristas o quiroprácticos.*
 - (4) *Para el propósito de asistir a los servicios funerarios de un miembro de su familia inmediata, siempre y cuando la ausencia no sea por más de un día si los servicios funerarios son en California o no más de tres días si los servicios funerarios son fuera de California.*
 - (5) *Para el propósito de actuar como jurado en la manera que provee la ley.*
 - (6) *Debida a enfermedad o cita médica durante horas escolares de un niño del cual el estudiante es el padre custodio.*
 - (7) *Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitada a, una comparecencia ante el tribunal, asistencia a los servicios funerarios, prácticas de un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a retiros religiosos, asistencia a conferencias de empleo, o asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa cuando el padre o tutor legal ha hecho una petición por escrito para la ausencia del alumno y ha sido autorizada por el director o representante asignado de acuerdo a las normas uniformes establecidas por la mesa directiva.*
 - (8) *Con el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección de acuerdo a la Sección 12302 del Código Electoral.*
 - (9) *Con el propósito de pasar el tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, que es un miembro activo de los servicios uniformados, según lo definido en el CE § 49701, y, ha sido llamado al servicio, está de licencia, o ha regresado de forma inmediata, del despliegue a una zona de combate o de una posición de apoyo táctico. Las ausencias concedidas conforme a este párrafo serán concedidas por un período de tiempo que se determinará a la discreción del superintendente del distrito escolar.*
 - (10) *Con el propósito de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.*
- (b) *A un alumno ausente de la escuela bajo esta sección se le debe permitir completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan ser proveídos razonablemente y, al completarlas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable, le deberán dar crédito completo. El maestro de la clase de la que el alumno estuvo ausente determinará cuales exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas a, los exámenes y tareas que el estudiante perdió durante la ausencia.*
- (c) *Para el propósito de esta sección, la asistencia a retiros religiosos no debe exceder de cuatro horas por semestre.*
- (d) *Las ausencias de acuerdo a esta sección se consideran ausencias al computarizar el promedio de asistencia diaria y no generará pagos distribuidos por el estado.*
- (e) *“Familia Inmediata,” como se usa en esta sección, significa el padre o tutor, hermano o hermana, abuelo, o cualquier otro pariente que vive en el hogar del estudiante.*

Free and Reduced-price Meals – EC 49510 et seq.

Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510 et seq.

The school offers healthy meals every school day because children need healthy meals to learn. Free or reduced-price lunches are available at school for pupils whose parents or legal guardians qualify, based on annual household income, and complete the required application form. Pupils participating in the program will not be identified, and the information on the application will be kept confidential. Applications may be submitted at any time during school hours. **For more information or for an application for free/reduced lunch, please contact the front office.**

La escuela ofrece comidas saludables cada día escolar porque los niños necesitan comidas saludables para aprender. Comidas gratuitas y precios reducidos están disponibles en la escuela para los alumnos cuyos padres o tutores legales califiquen, basado en los ingresos anuales de la casa, y completen la aplicación requerida. Los

alumnos que participen en el programa no serán identificados, y la información en la aplicación será mantenida confidencial. Las aplicaciones pueden ser presentadas en cualquier momento durante las horas escolares. Por favor de comunicarse con la oficina de enfrente para más información y/o para obtener una aplicación para el almuerzo reducido y gratuito.

Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq.

Uso Dañino o Destructivo de los Animales – CE 32255 et. Seq.

Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian.

A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte del mismo, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante.

Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

Immunizations – EC 49403 and 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375

Inmunizaciones – EC 49403 and 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375

Students must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school unless immunization requirements are met for age and grade. The school district shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. The district may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing.

Beginning January 1, 2016, parents of students in any school, will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including transitional kindergarten) or 7th grade.

Students are not required to have immunizations if they attend a home-based private school or an independent study program and do not receive classroom-based instruction. However, parents must continue to provide immunizations records for these students to their schools. The immunization requirements do not prohibit students from accessing special education and related services required by their individualized education programs.

A student not fully immunized may be temporarily excluded from a school or other institution when that child has been exposed to a specified disease and whose documentary proof of immunization status does not show proof of immunization against one of the communicable diseases described above.

Los estudiantes deben ser inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. Se les prohíbe a los estudiantes asistir a la escuela a menos que se cumplan los requisitos de vacunación para la edad y el grado. El distrito escolar deberá cooperar con las autoridades de salud locales en las medidas necesarias para la prevención y control de enfermedades transmisibles en los niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad o personal y puede permitir a cualquier persona con licencia de un médico o una enfermera registrada para administrar un agente de inmunización a cualquier estudiante cuyos padres hayan dado su consentimiento por escrito. A partir del 1 de enero de 2016, a los padres de los estudiantes de cualquier escuela, ya no se les permitirá presentar una exención por creencias personales a una vacuna que actualmente se exige. Una exención por creencias personales en los archivos de la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante entre al siguiente grado en kindergarten (incluyendo el kindergarten de transición) o 7º grado.

Los estudiantes no están obligados a tener las vacunas si asisten a una escuela privada en el hogar o un programa de estudios independientes y no reciben instrucción en el aula. Sin embargo, los padres deben seguir proporcionando registros de inmunizaciones para estos estudiantes a sus escuelas. Los requisitos de inmunización no prohíben a los estudiantes el acceso a la educación especial y servicios relacionados requeridos por sus programas educativos individualizados.

Un estudiante que no tenga todas las vacunas puede ser excluido temporalmente de una escuela u otra institución cuando el niño/a haya sido expuesto a una enfermedad específica y cuyos documentos no prueben muestra de vacunación contra una de las enfermedades transmisibles descritas anteriormente.

State law requires the following immunizations before a child may attend school:
All new students through grade 12 at Lennox Academy must provide proof of polio, diphtheria, pertussis, tetanus, measles, and mumps, rubella, and varicella immunizations. Additionally, students must provide proof of a second measles-containing vaccine, and a pertussis booster vaccine.

*La ley estatal requiere las siguientes inmunizaciones antes de que un niño pueda asistir a la escuela:
Todos los nuevos estudiantes hasta al grado 12, en La Academia de Lennox deben proveer prueba de las inmunizaciones contra la poliomielitis, difteria, tos ferina, tétanos, sarampión, paperas, rubéola y varicela.
Además, todos los estudiantes también deben proveer prueba de la segunda vacuna que contiene sarampión y una vacuna de refuerzo de tosferina.*

Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207, 48208

Instrucción para los Estudiantes con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208

A pupil with a temporary disability which makes attendance in the regular day classes or the alternative educational program in which the pupil is enrolled impossible or inadvisable may receive individualized instruction provided in the pupil's home for one hour a day. Please contact Veronica Jimenez, Director of Student Services, for further information.

A pupil with a temporary disability, who is in a hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, may be deemed to have complied with the residency requirements for school attendance in the school district in which the hospital is located.

It is the responsibility of the parent or guardian to notify the school district in which the hospital or other residential health facility is located of the presence of a pupil with a temporary disability. Upon receipt of the notification, the district will within five working days determine whether the pupil will be able to receive individualized instruction pursuant to EC 48206.3 and, if so, provide the instruction within five working days or less.

A pupil with a temporary disability may remain enrolled in the district of residence or charter school and may attend regular classes when not confined to the hospital setting, the total days of instruction may not exceed the maximum of five days with both school settings and attendance may not be duplicated. If necessary, the district of residence may provide instruction in the home for the days not receiving instruction in the hospital setting, depending upon the temporary doctor orders. The supervisor of attendance shall ensure that absences from the regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program.

An honorary high school diploma which is clearly distinguishable from the regular diploma of graduation may be awarded to a pupil who is terminally ill, from the resident governing school board, a county office of education or a charter school.

Un alumno con una discapacidad temporal que hace que su asistencia a las clases regulares del día o al programa de educación alternativa en el cual el alumno está inscrito sea imposible o poco aconsejable deberá recibir enseñanza individualizada proporcionada en la casa del alumno por una hora al día. Por favor comuníquese con Veronica Jimenez, Director of Student Services, para más información.

Un alumno con discapacidades temporales, el cual está en un hospital u otro internado de salud, excluyendo un hospital estatal, se considerará haber cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar en que está localizado el hospital.

Es la responsabilidad del padre o tutor notificar al distrito escolar en cual hospital u otro internado de salud esté localizado de la presencia del alumno con una discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro de cinco días hábiles si el alumno podrá recibir enseñanza individualizada de conformidad con el CE 48206.3 y, si la decisión es positiva, proveer la enseñanza dentro de cinco días hábiles.

El alumno con discapacidades temporales puede mantenerse inscrito y asistir a clases en el distrito de residencia o escuela autónoma, siempre y cuando no este confinado a un entorno hospitalario. El total de días de instrucción no puede exceder el máximo de 5 días, entre los dos entornos escolares ni duplicar la asistencia. Si es necesario, el distrito de residencia puede proveer instrucción en casa los días en los cuales no recibe instrucción en el entorno hospitalario, dependiendo las órdenes temporarias del médico. El supervisor de asistencia debe asegurarse que las ausencias del programa escolar regular sean excusadas hasta que el estudiante pueda regresar al programa escolar regular.

Un diploma de secundaria honorario, que claramente se distingue del diploma de graduación, puede ser otorgado a un estudiante quien tiene una enfermedad terminal por el consejo escolar gobernante de residencia, la oficina educativa del condado o una escuela autónoma.

Juvenile Court School Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options

- EC 48645.3 and 48645.7

Alumnos de la Corte de Menores: Requisitos de graduación y opciones de educación continua

- EC 48645.3 y 48645.7

Requires the county office of education, when a pupil completes the state minimum coursework requirements and becomes eligible for a diploma, to notify the pupil, the educational rights holders, the pupil's social worker or probation officer all of the following: The pupil's right to a diploma issued by the school district of residence if he or she completed the graduation requirements while being detained. The school district of residence shall issue to the pupil a diploma from the school the pupil last attended before detention or in the alternative, the county superintendent of schools may issue the diploma. How taking coursework and other requirements adopted by the governing board of the county office of education or continuing education upon release from the juvenile detention facility will affect the pupil's ability to gain admission to a postsecondary educational institution. Information about transfer opportunities available through the California Community Colleges. The pupil's or the education rights holder's, as applicable, option to allow the pupil to defer or decline the diploma and take additional coursework. If the county office of education fails to provide timely notice, the pupil shall be eligible for the diploma once notified, even if that notification occurs after termination of the court's jurisdiction over the pupil. In addition the statewide minimum course work, if a county office of

education determines that the pupil could benefit from the coursework and other requirements adopted by the governing board of the county office of education, the county office of education shall do both of the following: Inform the pupil of his or her option to take coursework and other requirements adopted by the governing board of the county office of education. Permit the pupil, upon agreement with the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of age, upon agreement with the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to take coursework or other requirements adopted by the governing board of the county office of education, and to defer the granting of the diploma until the pupil is released from the juvenile detention facility. The County Office of Education will notify the educational rights holder, or pupil if they are over 18, upon the release from a juvenile detention facility: The option to decline the issuance of the diploma for the purpose of enrolling the pupil in a school operated by a local educational agency or charter school to take additional coursework. Advise the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of age, the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to consider, when deciding whether to elect to decline the diploma, whether the pupil is highly likely to do all of the following: Enroll in a school operated by a local educational agency or charter school. Benefit from continued instruction. Graduate from high school. If a juvenile court school pupil who is entitled to receive a diploma by completing the state minimum coursework requirements is not granted a diploma or if the pupil or the education rights holder, as applicable, has previously deferred or declined a diploma after completing the state minimum requirements, a county office of education shall grant a diploma if it is requested by the education rights holder or the pupil if they are over the age of 18. If a juvenile court school pupil is entitled to a diploma by completing the state minimum coursework requirements, a county office of education shall not revoke that eligibility. If a former juvenile court school pupil is entitled to a diploma by completing the state minimum coursework that right shall continue to apply after the termination of the court's jurisdiction over the pupil.

Requiere que la oficina de educación del condado, cuando un alumno complete los requisitos de cursos mínimos del estado y sea elegible para un diploma, notifique al alumno, a los titulares de los derechos educativos, al trabajador social del alumno o al oficial de libertad condicional todo lo siguiente: El derecho del alumno a un Diploma emitido por el distrito escolar de residencia si él o ella completaron los requisitos de graduación mientras estaban detenidos. El distrito escolar de residencia emitirá al alumno un diploma de la escuela a la que asistió por última vez antes de la detención o, como alternativa, el superintendente de escuelas del condado puede emitir el diploma. La forma en que los cursos y otros requisitos adoptados por la junta directiva de la oficina de educación o educación continua del condado al salir del centro de detención juvenil afectarán la capacidad del alumno para ingresar en una institución educativa postsecundaria. Información sobre oportunidades de transferencia disponibles a través de los Colegios Comunitarios de California. La opción del alumno o del titular de los derechos educativos, según corresponda, de permitir que el alumno posponga o rechace el diploma y tome cursos adicionales. Si la oficina de educación del condado no proporciona una notificación oportuna, el alumno será elegible para el diploma una vez notificado, incluso si esa notificación se produce después de la terminación de la jurisdicción de la corte sobre el alumno. Además, el trabajo de curso mínimo a nivel estatal, si una oficina de educación del condado determina que el alumno podría beneficiarse de los cursos y otros requisitos adoptados por la junta directiva de la oficina de educación del condado, la oficina de educación del condado hará lo siguiente: Informar al alumno de su opción de tomar cursos y otros requisitos adoptados por la junta directiva de la oficina de educación del condado. Permitir al alumno, previo acuerdo con el alumno, si el alumno tiene 18 años de edad o más, o, si el alumno es menor de 18 años, previo acuerdo con la persona que tiene derecho a tomar decisiones educativas para el alumno, a tomar cursos u otros requisitos adoptados por la junta directiva de la oficina de educación del condado, y aplazar la concesión del diploma hasta que el alumno sea liberado del centro de detención juvenil. La Oficina de Educación del Condado notificará al titular de los derechos educativos, o al alumno si tiene más de 18 años, cuando sea liberado de un centro de detención juvenil: la opción de rechazar la emisión del diploma con el fin de inscribir al alumno en una escuela operada por una agencia educativa local o una escuela autónoma para realizar cursos adicionales. Avisar al alumno, si el alumno tiene 18 años de edad o más, o, si el alumno es menor de 18 años, la persona que tiene el derecho de tomar decisiones educativas para el alumno, debe considerar, al decidir si optar por rechazar el diploma, si el alumno tiene muchas probabilidades de hacer todo lo siguiente: Inscribirse en una escuela operada por una agencia educativa local o una escuela autónoma. Beneficiarse de la instrucción continua. Graduado de la escuela secundaria. Si un alumno de una escuela de la corte juvenil que tiene derecho a recibir un diploma al completar los requisitos de cursos mínimos del estado no se le otorga un diploma o si el alumno o el titular de los derechos educativos, según corresponda, ha diferido o rechazado un diploma previamente después de completar el mínimo estatal requisitos, la oficina de educación del condado otorgará un diploma si es solicitado por el titular de los derechos educativos o el alumno si tiene más de 18 años. Si un alumno de una escuela de corte juvenil tiene derecho a un diploma al completar los requisitos de cursos mínimos del estado, la oficina de educación del condado no debe revocar esa elegibilidad. Si un ex alumno de una escuela de la corte juvenil tiene derecho a un diploma al completar los cursos mínimos estatales, ese derecho continuará aplicándose después de la terminación de la jurisdicción de la corte sobre el alumno.

Medication Regimen – EC 49423, 49480

Régimen de Medicamento – CE 49423, 49480:

The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the front office of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent

of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with the school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

Any pupil who is required to take, during the regular school day, medication prescribed by a physician or surgeon, may be assisted by the school nurse or other designated school personnel or may carry and self-administer auto-injectable epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting the school district assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement.

El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos en forma regular debe informar a la oficina medicamento tomado, la dosis corriente, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

Cualquier alumno que está requerido tomar, durante el día escolar regular, medicamento recetado por un médico o cirujano, puede recibir ayuda de la enfermera o personal designado de la escuela o puede cargar e inyectarse con epinefrina auto-inyectable o medicamento inhalado para el asma si el distrito escolar recibe ambas la declaración por escrita del médico con instrucciones detalladas del método, cantidad y la hora en la cual tal medicamento se toma y la declaración por escrita del padre o tutor legal solicitando que el distrito escolar ayude al estudiante con el medicamento recetado tal y como lo indica la declaración del médico.

1. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
2. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
3. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, who is licensed to practice in California. Provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
4. As parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
5. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
6. Each medicine your child must be given at school must be in a separate container labeled by a pharmacist licensed in the United States. The container must list your child's name, doctor's name, name of the medicine, and instructions for when to take the medicine and how much to take.
7. Pick up all discontinued, outdated, and/or unused medicine before the end of the school year.
8. Know and follow the medicine policy of your child's school.

1. *Hable con el médico de su niño para establecer un horario para que su niño no tenga que tomar la medicina mientras que esté en la escuela.*
2. *Si su niño está tomando medicina regularmente por un problema de salud continuo, aunque él o ella solamente toma la medicina en el hogar, provee un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al principio de cada año escolar. Debe poner en una lista la medicina tomada, la cantidad corriente, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).*
3. *Si su niño tiene que tomar la medicina mientras que esté en la escuela, provee a la escuela un aviso escrito de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico u otro proveedor de asistencia sanitaria de su niño quien tiene licencia para practicar en California. Provee avisos nuevos y actualizados al principio de cada año escolar y cuando hay cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).*

4. Como padre o tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su niño debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto debe llevar a la escuela la medicina a la escuela, salvo la medicina que su niño está autorizado llevar y tomar por sí mismo.
5. Todos los medicamentos controlados, como Ritalin, debe estar contados y documentados en un diario médico cuando lo lleve a la escuela. Usted u otro adulto que llevó la medicina verificará la cuenta por su firma en el diario.
6. Cada medicina que debe tomar su niño en la escuela debe estar en un recipiente separado llevando una etiqueta por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe poner en lista el nombre de su niño, el nombre del médico, nombre de la medicina, y las instrucciones de cuándo y tanto se toma.
7. Recoja todos los medicamentos suspendidos, anticuados, y/o no usados antes del fin del año escolar.
8. Conozca y siga la norma de medicamento de la escuela de su niño.

Mental Health - EC 49428

Salud Mental – CE 49428

Contact Veronica Jimenez, Director of Student Services, in order to initiate access to available pupil mental health services, through email: vjimenez@lennoxacademy.org or by phone: 310.680.5600.

Our LEA will notify parents at least twice per year. This is one time through our Annual Notifications, we will also notify you again a second time each school year, by one of the following means: hardcopy or electronic notifications, the school's website, the Student/Parent Handbook, Parent Meetings or via ParentSquare.

Comuníquese con Veronica Jimenez, Director of Student Services, para iniciar el acceso a servicios de salud mental disponibles para el estudiante, por medio de correo electrónico a: vjimenez@lennoxacademy.org o por teléfono: 310.680.560.

Nuestra escuela le notificara a los padres por lo menos dos veces al año. Este es el primer aviso a través de nuestra Notificación Anual, les notificaremos de nuevo una segunda vez cada año escolar de la siguiente manera: notificación por escrito o electrónicamente, el sitio de internet de la escuela, el manual de padres/estudiantes, juntas de padres, o por medio de ParentSquare.

Migrant and Newly Arrived Immigrant Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options - EC 51225.1 and 51225.2

Alumnos inmigrantes y recién llegados: requisitos de graduación y opciones de educación continua - EC 51225.1 y 51225.2

Notice shall be provided in language that the parent and student understand within 30 days of migration: When a pupil completes the state minimum coursework requirements and becomes eligible for a diploma, to notify the pupil, the educational rights holders all of the following: The pupil's right to a diploma issued by the school district of residence if he or she completed the graduation requirements for high school student who transferred in their 3rd or 4th year of high school from another country or other school district. The school district of residence shall issue to the pupil a diploma from the school the pupil last attended after the transfer and accept coursework satisfactorily from the school previously attended, as well as from a country other than the United States. The district or charter school will explain how taking coursework and other requirements adopted by the governing board or charter school or continuing education upon transfer will affect the pupil's ability to gain admission to a postsecondary educational institution. Information about transfer opportunities available through the California Community Colleges. The pupil's or the education rights holder's, as applicable, option to allow the pupil to take additional coursework for a 5th year of high school toward an achievable diploma requirement. If the district or charter school fails to provide timely notice, the pupil shall be eligible for the diploma once notified, even if that notification occurs after the initial transfer. In addition the statewide minimum course work and other requirements adopted by the governing board of the district or charter school shall do both of the following: Inform the pupil of his or her option to take coursework and other requirements adopted by the governing board. Permit the pupil, upon agreement with the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of age, upon agreement with the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to take coursework or other requirements adopted by the governing board, to take additional coursework for a 5th year of high school. Advise the pupil, if the pupil is 18 years of age or older, or, if the pupil is under 18 years of age, the person holding the right to make educational decisions for the pupil, to consider

enrollment in a school operated by the local educational agency or charter school, benefit from continued instruction, and graduate from high school with a valid diploma. If a pupil participating in a newcomer program is exempted from local graduation requirements, the exemption shall continue to apply after the pupil no longer meets the definition of a "pupil participating in a newcomer program" while he or she is enrolled in school or if the pupil transfers again to another school, including a charter school, or school district during the 3rd or 4th year of high school. Students and parents of migratory children shall not request a transfer solely to qualify for this exemption.

Se debe proporcionar un aviso en un idioma que el padre y el alumno entiendan dentro de los 30 días posteriores a la migración: cuando un alumno completa los requisitos de cursos mínimos del estado y es elegible para un diploma, para notificar al alumno, a los titulares de los derechos educativos, todo lo siguiente: derecho a un diploma emitido por el distrito escolar de residencia si él o ella completaron los requisitos de graduación para un estudiante de escuela secundaria que se transfirió en su tercer o cuarto año de escuela secundaria de otro país u otro distrito escolar. El distrito escolar de residencia emitirá al alumno un diploma de la escuela a la que asistió por última vez después de la transferencia y aceptará los cursos satisfactoriamente de la escuela a la que asistió anteriormente, así como de un país que no sea Estados Unidos. El distrito o la escuela autónoma explicarán cómo el cumplimiento de los cursos y otros requisitos adoptados por la junta directiva o la escuela autónoma o la educación continua al momento de la transferencia afectará la capacidad del alumno para obtener la admisión en una institución educativa postsecundaria. Información sobre oportunidades de transferencia disponibles a través de los Colegios Comunitarios de California. La opción del alumno o del titular de los derechos educativos, según corresponda, de permitir que el alumno tome cursos adicionales durante un quinto año de escuela secundaria para obtener un requisito de diploma alcanzable. Si el distrito o la escuela autónoma no proporcionan una notificación oportuna, el alumno será elegible para el diploma una vez notificado, incluso si esa notificación se produce después de la transferencia inicial. Además, el trabajo de curso mínimo a nivel estatal y otros requisitos adoptados por la junta directiva del distrito o escuela autónoma deberán hacer lo siguiente: Informar al alumno sobre su opción de tomar cursos y otros requisitos adoptados por la junta directiva. Permitir al alumno, previo acuerdo con el alumno, si el alumno tiene 18 años de edad o más, o, si el alumno es menor de 18 años, previo acuerdo con la persona que tiene derecho a tomar decisiones educativas para el alumno, a tomar cursos u otros requisitos adoptados por la junta directiva, para tomar cursos adicionales para un quinto año de escuela secundaria. Aconseje al alumno, si el alumno tiene 18 años de edad o más, o, si el alumno es menor de 18 años, la persona que tiene derecho a tomar decisiones educativas para el alumno, debe considerar la inscripción en una escuela operada por el local agencia educativa o escuela autónoma, beneficiarse de la instrucción continua y graduarse de la escuela secundaria con un diploma válido. Si un alumno que participa en un programa para recién llegados está exento de los requisitos locales de graduación, la exención continuará aplicándose después de que el alumno ya no cumpla con la definición de "alumno que participa en un programa para recién llegados" mientras esté inscrito en la escuela o si el alumno se transfiere nuevamente a otra escuela, incluida una escuela autónoma o distrito escolar durante el tercer o cuarto año de la escuela secundaria. Los estudiantes y los padres de niños migratorios no deberán solicitar una transferencia únicamente para calificar para esta exención.

Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c)

Días Mínimos y Días sin Estudiantes para el Desarrollo Profesional de Maestros – EC 48980(c)

Requires the annual notification to advise parents and guardians of all pupils attending a school of the schedule of minimum days and pupil-free staff development days. If minimum or pupil-free staff development days are scheduled after the start of the school year, the school should notify parents and guardians of affected pupils as early as possible, but not later than one month prior to the scheduled day. Please refer to the school calendar via hard copy or online at www.lennoxacademy.org

Requiere la notificación anual para informar a los padres y tutores de todos los alumnos que asisten a una escuela sobre el horario de días mínimos y los días de desarrollo del personal sin alumnos. Si se programan días de desarrollo de personal mínimos o sin alumnos después del inicio del año escolar, la escuela debe notificar a los padres y tutores de los alumnos afectados lo antes posible, pero a más tardar un mes antes del día programado. Consulte el calendario escolar a través de una copia impresa o en línea en www.lennoxacademy.org

Nondiscrimination Statement

Declaración No Discriminatoria

Lennox Academy is committed to providing a safe school environment where all individuals in education are afforded equal access and opportunities. The LEA's academic and other educational support programs, services and activities shall be free from discrimination, harassment, intimidation, and bullying of any individual based on actual or perceived age, ancestry, color, disability, ethnicity, gender, gender expression, gender identity, genetic information, immigration status, marital status, medical information, national origin, parental status,

pregnancy status, race, religion, sex, sexual orientation, or association with a person or a group with one or more of these actual or perceived characteristics.

Specifically, state law prohibits discrimination on the basis of gender in enrollment, counseling, and the availability of physical education, athletic activities, and sports. Transgender students shall be permitted to participate in gender-segregated school programs and activities (e.g., athletic teams, sports competitions, and field trips) and to use facilities consistent with their gender identity. The LEA assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in LEA programs. Complaints of unlawful discrimination, harassment, intimidation, or bullying are investigated through the Uniform Complaint Process. Such complaints must be filed no later than six months after knowledge of the alleged discrimination was first obtained. For a complaint form or additional information, contact: Armando Mena, Executive Director.

La Academia de Lennox se compromete a proporcionar un ambiente seguro y de igualdad de acceso y oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas de apoyo educacional y académicos, los servicios y actividades de la Agencia de Educación Local (LEA), serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos en edad real o percibida, ascendencia, color, discapacidad, etnia, género, expresión de género, identidad de género, información genética, estado migratorio, estado civil, información médica, origen nacional, estado parental, estado de embarazo, raza, religión, sexo, sexual orientación o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la inscripción, consejería, y la disponibilidad de educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transgénero se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y a usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal serán investigadas a través del Proceso Uniforme para presentar Quejas. Tales quejas se deben presentar no más tarde de seis meses después de que el conocimiento de la supuesta discriminación fue obtenido por primera vez. Para obtener una forma de quejas o más información, por favor comuníquese con Armando Mena, Executive Director.

Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503

Compromiso de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503

LEAS will provide parent and Family engagement programs to positively influence their children's education.

To participate in the LEAs offerings of parent education and to provide parental input to the local training programs for parents, please contact the following LEA representative for more information on how you may contribute: Veronica Jimenez, Director of Student Services.

Para participar en ofrecimientos educacionales del LEA para padres o para proveer aportación paternal a los programas de entrenamiento locales para padres, favor de comunicarse al siguiente representante de la escuela para más información acerca de cómo usted puede contribuir Veronica Jimenez, Directora de Servicios Estudiantiles.

Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3

Productos Pesticidas – CE 17612 y 48980.3

To obtain a copy of all pesticide products and expected use at the school facility during the year, and to receive notification of individual pesticide applications at the school at least 72 hours before the application, please contact Carlos Ramirez, Facilities Manager. The notice will identify the active ingredient(s) in each pesticide product, the intended date of application, an internet address on pesticide use and reduction, and the Internet address where the school site integrated pest management plan may be found if the school site has posted the plan.

Para obtener una copia de todos los productos de pesticidas y el uso esperado en el plantel escolar durante el año, y para recibir una notificación de cada uno de los pesticidas aplicados en la escuela por lo menos 72 horas antes de la aplicación, por favor comuníquese con Carlos Ramirez, Facilities Manager. La notificación identificará los ingredientes activos en cada uno de los productos, la fecha en que se espera que se apliquen y la dirección del Internet sobre el uso y reducción de pesticida, y la dirección de Internet donde el plan escolar del manejo integrado de pesticidas se puede encontrar si la escuela lo ha anunciado.

Physical Examination – EC 49451; 20 USC 1232h

Examen Físico – CE 49451

A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá mandar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

Pupil Records – EC 49063 and 49069, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232g

Registros de los Estudiantes – CE 49063 y 49069, 34 CRF 99.7, 20 CEEUU 1232g

A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil's development and educational progress. The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to 1) inspect and review the pupil's educational record maintained by the school, 2) request that a school correct records which they believe to be inaccurate or misleading, and 3) have some control over the disclosure of information from educational records. School officials with legitimate educational interests may access pupil records without parental consent as long as the official needs to review the records in order to fulfill his/her professional responsibility. Upon request from officials of another school district in which a pupil seeks or intends to enroll, the District shall disclose educational records without parental consent.

Parents' request to access their pupil's educational records must be submitted in a written form to Veronica Jimenez, Director of Student Services, and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records. Copies of pupil records are available to parents for a fee of TBD per page.

Any challenge to school records must be submitted in writing to Veronica Jimenez, Director of Student Services. A parent challenging school records must show that the records are 1) inaccurate, 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference, 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence, 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted, 5) misleading, or 6) in violation of the privacy or other rights of the pupil. Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Un registro cumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, film, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con la historia del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la

privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el registro educacional del alumno mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y 3) tener algo de control sobre la revelación de información de los registros educacionales. Los oficiales escolares con interés legítimo educativo podrán conseguir acceso a los registros del alumno sin el consentimiento del padre siempre que el oficial necesite revisar los registros para desempeñar su responsabilidad profesional. A la solicitud de oficiales de otro distrito escolar, en cual un alumno busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará los registros educacionales sin el consentimiento del padre.

La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educacionales de su alumno debe ser presentado en una forma escrita a Veronica Jimenez, Director of Student Services, y la escuela tendrá cinco días hábiles del día al recibo de la solicitud para proporcionar acceso a los registros. Copias de los registros escolares están disponibles para los padres a un costo de TBD por página.

Cualquier recusación a los registros escolares debe ser presentada por escrito a Veronica Jimenez, Director of Student Services. Un padre recusando los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) en violación de la privacidad u otros derechos del alumno. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1

Ley de Lugar Seguro Aprender – CE 234 y 234.1

Lennox Academy is committed to maintaining a learning environment that is free from discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. All school personnel who witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying must take immediate steps to intervene when safe to do so. Any student who engages in acts of discrimination, harassment, violence, intimidation, or bullying related to school activity or school attendance occurring within a school of the school district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. To report an incidence and/or to receive a copy of the district's antidiscrimination, antiharassment, anti-intimidation, and antibullying policies, please refer to the student/parent handbook.

La Academia de Lennox está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso basado en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 455.55 del Código Penal y CE 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso debe tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso relacionados con la actividad escolar o asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para informar sobre un incidente y/o recibir una copia de las normas del distrito sobre antidiscriminación, antihostigamiento, anti-intimidación o antiacoso, por favor consulte el manual de padres/estudiantes.

School Safety: Bullying – EC 234.4 and 32283.5

Seguridad Escolar: Bullying – CE 234.4 AND 32283.5

Lennox Academy is committed to the prohibition of discrimination, harassment, intimidation, and bullying. Annual training will be provided to all staff who work with students, to prevent bullying and cyberbullying. You may find a list of education web pages describing the staff training at: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp> If you or your child should experience any bullying on campus, at school events, or on the way to or from school, please contact our district counseling liaison, Veronica Jimenez, available to assist you in identifying and stopping this behavior at: 310-680-5600.

La Academia de Lennox está comprometido a la prohibición de discriminación, acoso, intimidación y bullying. Se proveerá entrenamiento anual a todo personal que trabajó con estudiantes para prevenir bullying y bullying cibernético. Usted podrá encontrar una lista de páginas de web educativas describiendo el entrenamiento que se le brinda a todo personal que trabaja con estudiantes en: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp>. Si usted o su hijo/a experimentan cualquier tipo de bullying dentro de la escuela, en los eventos escolares o en el camino hacia o de la escuela, comuníquese con nuestro enlace de asesoramiento de la escuela, Veronica Jimenez, disponible para ayudarlo a identificar y detener este comportamiento al: 310-680-5600.

School Rules – EC 35291

Reglamentos Escolares – CE 35291

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under Section 35291.

EC 35291: The school district may notify the parent or guardian of all pupils registered in schools of the district of the availability of rules of the district pertaining to student discipline. Please refer to the student/parent handbook.

Sexual Harassment – EC 231.5, 48980(g)

Acoso Sexual – CE 231.5, 48980(g)

Lennox Academy is committed to maintaining a learning and working environment that is free from sexual harassment. Any student who engages in sexual harassment of anyone in or from the district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. Any employee who permits, engages in, or fails to report sexual harassment shall be subject to disciplinary action up to and including dismissal. For a copy of the district's sexual harassment policy or for the process to report incidences of sexual harassment, please refer to the student/parent handbook.

La Academia de Lennox está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para saber cómo informar sobre incidentes de hostigamiento sexual, por favor refiérase al manual de estudiantes/padres.

Sudden Cardiac Arrest – EC 33479 et seq.

Paro Cardíaco Repentino – CE 33479 et seq.

Sudden cardiac arrest (SCA) is when the heart stops beating, suddenly and unexpectedly. When this happens, blood stops flowing to the brain and other vital organs. SCA is not a heart attack; it is a malfunction in the heart's electrical system, causing the victim to collapse. The malfunction is caused by a congenital or genetic defect in the heart's structure. SCA is more likely to occur during exercise or sports activity, so athletes are at greater risk. These symptoms can be unclear and confusing in athletes. Often, people confuse these warning signs with physical exhaustion. If not properly treated within minutes, SCA is fatal in 92 percent of cases. In a school district, charter school, or private school that elects to conduct athletic activities, the

athletic director, coach, athletic trainer, or authorized person must remove from participation a pupil who passes out or faints, or who is known to have passed out or fainted, while participating in or immediately following an athletic activity. A pupil who exhibits any of the other symptoms of SCA during an athletic activity may be removed from participation if the athletic trainer or authorized person reasonably believes that the symptoms are cardiac related. A pupil who is removed from play may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a physician or surgeon. On a yearly basis, an acknowledgement of receipt and review of information regarding SCA must be signed and returned by the pupil and the pupil's parent or guardian before a pupil participates in specific types of athletic activities which generally does not apply to those conducted during the regular schoolday or as part of a physical education course.

El paro cardíaco repentino (PCR) sucede cuando el corazón súbita e inesperadamente deja de latir. Cuando esto sucede, se detiene el flujo sanguíneo hacia el cerebro y otros órganos vitales. El PCR no es un ataque cardíaco; es una falla en el sistema eléctrico del corazón que hace que la víctima se colapse. Un defecto congénito o genético en la estructura del corazón es la causa de la falla. Es más probable que suceda un PCR al hacer ejercicio o deportes, así que los atletas corren más riesgo. Estos síntomas pueden ser poco claros y confusos en los atletas. A menudo, las personas confunden estas señales de advertencia con el agotamiento físico. Si no se trata bien en minutos, el PCR es mortal en el 92% de los casos. En un distrito escolar, una escuela chárter, o una escuela privada que elige realizar actividades atléticas, el director atlético, entrenador, entrenador atlético o persona autorizada debe retirar de la participación a un alumno que se desmaya, o que se sabe que se ha desmayado, mientras participando en o inmediatamente después de una actividad atlética. Un alumno que exhibe cualquiera de los otros síntomas de PCR durante una actividad atlética puede ser removido de la participación si el entrenador atlético o persona autorizada razonablemente cree que los síntomas son relacionados con el corazón. Un alumno que es retirado del juego no puede volver a esa actividad hasta que sea evaluado por, y reciba autorización escrita de, un médico o cirujano. Cada año, un reconocimiento de recibo y revisión de información acerca de PCR debe ser firmado y devuelto por el alumno y el padre o tutor del alumno antes de que el alumno participe en actividades atléticas específicas que generalmente no se aplican a las actividades atléticas realizadas durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

Surveys – EC 51513 and 51514

Encuestas – CE 51513 y 51514

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that 1) this test, questionnaire, or survey is to be administered, 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and 3) the parent consents in writing. Questions pertaining to the sexual orientation and gender identity of a student shall not be removed from a survey that already includes them.

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre consiente por escrito. Preguntas relacionadas a la orientación sexual y la identidad de género de un estudiante no se eliminarán de una encuesta que ya los incluya.

Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq.

Norma y Procedimiento Uniforme para Presentar Quejas – 5 CRC 4622 et seq.

The Uniform Complaint Procedures apply to the filing, investigation and resolution of complaints regarding alleged: 1) failure to comply with federal or state law or regulations governing adult education, consolidated categorical aid programs, migrant education, vocational education, child care and developmental programs, child nutrition programs and special education programs; 2) unlawful discrimination against any protected group as identified under Education Code (EC) sections 200 and 220 and Government Code section 11135, including actual or perceived sex, sexual orientation, gender, ethnic group identification, race, ancestry, national origin, religion, color, or mental or physical disability, or age, or on the basis of a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics, in any program or activity conducted by a local agency, which is funded directly by, or that receives or benefits from any state financial assistance; 3) failure to comply with school safety planning requirements as specified in Section 7114 of Title 20 of the United States Code; 4) unlawful discrimination, harassment, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics; 5) unlawful imposition of pupil fees for participation in educational activities in public schools; 6) failure to comply with the requirements established through the Local Control Funding Formula related to the Local Control and Accountability Plan as described in EC sections 52060 through 52076 or sections 47606.5 and 47607.3; 7) noncompliance with physical education instructional minutes at specified grade levels; 8) inappropriate assignment of a pupil to courses without educational content or previously completed and received a grade sufficient for satisfying the requirements for high school graduation and admission into post-secondary education; 9) noncompliance with education provisions for pupils in foster care, who are homeless, or who are former juvenile court school students; and 10) failure to reasonably accommodate lactating pupils.

A complaint must be filed no later than six months from the date the complainant first obtains knowledge of the concern. These uniform procedures require the complainant to submit a written complaint to Armando Mena, Executive Director, who will coordinate an investigation and response within 60 calendar days of receipt of the written complaint, unless the complainant agrees in writing to extend the time line. If the District finds merit in a complaint, the District shall provide a remedy to all affected pupils, parents/guardians.

A complainant may appeal the District's decision to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 calendar days after receiving the District's decision. The CDE may directly intervene in the complaint without waiting for action by the district when one of the conditions listed in Section 4650 of Title 5 of the California Code of Regulations exists, including cases in which the district has not taken action within 60 calendar days of the date the complaint was filed with the district. If a district is found to have violated a state or federal law and/or regulation, and the District does not take corrective action to comply, then various civil remedies may be available. Contact Armando Mena, Executive Director, for additional information or assistance.

Los Procedimientos Uniformes para Presentar Quejas aplican a la iniciación, investigación y resolución de quejas sobre la supuesta: 1) falta de cumplimiento con leyes federales o estatales o regulaciones que gobiernan la educación de adultos, programas de ayuda categórica consolidada, educación para estudiantes migrantes, educación vocacional, cuidado de niños y programas de desarrollo, programas de nutrición infantil y programas de educación especial; 2) discriminación ilegal contra cualquier grupo protegido identificado en las secciones del Código de Educación (CE) 200 y 220 y en la sección del Código de Gobierno 11135, incluyendo sexo actual o percibido, orientación sexual, género, identificación de grupo étnico, raza, ascendencia, origen nacional, religión, color o discapacidad mental o física, o edad, o basado sobre la asociación de la persona con una persona o grupo con una o más de éstas características actuales o percibidas, en cualquier programa o actividad llevada a cabo por una agencia local, cual es financiada directamente de, o que recibe o se beneficia de cualquier asistencia financiera estatal; 3) falta de cumplimiento con los requisitos de planificación de seguridad escolar como especificado en la Sección 7114 del Título 20 del Código de los Estados Unidos; 4) discriminación ilegal, hostigamiento, intimidación y acoso basados en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 455.55 del Código Penal y CE 220 y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas; 5) imposición ilegal de cuotas

estudiantiles para la participación en actividades educativas en las escuelas públicas; 6) el incumplimiento con los requisitos establecidos a través de la Fórmula para Fondos y Control Local de Gastos relacionado con el Plan de Control Local y Rendimiento de Cuentas descrito en las secciones del CE 52060 al 52076 o secciones 47606.5 y 47607.3; 7) el incumplimiento con los minutos de instrucción de educación física en niveles de grado especificados; 8) asignación inapropiada de un alumno a cursos sin contenido educativo o previamente completados y recibido un grado suficiente para satisfacer los requisitos para la graduación de la escuela secundaria y la admisión en la educación postsecundaria; 9) el incumplimiento de las disposiciones educativas para los alumnos en cuidado de crianza temporal, los que no tienen hogar o los que eran alumnos de los tribunales de menores; y 10) incapacidad para acomodar razonablemente a los alumnos lactantes.

Se debe presentar una queja no más que seis meses del día que el querellante obtiene por primera vez el conocimiento de la preocupación. Estos procedimientos uniformes requieren que el querellante presente una queja escrita a Armando Mena, Executive Director, quien coordinará una investigación y respuesta dentro de 60 días calendario al recibo de la queja escrita, a menos que el querellante está de acuerdo por escrito con prolongar la fecha tope. Si el Distrito encuentra mérito en una queja, el Distrito deberá proporcionar un remedio a todos los estudiantes, padres/tutores legales afectados.

Un querellante puede apelar la decisión del Distrito al Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) presentando una apelación escrita dentro de 15 días calendario después de haber recibido la decisión del Distrito. El CDE puede intervenir directamente en la queja sin esperar para la acción tomada por el distrito cuando existe una de las condiciones descritas en Sección 4650 del Título 5 del Código de Reglamentos de California, incluyendo casos donde el distrito no ha tomado acción dentro de los 60 días calendario del día que la queja fue presentada al distrito. Si encuentra que un distrito ha violado una ley y/o reglamento estatal o federal, y el distrito no toma la acción necesaria para corregirse, hay varios remedios civiles a los que puede recurrir. Comuníquese con Armando Mena, Executive Director, para más información o asistencia.

Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912 **Víctima de un Crimen Violento – 20 CEEUU 7912**

A pupil who becomes a victim of a violent crime while in or on the school grounds must be offered the opportunity to transfer to a safe public school within the school district, including a public charter school, within ten calendar days. If there is not another school within the area served by the district, the district is encouraged, but not required, to explore other appropriate options such as an agreement with a neighboring school district to accept pupils through an interdistrict transfer. Primary examples of violent criminal offenses in the Penal Code include attempted murder, battery with serious bodily injury, assault with a deadly weapon, rape, sexual battery, robbery, extortion, and hate crimes. For more information, please contact Veronica Jimenez, Director of Student Services.

Un alumno que llega a ser víctima de un crimen violento mientras se encuentre dentro o en el plantel escolar debe tener la oportunidad de trasladarse a una escuela pública segura dentro del distrito escolar, incluyendo una escuela charter pública, dentro de los diez días calendarios. Si no hay otra escuela dentro del área servida por el distrito, se recomienda, pero no se requiere, que el distrito explore otras opciones apropiadas tales como un acuerdo con un distrito escolar vecino para aceptar a los alumnos mediante una transferencia interdistrital. Los ejemplos primarios de delitos violentos en el Código Penal incluyen la tentativa de asesinato, el asalto con un arma mortal, la violación, la violencia sexual, el robo, la extorsión y los crímenes de odio. Para más información, por favor comuníquese con Veronica Jimenez, Directora de Servicios Estudiantiles

High School Specific Notifications

Cal Grant Program – EC 69432.9 **Programa de Cal Grant – CE 69432.9**

A Cal Grant is money for college that does not have to be paid back. To qualify, a student must meet the eligibility and financial requirements as well as any minimum grade point average (GPA) requirements. Cal Grants can be used at any University of California, California State University or California Community College. Some independent and career colleges or technical schools in California also take Cal Grants.

In order to assist students apply for financial aid, all students in grade 12 are automatically considered a Cal Grant applicant and each grade 12 student's GPA will be submitted by the October 1 deadline to the California Student Aid Commission (CASC) electronically by a school or school district official. A student, or the parent or guardian of a student under 18 years of age, may complete a form to indicate that he or she does not wish for the school to electronically send CASC the student's GPA. Until a student turns 18 years of age, only the parent or guardian may opt out the student. Once a student turns 18 years of age, only the student may opt himself or herself out, and can opt in if the parent or guardian had previously decided to opt out the student. Notification regarding CASC and the opportunity to opt out of being automatically deemed a Cal Grant applicant will be provided to all students and their parents or guardians by January 1 of the students' 11th grade year.

Las becas Cal Grant es dinero para la Universidad que no tiene que ser devuelto. Para calificar, el estudiante tiene que cumplir con los requisitos financieros y de elegibilidad como también con el requisito de promedio mínimo (GPA). Las becas Cal Grant pueden ser utilizadas en cualquier Universidad de California, la Universidad Estatal de California o Colegio Comunitario de California. Algunas universidades independientes o escuelas técnicas en California también aceptan las becas Cal Grant.

Con el fin de ayudar a los estudiantes a aplicar para ayuda financiera, todos los estudiantes en el grado 12 automáticamente se consideran como un solicitante Cal Grant y el GPA de cada estudiante en el grado 12 será sometido antes del 1 de octubre a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California (CASC) electrónicamente por un funcionario del distrito escolar o la escuela. Un estudiante o el padre o tutor legal de un estudiante menor de 18 años de edad, pueden completar un formulario para indicar que él o ella no desea que su GPA sea enviado al CASC. Una vez que el estudiante cumpla los 18 años de edad, solo el estudiante puede optar a sí mismo/a, y puede optar si el padre o tutor legal había decidido previamente de optar por el estudiante. La notificación con respecto a CASC y la oportunidad de optar por no ser automáticamente considerada un solicitante Cal Grant se proporcionará a todos los estudiantes y sus padres o tutores antes del 1 de enero del grado 11 de los estudiantes.

Career Technical Education Annual Notification ***Notificación Anual de Educación Técnica Profesional***

Lennox Academy is committed to ensuring equal, fair, and meaningful access to various educational programs, including career technical education (CTE). The school is committed to providing equal opportunity to all individuals in school programs and activities. School programs, activities and practices shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on actual or perceived age, ancestry, color, disability, race, ethnicity, gender, gender identity, gender expression, genetic information, sex, sexual orientation, immigration status, marital, family or parental status, medical condition, national origin, political affiliation, religion, pregnancy status and related conditions, race, religion, retaliation, sex (including sexual harassment), sexual orientation, Vietnam Era Veterans' status, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics or any other basis prohibited by California state and federal non-discrimination laws respectively.

In addition, Lennox Academy desires to provide elective courses in career technical education (CTE), which integrates core academic instruction with technical and occupational instruction in order to increase student achievement, graduation rates, and readiness for postsecondary education and employment. The LEA's CTE elective courses are designed to help students develop the academic, career, and technical skills needed to succeed in a knowledge- and skills-based economy. The program includes a rigorous academic component and provides students with practical experience and understanding of all aspects of an industry.

All career technical education (CTE) courses are offered without regard to actual or perceived characteristic protected from discrimination by law. The LEA ensures that the lack of English language skills will not be a barrier to admission and participation in the CTE courses.

Lennox Academy is offering the following CTE Elective Courses during this academic year: Engineering Project Lead the Way: Introduction to Design (ID), Principles of Engineering (POE), Digital Electronics (DE), and Engineering Design and Development (EDD); additionally Architecture and Design, Art Fashion and Design, and Art Fashion and Design 2, will also be available to students. There are no admissions criteria for CTE Elective courses. All students will have the opportunity to select from the courses above as part of their electives. Course Requests will be granted as the student's schedule permits.

For inquiries regarding CTE courses, Title II, Title IX, CCR 5, Section 504, contact:

Veronica Jimenez, Director of Student Services

vjimenez@lennoxacademy.org

11036 Hawthorne Blvd., Lennox, CA 90304 | 310.680.5600

La Academia Lennox se compromete a garantizar el acceso igualitario, justo y significativo a varios programas La Academia Lennox se compromete a garantizar el acceso equitativo, justo y significativo a varios programas educativos, incluida la educación técnica profesional (CTE). La escuela se compromete a proporcionar igualdad de oportunidades a todas las personas en los programas y actividades escolares. Los programas, actividades y prácticas escolares deben estar libres de discriminación ilegal, incluida la discriminación contra un individuo o grupo en función de la edad, ascendencia, color, discapacidad, raza, etnia, género, identidad de género, expresión de género, información genética, sexo, real o percibida. orientación sexual, estado migratorio, estado civil, familiar o parental, condición médica, origen nacional, afiliación política, religión, estado de embarazo y condiciones relacionadas, raza, religión, represalias, sexo (incluido el acoso sexual), orientación sexual, veteranos de la era de Vietnam estado o asociación con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas o cualquier otra base prohibida por las leyes estatales y federales de no discriminación de California, respectivamente.

Además, la Academia Lennox desea proporcionar cursos electivos en educación técnica profesional (CTE), que integra la instrucción académica básica con la instrucción técnica y ocupacional para aumentar el rendimiento estudiantil, las tasas de graduación y la preparación para la educación y el empleo postsecundarios. Los cursos electivos CTE de LEA están diseñados para ayudar a los estudiantes a desarrollar las habilidades académicas, profesionales y técnicas necesarias para tener éxito en una economía basada en el conocimiento y las habilidades. El programa incluye un componente académico riguroso y proporciona a los estudiantes experiencia práctica y comprensión de todos los aspectos de una industria.

Todos los cursos de educación técnica profesional (CTE) se ofrecen sin tener en cuenta las características reales o percibidas protegidas de la discriminación por ley. La LEA asegura que la falta de habilidades en el idioma inglés no será una barrera para la admisión y participación en los cursos de CTE.

Lennox Academy ofrece los siguientes cursos electivos de CTE durante este año académico: Proyecto de ingeniería lidera el camino: Introducción al diseño (ID), Principios de ingeniería (POE), Electrónica digital (DE) y Diseño y desarrollo de ingeniería (EDD); Además, Arquitectura y Diseño, Arte, Moda y Diseño, y Arte, Moda y Diseño 2, también estarán disponibles para los estudiantes. No hay criterios de admisión para los cursos electivos de CTE. Todos los estudiantes tendrán la oportunidad de seleccionar entre los cursos anteriores como parte de sus asignaturas optativas. Las solicitudes de cursos se otorgarán según lo permita el horario del estudiante.

Para consultas sobre cursos CTE, Título II, Título IX, CCR 5, Sección 504, comuníquese con:

Veronica Jiménez, Directora de Servicios Estudiantiles

vjimenez@lennoxacademy.org

11036 Hawthorne Blvd., Lennox, CA 90304 | 310.680.5600

Federal Student Aid – EC 51225.8

Ayuda Federal Estudiantil –CE 51225.8

Under state law, school districts are to ensure that students prior to entering 12th grade are entitled to information on how to properly complete and submit the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) or the California Dream Act Application at least once. This information should be available in a timely manner as financial aid is awarded in order of submission according to deadlines, on a first-come, first served basis. All family and student personal information will be protected according to state and federal privacy laws and regulations.

Bajo la ley estatal, los distritos escolares deben asegurarse que los estudiantes antes de entrar al doceavo grado tienen el derecho a información de cómo completar apropiadamente, en su totalidad y entregar la Aplicación para Ayuda Federal Estudiantil Gratuita o la Aplicación de Dream Act de California, por lo menos una vez. Esta información debe estar disponible de manera oportuna debido a que la ayuda financiera es otorga por orden de entrega según los plazos, por orden en base de cual llega primero, es el primero en ser servido. Toda la información de las familias y personal de los estudiantes estará protegida de acuerdo con las leyes y regulaciones estatales y federales de la privacidad.

Health Insurance Coverage for Athletes – EC 32221.5

Cobertura de Seguro Médico para Atletas – CE 32221.5

Under state law, school districts are required to ensure that all members of school athletic teams have accidental injury insurance that covers medical and hospital expenses. This insurance requirement can be met by the school district offering insurance or other health benefits that cover medical and hospital expenses.

Some pupils may qualify to enroll in no-cost or low-cost local, state, or federally sponsored health insurance programs. Information about these programs may be obtained by calling Healthy Families: 800-393-6130 or Medi-Cal: 800-541-5555

Debajo la ley estatal, los distritos escolares están requeridos asegurar que todos los miembros de los equipos deportivos escolares tengan seguro contra lesiones casuales que cubra gastos médicos y de hospital. Este requisito de seguro puede ser realizado si el distrito escolar ofrece seguro u otros subsidios de enfermedad que cubra los gastos médicos o del hospital.

Algunos estudiantes pueden calificar para inscribirse en programas de seguro médico de no-costeo o bajo-costeo patrocinado por agencia local, estatal o federal. Para obtener más información sobre estos programas, llame a Healthy Families: 800-393-6130 or Medi-Cal: 800-541-5555

Pregnant and Parenting Pupils – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980

Estudiantes Embarazadas y de Crianza – CE 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980

The governing board of Lennox Academy will treat both the pregnant teen mother and the teen father with the same accommodations, regardless of sex. The teen parents may not be excluded from any class or extracurricular activities, solely on the basis of pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or post-partum recovery. Physical and emotional ability to continue may only be determined by physician or nurse practitioner. Pregnant or parenting pupils may not be required to participate in pregnant minor programs or alternative programs, with the exception of personal choice.

Parental rights will be an option available in annual notifications or at semester term periods, welcome packets, orientation, online or in print, or in independent study packets as provided to all regular students from school districts or charter schools.

Parental leave for eight weeks for preparation of birth of infant, post-partum for mental and physical health needs of the teen parents and to bond with infants, or any additional medically approved time to protect the infant or

parents is allowed. Any additional time due if deemed medically necessary, as prescribed by physician or nurse practitioner. The pregnant and parenting teens are not required to take all or part of the leave to which they are entitled. Leave will be approved by the district or charter school supervisor of attendance, as excused absence, with a unique code similar to independent study. However, no work is required during the leave. Upon return, the parenting teens are entitled to return to the school courses that were in enrolled before taking leave. Make up plans and re-enrollment will be worked out with the school counselor or administrator to achieve an opportunity to fully participate in all activities, as before leave. If needed, parenting teen may enroll for a fifth year of instruction if on course for graduation requirements. If parenting teens were enrolled in an alternative school setting, a return to that environment is to be available as needed to achieve graduation. A pupil shall not incur any academic penalties due to using these available accommodations.

An illness for sick child does not require a doctor note for the custodial parenting teens; the mother or father will be excused by the attendance supervisor.

El consejo directivo de La Academia de Lennox tratará a la madre adolescente embarazada y al padre adolescente con las mismas comodidades, sin importar el sexo. Los padres adolescentes no pueden ser excluidos de ninguna clase o actividades extracurriculares, únicamente basado en el embarazo, el parto, el embarazo falso, la interrupción del embarazo o la recuperación postparto. La capacidad física y emocional para continuar solo puede ser determinada por el médico o la enfermera. Las estudiantes embarazadas o padres de crianza no pueden ser obligados a participar en programas de menores embarazadas o programas alternativos, al menos que sea de elección personal.

Los derechos de los padres será una opción disponible en las notificaciones anuales o en períodos de semestre, paquetes de bienvenida, orientación, en línea o impresos, o en paquetes de estudio independientes según sean proporcionados a todos los estudiantes regulares de distritos escolares o escuelas autónomas.

Permiso parental de los padres durante ocho semanas para la preparación del nacimiento del bebé, posparto para las necesidades de salud mental y física de los padres adolescentes y para establecer vínculos con los bebés, o cualquier tiempo adicional aprobado médicamente para proteger al bebé o a los padres. Cualquier tiempo adicional debido, si es considerado médicamente necesario, según lo recetado por el médico o la enfermera. Los padres adolescentes embarazados y con hijos no están obligados a tomar todo o parte de la licencia médica a la que tienen derecho de tomar. La licencia médica será aprobada por el supervisor de asistencia del distrito o de la escuela autónoma, como ausencia justificada, con un código único similar al estudio independiente. Sin embargo, no se requiere ningún trabajo escolar durante la licencia médica. A su regreso, los padres adolescentes tienen derecho a regresar a los cursos escolares en que estaban inscritos antes de tomar su licencia médica. Los planes de recuperación y la reinscripción se elaborarán con el consejero o administrador de la escuela para lograr la oportunidad de participar plenamente en todas las actividades, como antes de tomar su licencia médica. Si es necesario, el padre adolescente puede inscribirse para un quinto año de instrucción si está en el curso para los requisitos de graduación. Si los padres adolescentes se inscribieron en un entorno escolar alternativo, habrá que volver a ese entorno según sea necesario para lograr la graduación. Un estudiante no incurrirá alguna multa académica debido al uso de estos alojamientos disponibles.

Una enfermedad para un niño enfermo no requiere una nota del doctor para los padres adolescentes con custodia; la madre o el padre serán excusados por el supervisor de asistencia.

Retroactive Grant of High School Diplomas: Departed and Deported Pupils - EC 51430

Subvención retroactiva de diplomas de escuela secundaria: alumnos abandonados y deportados – CE 51430

The governing board of Lennox Academy may award a diploma to any student who may have been deported outside the US, if in good standing after completing the second year of high school. Any transfer credits from outside the US will be considered as completion through online or foreign classes.

El consejo directivo de La Academia de Lennox puede otorgar un diploma a cualquier estudiante que haya sido deportado fuera de los EU, si es que está en buen estado después de completar el segundo año de la escuela secundaria. Cualquier transferencia de crédito fuera de los EU se considerará como completado a través de clases en línea o en el extranjero.

Special Circumstances Notifications

Competitive Athletics – EC 221.9

Atletismo competitivo - EC 221.9

Lennox Academy shall publicly make available at the end of the school year all of the following information:

1. The total enrollment of the school classified by gender.
2. The number of pupils enrolled at the school who participate in competitive athletics, classified by gender.
3. The number of boys' and girls' teams classified by sport and by competition level.

Schools shall make the information identified above publicly available by posting it on the school's website. "Competitive athletics" means sports where the activity has coaches, a governing organization, and practices, and competes during a defined season, and has competition as its primary goal.

La Academia Lennox publicará públicamente al final del año escolar toda la siguiente información:

1. *La matrícula total de la escuela, clasificada por género.*
2. *El número de alumnos matriculados en la escuela que participan en deportes competitivos, clasificados por género.*
3. *El número de equipos de niños y niñas, clasificados por deporte y por nivel de competencia.*

Las escuelas harán pública la información identificada anteriormente publicándola en el sitio web de la escuela. "Atletismo competitivo" significa deportes donde la actividad tiene entrenadores, una organización gobernante y prácticas, y compete durante una temporada definida, y tiene como objetivo principal la competencia.

Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232h

Divulgación de información del estudiante para fines de marketing - 20 USC 1232h

Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates during the school year when an activity involving the collection, disclosure, or use of personal information collected from pupils for the purpose of marketing or selling that information is scheduled or expected to be scheduled. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity.

Requires the school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the collection, disclosure, or use of personal information collected from pupils for the purpose of marketing or selling that information. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

Requiere la notificación a los padres de los alumnos, al menos una vez por año al inicio del año escolar, de las fechas específicas o aproximadas durante el año escolar cuando una actividad que involucre la recopilación, divulgación o uso de información personal recopilada de los alumnos con el propósito de mercadotecnia. o vender esa información está programado o se espera que esté programado. Notificación para ofrecer a los padres la oportunidad de optar por que los alumnos no participen en la actividad.

Requiere que el distrito escolar desarrolle una política, en consulta con los padres, con respecto a la recopilación, divulgación o uso de información personal recopilada de los alumnos con el propósito de comercializar o vender esa

información. Requiere notificación a los padres de alumnos matriculados en escuelas atendidas por el distrito de la adopción o el uso continuo de tales políticas. La notificación se proporcionará anualmente, al comienzo del año escolar, o dentro de un período de tiempo razonable después de cualquier cambio sustancial en la política.

Persistently Dangerous Schools – 20 USC 7912

Escuelas peligrosamente persistentes - 20 USC 7912

Requires that school districts have a written policy stating that students who attend a persistently dangerous school must be allowed to attend a safe public school. The written policy must be communicated to all parties.

Requiere que los distritos escolares tengan una política por escrito que establezca que los estudiantes que asisten a una escuela persistentemente peligrosa deben poder asistir a una escuela pública segura. La política escrita debe comunicarse a todas las partes.

Pupil Records Obtained from Social Media – EC 49073.6

Registros de los alumnos obtenidos de las redes sociales - EC 49073.6

Requires a school district, county office of education, or charter school that considers a program to gather or maintain in its records any information obtained from social media, as defined, of any enrolled pupil to first notify pupils and their parents/guardians about the proposed program, and to provide an opportunity for public comment at a regularly scheduled public meeting of the governing board before the adoption of the program.

Once a program is adopted, the following information must be provided to parents/guardians as part of the annual notification:

1. Definition of “social media.”
2. Assurance that the information gathered or maintained pertains directly to school or pupil safety.
3. An explanation of the process by which a pupil or a pupil’s parent/guardian may access the pupil’s records for examination of the information gathered or maintained.
4. An explanation of the process by which a pupil or a pupil’s parent/ guardian may request the removal of information or make corrections to information gathered or maintained.
5. Notice that the information gathered and maintained shall be destroyed within one year after a pupil turns 18 years of age or within one year after the pupil is no longer enrolled, whichever occurs first.

Requiere un distrito escolar, una oficina de educación del condado o una escuela autónoma que considere un programa para recopilar o mantener en sus registros cualquier información obtenida de las redes sociales, según se define, de cualquier alumno inscrito para notificar primero a los alumnos y sus padres / tutores sobre la propuesta programa, y para proporcionar una oportunidad para comentarios públicos en una reunión pública regularmente programada de la junta directiva antes de la adopción del programa.

Una vez que se adopta un programa, se debe proporcionar la siguiente información a los padres / tutores como parte de la notificación anual:

1. *Definición de "redes sociales".*
2. *Asegurarse de que la información recopilada o mantenida pertenece directamente a la seguridad de la escuela o del alumno.*
3. *Una explicación del proceso mediante el cual un alumno o el padre / tutor del alumno pueden acceder a los registros del alumno para examinar la información recopilada o mantenida.*
4. *Una explicación del proceso mediante el cual un alumno o el padre / tutor del alumno pueden solicitar la eliminación de información o hacer correcciones a la información recopilada o mantenida.*
5. *Tenga en cuenta que la información recopilada y mantenida se destruirá dentro de un año después de que un alumno cumpla 18 años de edad o dentro de un año después de que el alumno ya no esté inscrito, lo que ocurra primero.*

Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention – EC 51950

Abuso sexual y prevención del tráfico sexual - EC 51950

Authorizes school districts to provide sexual abuse and sex trafficking prevention education which includes instruction on the frequency and nature of sexual abuse and sex trafficking, strategies to reduce their risk, techniques to set healthy boundaries, and how to safely report an incident. Parents or guardians may submit a written request to excuse their child from participation in any class involving sexual abuse and sex trafficking prevention education, and assessments related to that education.

Autoriza a los distritos escolares a brindar educación para la prevención del abuso sexual y el tráfico sexual, que incluye instrucción sobre la frecuencia y la naturaleza del abuso sexual y el tráfico sexual, estrategias para reducir el riesgo, técnicas para establecer límites saludables y cómo informar un incidente con seguridad. Los padres o tutores pueden presentar una solicitud por escrito para excusar a su hijo de participar en cualquier clase que incluya abuso sexual y educación para la prevención del tráfico sexual, y evaluaciones relacionadas con esa educación.

Sexual Abuse and Sexual Assault Awareness and Prevention Training – EC 51900.6

Abuso Sexual y Concientización y Prevención del Asalto Sexual - EC 51900.6

Authorizes school districts, county offices of education and charter schools to provide age-appropriate instruction for students in kindergarten through grade 12, in sexual abuse and sexual assault awareness and prevention. Parents or guardians may submit a written request to excuse their child from participation in any class involving sexual abuse and sexual assault awareness and prevention.

Autoriza a los distritos escolares, a las oficinas de educación del condado y a las escuelas autónomas a proporcionar instrucción apropiada para la edad de los estudiantes desde el jardín de infantes hasta el grado 12, en cuanto a la prevención y concientización de abuso sexual y agresión sexual. Los padres o tutores pueden presentar una solicitud por escrito para excusar a su hijo de participar en cualquier clase que involucre abuso y conciencia de abuso sexual y prevención.

Suicide Prevention Policies – Ch.2, Part 1, Division 1 of Title I of EC

Políticas de prevención del suicidio - Capítulo 2, Parte 1, División 1 del Título I de la CE

Requires local educational agencies (LEAs) that serve students in grades 7 to 12 to adopt policies on the prevention of student suicides and also require the California Department of Education (CDE) to develop and maintain a model suicide prevention policy. (Once policy is created, provide copy of policy to parents and guardians.)

Requiere que las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) que atienden a estudiantes en los grados 7 a 12 para adoptar políticas sobre la prevención de suicidios estudiantiles y también requieran que el Departamento de Educación de California (CDE) desarrolle y mantenga una política modelo de prevención de suicidio. (Una vez que se crea la política, proporcione una copia de la política a los padres y tutores).

ADDITIONAL NOTIFICATIONS

Acceptable Use of Technology

Uso Aceptable de Tecnología

One of the adopted goals of the Lennox Academy is to assist in advancing the use of technology to enhance student learning. Access to Lennox Academy's technology is a privilege, not a right, and students enrolled in LEA programs or activities must follow LEA guidelines and procedures regarding acceptable use of technology. All Lennox Academy students and their parents/guardians shall sign the Acceptable Use of Technology Agreement prior to using LEA technological resources. Lennox Academy shall make a diligent effort to filter the inappropriate or harmful matter accessible through the Internet, and students shall also take responsibility not to initiate access to inappropriate or harmful matter while using LEA technology. Violation of this policy may result in disciplinary action and the loss of the privilege to use the technology and/or civil or criminal liability.

Una de las metas aprobadas de La Academia de Lennox es asistir en el fomento del uso de tecnología para aumentar la enseñanza estudiantil. Acceso a la tecnología de la escuela es un privilegio, no es un derecho, y los estudiantes inscritos en los programas y actividades de la escuela deben obedecer los reglamentos y procedimientos de la escuela referente al uso aceptable de tecnología. Todos los estudiantes y sus padres/tutores de Lennox Academy firmarán un Contrato de Uso Aceptable de Tecnología antes del uso de los recursos tecnológicos de la escuela. La Academia de Lennox hará un esfuerzo diligente por trascender contenido inoportuno o pernicioso que está accesible a través del Internet, y los estudiantes también tomarán responsabilidad en no iniciar acceso a contenido inoportuno o pernicioso mientras que usen tecnología de la escuela. Violación de esta norma resultará en acción disciplinaria y la pérdida del privilegio de usar la tecnología y/o obligación civil o criminal.

Avoiding Absences, Written Excuses

Evitando Ausencias, Excusas Escritas

Lennox Academy urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical and other appointments after school or during school holidays. The LEA also asks that travel or other absences be avoided during the time school is in session. The higher the LEA's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of funding that the LEA will receive from the state for classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize problems for families which plan vacations around traditional holiday periods, and thereby minimize student absences.

Following an absence, a student is required to bring a written excuse from home when returning to school. Illnesses, and doctor and dental appointments are considered excused absences. Absences without a written excuse are recorded as unexcused.

La Academia de Lennox anima a los padres que se aseguren que sus hijos asisten a la escuela regularmente y que programen las citas médicas u otras citas para después de clases o durante las vacaciones escolares. La Academia de Lennox también pide que el viaje u otras ausencias sean evitadas durante el tiempo que la escuela está en sesión. La más alta el porcentaje de la asistencia diaria del LEA, lo más aprenderá un estudiante y el LEA recibirá más fondos del estado para la enseñanza en el salón y programas académicos. El calendario escolar está concebido para reducir problemas para familias que planean viajes alrededor de vacaciones tradicionales, y de ese modo reducir las ausencias de los estudiantes.

Siguiendo una ausencia, un estudiante está requerido traer una excusa escrita de la casa cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas como ausencias sin justificación.

Tardiness

La Tardanza

Children should be encouraged to be prompt as part of developing good habits. They are expected to be at school on time. If a child is late, the child should bring an excuse from home to the school office. Repeated tardies in excess of 30 minutes lead to the student being designated as truant.

Los niños/as deben ser alentados a ser puntuales como parte del desarrollo de buenos hábitos. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Si un niño/a llega tarde, el niño/a debe traer una excusa de la casa a la oficina escolar. Las tardanzas frecuentes en exceso de 30 minutos pueden ocasionar que el/la alumno/a sea designado/a como ausente.

Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6

Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6

A student is considered truant after three absences or three tardies of more than 30 minutes each time or any combination thereof and the absences or tardies are unexcused. After a student has been reported as a truant three or more times in a school year and the district has made a conscientious effort to meet with the family, the student is considered a habitual truant. A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.

Se considera que un estudiante ha faltado a la escuela sin justificación (conocido en inglés como “truant”) después de tres ausencias o tres tardanzas por más de 30 minutos cada vez o cualquier combinación de los mismos y las ausencias o tardanzas no son justificadas. Después de que un estudiante ha sido reportado como “truant” tres o más veces en un año escolar y el distrito ha hecho un esfuerzo consciente para reunirse con la familia, el estudiante se considera un “truant” habitual. Un estudiante que está ausente de la escuela sin justificación válida por 10% o más de los días de un año escolar, desde la fecha de inscripción a la fecha actual, se considera un “truant” crónico. Ausencias sin justificación son ausencias que no caen dentro del CE 48205.

Arrest of Truants/School Attendance Review Boards – EC 48263 and 48264

Detención de “Truants” /Consejo de Revisión de Asistencia Escolar – CE 48263 y 48264

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours, of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city or school district. A student who is a habitual truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz o un oficial de libertad condicional puede detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar de cualquier menor de edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito escolar. Un estudiante que es un “truant” habitual podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (conocido en inglés como “Student Attendance Review Board - SARB”).

Chronic Absenteeism – EC 60901

Ausentismo Crónico – CE 60901

A student is considered a chronic absentee when he/she is absent on 10% or more of the school days in one school year, from the date of enrollment to the current date. Chronic absenteeism includes all absences – excused and unexcused – and is an important measure because excessive absences negatively impact academic achievement and student engagement.

A un estudiante se le considera como un ausente crónico cuando él/ella está ausente el 10% o más de los días escolares en un año escolar, desde la fecha de matriculación a la fecha actual. El ausentismo crónico incluye

todas las ausencias – con excusa o sin excusa – y es una medida importante porque las ausencias excesivas afectan negativamente el rendimiento y compromiso académico del estudiante.

**Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164 et seq.
El Denunciar del Abuso y Descuido de Menores – CP 11164 et seq.**

Lennox Academy is committed to protecting all students in its care. All employees of the school are considered mandated reporters, required by law to report cases of child abuse and neglect whenever there is reasonable suspicion abuse or neglect has occurred. School employees may not investigate to confirm a suspicion.

All complaints must be filed through a formal report, over the telephone, in person, or in writing, with an appropriate local law enforcement agency (*i.e.*, Police or Sheriff's Department, County Probation Department, or County Welfare Department/County Child Protective Services). Both the name of the person filing the complaint and the report itself are confidential and cannot be disclosed except to authorized agencies.

Parents and guardians of students also have a right to file a complaint against a school employee or other person that they suspect has engaged in abuse of a child at a school site. Complaints may be filed with the local law enforcement agency; you may also notify the LEA of an incident by contacting Veronica Jimenez.

Child abuse does not include an injury caused by any force that is reasonable and necessary for a person employed by or engaged in a school:

1. To stop a disturbance threatening physical injury to people or damage to property;
2. For purposes of self-defense;
3. To obtain possession of weapons or other dangerous objects within control of a student;
4. To exercise the degree of control reasonably necessary to maintain order, protect property, protect the health and safety of pupils, and maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

La Academia de Lennox se compromete a proteger a todos los estudiantes que estén a su cuidado. Todos los empleados del distrito son considerados informantes obligatorios, requeridos por ley a reportar casos de abuso y descuido de menores cuando hay una sospecha razonable de abuso o negligencia. Los empleados de la escuela no pueden investigar para confirmar su sospecha.

Todas las quejas deben ser presentadas a través de un informe oficial, por teléfono, en persona, o por escrito, con una agencia del orden público local correspondiente (por ejemplo, la policía, el departamento del Sheriff, el departamento de libertad condicional del condado, el departamento de bienestar público/servicios de protección de menores del condado). Tanto el nombre del informante como el mismo informe serán confidenciales y no podrán ser divulgados salvo a las agencias autorizadas.

Los padres y tutores legales de los estudiantes también tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado de la escuela u otra persona cuando se sospecha de abuso hacia un niño/a en la escuela. Las quejas se pueden presentar ante una agencia del orden público local; también se puede notificar a la escuela de algún incidente contactando a Veronica Jimenez.

El abuso infantil no incluye una lesión ocasionada por una fuerza que sea razonable y necesaria que provenga de una persona empleada o que este participando en una escuela:

1. Para detener un disturbio que pueda causar daño físico a personas o daños a la propiedad;
2. Para propósitos de defensa propia;
3. Para obtener la posesión de armas u otros objetos peligrosos que están bajo el control de un estudiante;
4. Para ejercer el nivel de control razonablemente necesario para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y la seguridad de los estudiantes, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas que conduzcan a un aprendizaje.

**Civility on School Grounds – CC 1708.9; EC 32210
Comportamiento Apropiado en el Plantel Escolar – CC 1708.9; CE 32210**

Any person who willfully disturbs any public school or any public school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars (\$500).

It is unlawful for any person, except a parent/guardian acting toward his/her minor child, to intentionally or to attempt to injure, intimidate, interfere by force, threat of force, physical obstruction, or nonviolent physical obstruction with any person attempting to enter or exit any public or private school grounds.

Cualquier persona que interrumpa intencionalmente una escuela pública o una junta escolar pública es culpable de un delito menor, y puede ser castigada con una multa no más de quinientos dólares (\$500).

Es ilegal para cualquier persona, excepto para un padre/tutor legal que actúe hacia su hijo/a menor de edad, a que intencionalmente o que intente lesionar, intimidar, interferir a la fuerza, amenazar a la fuerza, obstrucción física, u obstrucción física no violenta con cualquier persona que intente entrar o salir de cualquier plantel escolar público o privado.

Custody Issues

Asuntos de Custodia

Custody disputes must be handled by the courts. The school has no legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child and/or school records. The only exception is when signed restraining orders or proper divorce papers, specifically stating visitation limitations, are on file in the school office. Any student release situation which leaves the student's welfare in question will be handled at the discretion of the site administrator or designee. Should any such situation become a disruption to the school, law enforcement will be contacted and an officer requested to intervene. Parents are asked to make every attempt not to involve school sites in custody matters. The school will make every attempt to reach the custodial parent when a parent or any other person not listed on the emergency card attempts to pick up a child.

Disputas de custodia tendrán que ser atendidas por medio de las cortes. La escuela no tiene ninguna jurisdicción legal de negar a un padre biológico acceso a su niño y/o registros escolares. La única excepción es cuando existen órdenes de restricción o documentos de divorcio, específicamente indicando limitaciones de visitas, que estén archivadas en la oficina escolar. Cualquier situación de cesión que ponga en peligro el bienestar del estudiante será atendida al criterio del administrador o su designado. Si cualquier cuya situación altera la escuela, se solicitará la intervención de la policía. Les piden a los padres que hagan todo lo posible a no involucrar la escuela en asuntos de custodia. La escuela hará todo lo posible para comunicarse con el padre que tiene custodia cuando un padre o cualquier otra persona que no está listada en la carta de emergencia trate de recoger un niño.

Dangerous Objects

Objetos Peligrosos

Often, students like to bring objects, such as a collector's item, to school to show their friends. Examples of these objects include, but are not limited to, laser pointers, mini baseball bats, martial arts weapons (e.g., nunchaku, throwing stars), or any other sharp, pointy objects. Students should refrain from bringing objects that have the potential to inflict serious bodily injury to others.

A menudo, a los estudiantes les gusta traer objetos, como artículos de coleccionista, a la escuela para mostrar a sus amigos. Ejemplos de estos objetos incluyen, pero no se limitan a, punteros láser, bates mini béisbol, armas de artes marciales (e.g., nunchaku, estrellas de lanzamiento), o cualquier otro objeto puntiagudo afilado. Los estudiantes deben evitar de traer objetos que tengan el potencial de infligir lesiones corporales graves a otros.

Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5

Materiales educativos de preparación para desastres - EC 32282.5

Natural and human-caused disasters affect everyone which is why it is important to be prepared at home, at school, at work, and in the community. Parents and guardians are encouraged to review the safety educational materials provided on the California Department of Education Web page at:

<http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp>.

The materials are available in multiple languages and can be used to help families prepare for different types of emergencies and crisis.

Los desastres naturales y de origen humano afectan a todos, por eso es importante estar preparados en casa, en la escuela, en el trabajo y en la comunidad. Se anima a los padres y tutores a revisar los materiales educativos de seguridad proporcionados en la página Web del Departamento de Educación de California en:

<http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp>.

Los materiales están disponibles en varios idiomas y pueden usarlos para ayudar a las familias a prepararse para diferentes tipos de emergencias y crisis.

Electronic Listening or Recording Device – EC 51512

Aparato Electrónico de Escuchar o Grabación – CE 51512

The use by any person, including a pupil, of any electronic listening or recording device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. Any person, other than the pupil, willfully in violation shall be guilty of a misdemeanor. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

El uso por cualquier persona, incluyendo un estudiante, de cualquier aparato electrónico para escuchar o grabar en cualquier salón de clase sin el previo consentimiento del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de enseñanza y disciplina en las escuelas. Cualquier persona, que no sea el estudiante, intencionalmente en violación será culpable de un delito menor. Cualquier estudiante en violación estará sujeto a una acción disciplinaria apropiada.

Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes) – PC 308

Sistemas de Suministro de Nicotina Electrónicos (cigarrillos electrónicos) – CP 308

Lennox Academy prohibits the use of electronic nicotine delivery systems (ENDS) such as e-cigarettes, hookah pens, cigarillos, and other vapor-emitting devices, with or without nicotine content, that mimic the use of tobacco products on all LEA property and in LEA vehicles at all times. ENDS are often made to look like cigarettes, cigars and pipes, but can also be made to look like everyday items such as pens, asthma inhalers and beverage containers. These devices are not limited to vaporizing nicotine; they can be used to vaporize other drugs such as marijuana, cocaine, and heroin.

Students using, in possession of, or offering, arranging or negotiating to sell ENDS can be subject to disciplinary action, particularly because ENDS are considered drug paraphernalia, as defined by 11014.5 of the Health and Safety Code. Section 308 of the Penal Code also states that every person under 18 years of age who purchases, receives, or possesses any tobacco, cigarette, or cigarette papers, or any other preparation of tobacco, or any other instrument or paraphernalia that is designed for the smoking of tobacco, tobacco products, or any controlled substance shall, upon conviction, be punished by a fine of seventy-five dollars (\$75) or 30 hours of community service work.

La Academia de Lennox prohíbe en todas las propiedades de la escuela y dentro de los vehículos de la escuela en todo momento el uso de sistemas electrónicos de inhalación de nicotina (conocido en inglés como ENDS) los cigarrillos electrónicos, las pipas para fumar conocidas como "hooka", puros, y otros dispositivos que emiten vapor, con o sin contenido de nicotina, que imitan el uso de productos de tabaco. Por lo general ENDS se asemeja a los cigarrillos, puros y pipas, pero también se hacen de forma que simulen artículos de uso diario

como las plumas, inhaladores para el asma y recipientes para bebidas. Estos dispositivos no están limitados a la vaporización de la nicotina; también se pueden usar para vaporizar otras drogas como marihuana, cocaína, y heroína.

Los estudiantes que usen, tengan posesión, ofrezcan, organicen o negocien la venta de ENDS estará sujeto a una acción disciplinaria, particularmente porque ENDS es considerada una droga parafernalia, como está definido por el Código de Salud y Seguridad 11014.5. La sección 308 del Código Penal también afirma que toda persona menor de 18 años que compre, reciba o posea tabaco, cigarrillos o papeles para cigarrillos, o cualquier otra preparación de tabaco, o cualquier otro instrumento o parafernalia que esté diseñado para fumar tabaco, productos de tabaco o cualquier otra sustancia controlada, será, al ser condenada, castigada con una multa de setenta y cinco dólares (\$ 75) o 30 horas de trabajo de servicio comunitario.

Electronic Signaling Devices – EC 48901.5

Dispositivos de señalización electrónica – CE 48901.5

The use by any person, including a pupil, of any electronic signaling device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. The only allowable use would be acceptable if it is determined by a licensed physician that the pupil must use for the health and safety of a pupil. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

El uso por cualquier persona, incluso un alumno, de cualquier aparato de señalización electrónica en cualquier salón sin el consentimiento previo del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de aprendizaje y la disciplina en las escuelas. El único uso permitido sería aceptable si lo determina un médico con licencia que el alumno debe usar para la salud y la seguridad de un alumno. Cualquier alumno en violación estará sujeto a la acción disciplinaria apropiada.

Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310

La Ley de Zona Escolar Libre de Armas – CP 626.9, 30310

California prohibits any person from possessing a firearm on, or within 1,000 feet from, the grounds of a public or private school, unless it is with the written permission of the Executive Director. This does not apply to law enforcement officers, any active or honorably retired peace officers, members of the military forces of California or the United States, or armored vehicle guards engaged in the performance of, or acting in the scope of, their duties. A person may also be in possession of a firearm on school grounds if the firearm is unloaded and in a locked container or within the locked trunk of a motor vehicle. A violation of this law is punishable by imprisonment in a county jail for up to six months, a fine of up to \$1,000, or both imprisonment and fine.

California prohíbe a cualquier persona poseer un arma de fuego en, o dentro de 1,000 pies de distancia, de los terrenos de una escuela pública o privada, a menos que sea con el permiso escrito de el Director Ejecutivo. Esto no se aplica a los oficiales de la ley, a los oficiales de paz activos o jubilados honorablemente, a los miembros de las fuerzas militares de California o de los Estados Unidos, o a los guardias de vehículos blindados participando en el desempeño de sus funciones. Una persona también puede estar en posesión de un arma de fuego en los terrenos de la escuela si el arma de fuego no está cargada y en un contenedor cerrado con llave o dentro del maletero cerrado de un vehículo de motor. Una violación de esta ley es castigable con prisión en una cárcel del condado por hasta seis meses, una multa de hasta \$ 1,000, o ambos, prisión y multa.

Health Care Coverage – EC 49452.9

Cobertura de Cuidado de Salud – CE 49452.9

Your child and family may be eligible for free or low-cost health coverage. For information about health care coverage options and enrollment assistance go to www.CoveredCA.com. Additionally, California law allows all low-income children under 19 years old, regardless of immigration status, to enroll in Medi-Cal at any time in

the year. Families can apply in person at their local county human services office, over the phone, online, with a mail-in application, or at a local health center. For more information about Medi-Cal enrollment, visit www.health4allkids.org.

Su hijo(a) y familia pueden ser elegibles para cobertura de salud gratuita o de bajo costo. Para más información sobre las opciones de cobertura de salud y asistencia con la inscripción, por favor ingrese a www.CoveredCA.com. Además, la ley de California permite a todos los niños menores de 19 años de bajos ingresos, independientemente de sus estatus migratorios, inscribirse en Medi-Cal en cualquier momento del año. Las familias pueden solicitar en persona en la oficina local de servicios humanos del condado, por teléfono, en línea, con una solicitud por correo o en un centro de salud local. Para obtener más información sobre la inscripción Medi-cal, visite www.health4allkids.org.

Internet Safety

Seguridad de Internet

Lennox Academy is dedicated to providing students with the skills necessary to be successful in school, at work and throughout life. The Internet has become a standard tool for 21st century instruction across all disciplines. It provides a variety of resources to our students that promote academic, social and emotional growth. In today's digital world, students are able to access the internet from computers, tablets and smartphones with ease. Despite the many benefits of working online, there are also many dangers. At school, we implement a variety of safety measures to protect our students from these risks, such as maintaining a secure network, setting content controls on student computers, and close monitoring and supervision. We encourage you to talk to your teens about good use of the internet and safety measures to take. For further information and tips, please visit the following sites:

<https://staysafeonline.org/>

<https://kidshealth.org/en/teens/internet-safety.html#>

Lennox Academy se dedica a proporcionar a los estudiantes las habilidades necesarias para tener éxito en la escuela, en el trabajo y durante toda la vida. Internet se ha convertido en una herramienta estándar para la enseñanza del siglo XXI en todas las disciplinas. Proporciona una variedad de recursos a nuestros estudiantes que promueven el crecimiento académico, social y emocional. En el mundo digital de hoy, los estudiantes pueden acceder a Internet desde computadoras, tabletas y teléfonos inteligentes con facilidad. A pesar de los muchos beneficios de trabajar en línea, también hay muchos peligros. En la escuela, implementamos una variedad de medidas de seguridad para proteger a nuestros estudiantes de estos riesgos, como mantener una red segura, establecer controles de contenido en las computadoras de los estudiantes y monitorear y supervisar de cerca. Le recomendamos que hable con sus adolescentes sobre el buen uso de Internet y las medidas de seguridad que debe tomar. Para obtener más información y consejos, visite los siguientes sitios:

<https://staysafeonline.org/>

<https://kidshealth.org/en/teens/internet-safety.html#>

Medical Records Sharing – HSC 120440

Intercambio de registros médicos - HSC 120440

Requires a school district planning to provide information from pupils' medical records to an immunization system to inform students or parents or guardians of the following.

1. Medical information may be shared with local health departments and the State Department of Health Services
2. The name and address of the State Department of Health Services or of the immunization registry with which the school will share the information
3. Information shared with local health departments and the State Department of Health Services will be treated as confidential and will only be used to share with each other, and, upon request, with health care providers, schools, child care facilities, family child care homes, WIC service providers, county welfare departments, foster care agencies, and health care plans
4. The providers, agencies, and institutions will, in turn, treat the shared information as confidential, and shall use it only as specified

5. The student or parent or guardian has the right to examine any immunization-related information shared in this manner and to correct any errors in it
6. The student or the parent or guardian may refuse to allow this information to be shared in the manner described, or to receive immunization reminder notifications at any time, or both.
7. After refusal, a physician may maintain access to this information for the purposes of patient care or protecting the public health. After refusal, the local health department and the State Department of Health Services may maintain access to this information for the purpose of protecting the public health

Requiere que el distrito escolar planifique proporcionar información de los registros médicos de los alumnos a un sistema de inmunización para informar a los alumnos o a los padres o tutores de lo siguiente.

1. *La información médica se puede compartir con los departamentos de salud locales y el Departamento de Servicios de Salud del Estado*
2. *El nombre y la dirección del Departamento de Servicios de Salud del Estado o del registro de inmunizaciones con el que la escuela compartirá la información.*
3. *La información compartida con los departamentos de salud locales y el Departamento de Servicios de Salud del Estado se tratará de manera confidencial y solo se utilizará para compartir entre sí y, a solicitud, con los proveedores de atención médica, las escuelas, los centros de cuidado infantil y el cuidado infantil familiar, hogares, proveedores de servicios WIC, departamentos de asistencia social del condado, agencias de cuidado de crianza y planes de atención médica*
4. *Los proveedores, agencias e instituciones, a su vez, tratarán la información compartida como confidencial y la usarán solo según lo especificado.*
5. *El estudiante o el padre o tutor tiene el derecho de examinar cualquier información relacionada con la inmunización compartida de esta manera y de corregir cualquier error en ella.*
6. *El estudiante o el padre o tutor puede negarse a permitir que esta información se comparta de la manera descrita, o para recibir notificaciones de recordatorio de vacunación en cualquier momento, o ambas cosas.*
7. *Después de la negativa, un médico puede mantener el acceso a esta información para el cuidado del paciente o para proteger la salud pública. Después de la negativa, el departamento de salud local y el Departamento de Servicios de Salud del Estado pueden mantener el acceso a esta información con el fin de proteger la salud pública.*

Megan's Law – PC 290 et seq.

Ley de Megan – CP 290 et seq.

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, <http://meganslaw.ca.gov/>. The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions, and sex offender registration requirements in California.

Se puede encontrar información acerca de los registros de ofensores sexuales en California en el sitio web del Departamento de Justicia de California, <http://meganslaw.ca.gov/>. El sitio web también proporciona información a cómo proteger a si mismo y a su familia, hechos acerca de los ofensores sexuales, fichero de preguntas frecuentes, y los requisitos de registraci3n del ofensor sexual en California.

Open Meetings: Public Comments: Translation – GC 54954.3

Reuniones Abiertas: Comentarios P3blicos: Traducci3n - GC 54954.3

Requires local agencies to provide at least twice the allotted time for public comment to speakers who require translation services.

Requiere que las agencias locales proporcionen al menos el doble del tiempo asignado para comentarios p3blicos a los oradores que requieren servicios de traducci3n.

Property Damage – EC 48904

Daño a la Propiedad – CE 48904

Parents or guardians may be held financially liable if their child willfully damages school property or fails to return school property loaned to the child. The school may further withhold the grades, diploma, and transcript of the pupil until restitution is paid.

Los padres o tutores pueden ser responsables financieramente si su hijo daña cualquier propiedad de la escuela o si falla en regresar propiedad prestada a su hijo. La escuela reserva el derecho de no otorgar calificaciones, diplomas y/o prueba de calificaciones hasta que el cargo sea pagado.

Release of Juvenile Information – WIC 827, 831

Divulgar de Información Juvenil – CBI 827, 831

Juvenile court records should be confidential regardless of the juvenile's immigration status. Only if a court order is provided, will any student information be disseminated, attached or provided to federal officials. The court order must indicate prior approval of the presiding judge of the juvenile court. Otherwise, juvenile information is protected from distribution and remains private without a court order.

Whenever a pupil has been found by a court to have committed any felony or misdemeanor involving curfew, gambling, alcohol, drugs, tobacco products, carrying of weapons, a sex offense, assault or battery, larceny, vandalism, or graffiti, the court will provide a written notice to the Executive Director of the school of attendance. The Executive Director will then provide the information to the principal at the school of attendance, who will disseminate the information to any administrator, teacher, or counselor directly supervising or reporting on the behavior or progress of the pupil, allowing them to work with the pupil in an appropriate manner.

Los expedientes judiciales deben ser confidenciales independientemente del estatus migratorio del menor. Sólo si se proporciona una orden judicial, se dará a conocer información del estudiante, se añadirá o será recibida por los agentes federales. La orden judicial debe indicar la aprobación previa del juez de la corte juvenil. De lo contrario, la información juvenil está protegida de la distribución y permanece privada sin una orden judicial.

Siempre que un tribunal haya declarado que un estudiante ha cometido algún delito grave o delito menor que implique el toque de queda, el juego, el alcohol, las drogas, los productos de tabaco, el portar armas, un asalto o batería sexual, el hurto, el vandalismo o el grafiti, el tribunal notificará por escrito al Director Ejecutivo de la escuela de asistencia. El Director Ejecutivo proveerá la información al director de la escuela de asistencia, quien diseminará la información a cualquier administrador, maestro o consejero que supervise directamente o informe sobre el comportamiento o progreso del alumno, permitiéndoles trabajar con el alumno en una manera adecuada.

Requirement of Parent/Guardian School Attendance – EC 48900.1

Requisito para la Asistencia Escolar del Padre/Tutor – CE 48900.1

Teachers may require the parent or guardian of a student who has been suspended by a teacher to attend a portion of that school day in his or her student's classroom. The attendance of the parent or guardian will be limited to the class from which the student was suspended. A written notice will be sent to the parent or guardian regarding implementation of this requirement. Employers are not allowed to apply sanctions against the parent or guardian for this requirement if the parent or guardian has given reasonable notice to his/her employer.

Los maestros pueden requerir que el padre o tutor del estudiante quien fue suspendido por un maestro asista a una porción de ese día escolar en el salón de su estudiante. La asistencia del padre o tutor será limitada a la clase de la cual fue suspendido el estudiante. Una notificación por escrito será mandada al padre o tutor con respecto a la aplicación de este requisito. A los empresarios no se les permiten aplicar sanciones contra el padre o tutor para este requisito si el padre o tutor ha dado aviso razonable a su empresario.

School Accountability Report Card – EC 35256, 35258

Informe de Responsabilidad Escolar - EC 35256, 35258

Requires school districts to develop for each school a school accountability report card. Content of the report card defined by EC 33126 and 32286 (school safety plan). Requires districts to publicize the report cards, and notify parents or guardians that a hard copy will be provided upon request. Commencing with the 2008-09 school year, each school district connected to the Internet shall make its annually updated report card available on the Internet on or before February 1 of each year. School districts not connected to the Internet shall make hard copies of the report card available on or before February 1 of each year.

Requiere que los distritos escolares desarrollen para cada escuela un informe de responsabilidad escolar. Contenido de la boleta de calificaciones definida por EC 33126 y 32286 (plan de seguridad escolar). Requiere que los distritos publiquen las boletas de calificaciones y notifiquen a los padres o tutores que se proporcionará una copia impresa a pedido. A partir del año escolar 2008-09, cada distrito escolar conectado a Internet pondrá a disposición su boletín de calificaciones actualizado anualmente en Internet el 1 de febrero de cada año o antes. Los distritos escolares que no estén conectados a Internet deberán hacer copias impresas de la boleta de calificaciones disponibles el 1 de febrero de cada año o antes.

School Safety Plan – EC 32280 et seq.

Plan de Seguridad Escolar – CE 32280 et seq.

Lennox Academy has a Comprehensive School Safety Plan, which includes a disaster preparedness plan and emergency procedures. Copies are available to read at each school office. Fire and emergency drills are held periodically per Ed Code regulations.

La Academia de Lennox cuenta con un Plan Comprensivo de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación para desastres y procedimientos de emergencia. Se pueden obtener copias del plan en las oficinas de cada escuela. Simulacros de incendio y de emergencia se efectúan regularmente conforme a los requisitos del código de educación.

School Visiting Procedures – EC 51101(a)(12)

Procedimientos de visitas escolares - EC 51101 (a) (12)

Parents and guardians of students enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children, to be informed in advance about school rules, including procedures for visiting the school.

Los padres y tutores de estudiantes matriculados en escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios respetuosos y de apoyo mutuo en la educación de sus hijos, de ser informados con anticipación sobre las reglas escolares, incluidos los procedimientos para visitar la escuela.

Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32

Sección 504 – 29 CEEUU 794, 34 CFR 104.32

Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 is a federal law which prohibits discrimination against persons with a disability. Lennox Academy provides a free and appropriate public education to all pupils regardless of the nature or severity of their disability. The LEA has a responsibility to identify, evaluate, and if eligible, provide pupils with disabilities the same opportunity to benefit from education programs, services, or activities as provided to their non-disabled peers. To qualify for Section 504 protections, the pupil must have a mental or physical impairment which substantially limits one or more major life activity. For additional information about the rights of parents of eligible pupils, or questions regarding the identification, evaluation, and eligibility of Section 504 protections, please contact the Section 504 Coordinator, *Veronica Jimenez* at vjimenez@lennoxacademy.org or 310-680-5600.

La sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 es una ley federal que prohíbe la discriminación contra las personas con una discapacidad. La Academia de Lennox provee una educación pública gratuita y apropiada a todos los alumnos independientemente de la naturaleza o gravedad de su discapacidad. La Academia de Lennox

tiene la responsabilidad de identificar, evaluar, y si es elegible, proveer a los alumnos con discapacidades la misma oportunidad de beneficiarse de los programas, servicios o actividades de educación que se proporcionan a sus compañeros no discapacitados. Para calificar para las protecciones de la Sección 504, el alumno debe tener un impedimento mental o físico que limita sustancialmente una o más actividades importantes de la vida. Para obtener información adicional sobre los derechos de los padres de alumnos elegibles o sobre la identificación, evaluación y elegibilidad de las protecciones de la Sección 504, comuníquese con el Coordinador de la Sección 504, Veronica Jimenez at vjimenez@lennoxacademy.org o 310-680-5600.

Social Security Number – EC 49076.7

Número de Seguridad Social – CE 49076.7

Pupils and their parents or guardians should not be asked to provide their social security numbers or the last four digits of the social security numbers unless required by state or federal law. If a form is requesting that you provide a social security number or the last four digits of the social security number for you and/or your child and it does not specify the state or federal law that requires this information, ask the school administrator for more information before providing it.

A los alumnos y sus padres o tutores no se les debe pedir que proporcionen sus números de seguro social ni los últimos cuatro dígitos de los números de seguro social a menos que sean requeridos por la ley estatal o federal. Si un formulario solicita que proporcione el número de seguro social o los últimos cuatro dígitos del número de seguro social suyo y/o de su hijo/a y no especifica la ley estatal o federal que requiere esta información, pida más información al administrador de la escuela antes de proporcionarlo.

Student Conduct – EC 51100

Conducta del Estudiante – CE 51100

Refer to the Student/Parent Handbook for further guidance on student conduct.

Consulte el Manual para padres y alumnos para obtener más información sobre la conducta de los alumnos.

Duties of Pupils – 5 CCR 300

Responsabilidades de los Estudiantes – 5 CRC 300

Pupils shall conform to school regulations, obey all directions, be diligent in study and respectful to teachers and others in authority, and refrain from the use of profane and vulgar language.

Los estudiantes se someterán a los reglamentos escolares, obedecerán todas las instrucciones, serán diligente en el estudio y respetuoso a los maestros u otros que tienen autoridad, y se abstendrán de usar lenguaje blasfemo y vulgar.

Jurisdiction – EC 44807

Jurisdicción – CE 44807

Teaching staff shall hold pupils to strict account for their conduct on the way to and from school, on the playgrounds, or during recess.

El profesorado se encargará de que los estudiantes sean responsables en su conducta al ir y venir de la escuela, en el patio de recreo, o durante el descanso.

Mandatory Expulsion Violations – EC 48915

Violaciones que Obliga Expulsión – CE 48915

Schools shall immediately suspend and recommend expulsion for students that commit any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

1. Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm.
2. Brandishing a knife at another person.
3. Unlawfully selling a controlled substance.
4. Committing or attempting to commit a sexual assault.
5. Possession of an explosive.

The school board shall order the student expelled upon finding that the student committed the act.

Las escuelas suspenderán inmediatamente y recomendarán la expulsión de los estudiantes que cometen cualquiera de los siguientes actos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar:

- 1. Poseer, vender, o de otra manera equipar un arma de fuego.*
- 2. Blandear un cuchillo a otra persona.*
- 3. Vender ilegalmente una sustancia controlada.*
- 4. Cometer o intentar cometer un asalto sexual.*
- 5. Posesión de un explosivo.*

La mesa directiva ordenará la expulsión del estudiante al encontrar que el estudiante cometió el acto.

Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5

Protector solar y ropa de protección solar - EC 35183.5

Provides that pupils may use sunscreen during the school day without a physician's note or prescription. Requires the school to adopt a policy regarding the type of sun-protective clothing, including but not limited to hats that pupils may wear for outdoor use during the school day.

Establece que los alumnos pueden usar protector solar durante el día escolar sin una nota o receta médica. Requiere que la escuela adopte una política con respecto al tipo de ropa de protección solar, que incluye, entre otros, sombreros que los alumnos pueden usar para usar al aire libre durante el día escolar.

Title IX: Sex Equity

Título IC: Equidad sexual

Title IX of the Education Amendments of 1972 is one of several federal and state anti-discrimination laws that ensure equality in educational programs and activities that receive federal funding. Specifically, Title IX protects male and female pupils and employees, as well as transgender pupils and pupils who do not conform to sex stereotypes, against discrimination based on sex, including sexual harassment. California law also prohibits discrimination based on gender, gender expression, gender identity, and sexual orientation. Under Title IX, pupils may not be discriminated against based on their parental, family, or marital status, and pregnant and parenting pupils may not be excluded from participating in any educational program, including extracurricular activities, for which they qualify. For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance with Title IX, contact: Veronica Jimenez, Director of Student Services at vjimenez@lennoxacademy.org or (310) 680-5600 and/or visit www.lennoxacademy.org.

El Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 es una de varias leyes federales y estatales contra la discriminación que garantizan la igualdad en los programas y actividades educativos que reciben fondos federales. Específicamente, el título IX protege a los alumnos y los empleados de sexo masculino y femenino, así como a los alumnos transgéneros y alumnos que no se conforman a los estereotipos sexuales, contra la discriminación por motivos de sexo, incluyendo el acoso sexual. La ley de California también prohíbe la discriminación basada en género, expresión de género, identidad de género y orientación sexual. Bajo Título IX, los alumnos no pueden ser discriminados a base de su estado paternal, familiar o matrimonial, y las alumnas embarazadas y los padres que son adolescentes no pueden ser excluidos de participar en ningún programa educativo, incluyendo actividades extracurriculares, para los que califican. Para obtener más información sobre el Título IX, o como presentar una queja por incumplimiento con el Título IX, comuníquese con Veronica Jimenez, Directora de Servicios Estudiantiles a vjimenez@lennoxacademy.org o (310) 680-5600 y/o visite www.lennoxacademy.org.

Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559, PC 308

Campus Sin Tabaco – CNP 22950.5; CSS 104420, 104495, 104559

The use of tobacco and nicotine products is prohibited on school or district grounds, buildings, and vehicles, and within 250 feet of a youth sports event. Tobacco product includes, but is not limited to, cigarettes, cigars, little cigars, chewing tobacco, pipe tobacco, snuff, or an electronic device (e.g., electronic cigarette, cigar, pipe, or hookah) that delivers nicotine or other vaporized liquids.

El uso de productos de tabaco y nicotina está prohibido en los terrenos, edificios y vehículos de la escuela o del distrito, y dentro de 250 pies de un evento deportivo juvenil. El producto de tabaco incluye, pero no se limita a, cigarrillos, puros, cigarros pequeños, tabaco de mascar, tabaco de pipa, tabaco en polvo, o un dispositivo electrónico (por ejemplo, cigarrillo electrónico, cigarro, pipa o cachimba) que dispensa nicotina u otros líquidos vaporizados.

Additionally, refer to Lennox Academy's Student/Parent Handbook with respect to Smoking Regulation: California State Law (AB4085) bans the use of tobacco (including vape devices and e-cigarettes) on public school campuses, the following rules will be in effect at the Academy:

There will be no smoking, use or possession of tobacco on campus at any time before school, after school or during school hours. Smoking or use of tobacco will not be allowed before, during, or after any athletic events and extracurricular activities sponsored by the school.

Smoking or use of tobacco will not be permitted on the perimeter of the campus. Specifically, this includes the street in front of the school, the sidewalk across the street from the school, or bus stops.

Además, consulte el Manual para padres y alumnos de la Academia Lennox con respecto al Reglamento sobre fumar: La Ley del Estado de California (AB4085) prohíbe el uso de tabaco (incluidos los dispositivos de vape y los cigarrillos electrónicos) en los campus de las escuelas públicas, las siguientes reglas estarán vigentes en la Academia:

No se podrá fumar, usar o poseer tabaco en el campus en ningún momento antes de la escuela, después de la escuela o durante el horario escolar. No se permitirá fumar o usar tabaco antes, durante o después de cualquier evento deportivo y actividades extracurriculares patrocinadas por la escuela.

No se permitirá fumar ni usar tabaco en el perímetro del campus. Específicamente, esto incluye la calle frente a la escuela, la acera que cruza la calle desde la escuela o las paradas de autobús.

Walking or Riding a Bike to School – VC 21212

Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212

Parents of children who walk or ride their bicycles to school are asked to go over a safe route to school with their children. Walkers may not take shortcuts through private property. All children are expected to display good behavior on the way to and from school.

No person under 18 years of age may operate a bicycle, non-motorized scooter, skateboard or wear in-line or roller skates, nor ride as a passenger upon a bicycle, non-motorized scooter, or skateboard upon a street, bikeway, or any other public bicycle path or trail unless that person is wearing a properly fitted and fastened bicycle helmet that meets specified standards. Refer to Lennox Academy's Student/Parent Handbook for additional information.

A los padres de niños que caminan o van en bicicleta a la escuela se les pide que recorran una ruta segura hacia la escuela con sus hijos. Los caminantes no pueden tomar atajos a través de propiedad privada. Se espera que todos los niños muestren buen comportamiento en el camino hacia y desde la escuela.

Ninguna persona menos de 18 años de edad puede manejar una bicicleta, escúter no motorizado, monopatín o llevar patines de ruedas, ni puede ir como pasajero en una bicicleta, escúter no motorizado, o monopatín en una calle, un carril de bicicletas, o en cualquier otro camino o pista a menos que la persona lleve un casco para ciclistas que esté entallado y abrochado bien lo cual cumple con las normas especificadas. Consulte el Manual del estudiante / padre de Lennox Academy para obtener información adicional.

CALIFORNIA EDUCATION CODES

- EC 51101 (in part): Rights of Parents/Guardians to Information
- EC 48900 *et seq.* Suspension and Expulsion Laws
- EC 48900.2. Sexual Harassment
- EC 48900.3. Hate Violence
- EC 48900.4. Harassment, Threats or Intimidation
- EC 48900.5. Limitations on Imposing Suspension
- EC 48900.7. Terroristic Threats
- EC 48915. Circumstances for Recommending Expulsion
- EC 51930-51939. California Healthy Youth Act

RIGHTS OF PARENTS AND GUARDIANS TO INFORMATION
California Education Code 51101 (in part)

The parents and guardians of pupils enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children within the public schools, to be informed by the school, and to participate in the education of their children, as follows:

- (1) Within a reasonable period of time after making the request, to observe their child's classroom(s).
- (2) Within a reasonable time of their request, to meet with their child's teacher(s) and the principal.
- (3) To volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and school programs under the supervision of district employees, including, but not limited to, providing assistance in the classroom with the approval, and under the direct supervision, of the teacher.
- (4) To be notified on a timely basis if their child is absent from school without permission.
- (5) To receive the results of their child's performance on standardized tests and statewide tests and information on the performance of their child's school on standardized statewide tests.
- (6) To request a particular school for their child, and to receive a response from the school district.
- (7) To have a school environment for their child that is safe and supportive of learning.
- (8) To examine the curriculum materials of their child's class(es).
- (9) To be informed of their child's progress in school and of the appropriate school personnel whom they should contact if problems arise with their child.
- (10) To have access to the school records of their child.
- (11) To receive information concerning the academic performance standards, proficiencies, or skills their child is expected to accomplish.
- (12) To be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures, attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
- (13) To receive information about any psychological testing the school does involving their child and to deny permission to give the test.
- (14) To participate as a member of a parent advisory committee, schoolsite council, or site-based management leadership team.
- (15) To question anything in their child's record that the parent feels is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and to receive a response from the school.
- (16) To be notified, as early in the school year as practicable, if their child is identified as being at risk of retention and of their right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain their child and to appeal a decision to retain or promote their child.

Los padres y tutores legales de los estudiantes matriculados en las escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios de apoyo mutuo y de respeto en la educación de sus hijos(as) en las escuelas públicas, que serán informados por la escuela, y de participar en la educación de sus hijos(as), de la siguiente manera :

- (1) *Dentro de un plazo de tiempo razonable después de haber hecho la solicitud, para observar la(s) clase(s) de su hijo(a).*
- (2) *Dentro de un tiempo razonable de su solicitud, para reunirse con el(los) maestro(s) de su hijo(a) y el director.*
- (3) *Para ofrecer voluntariamente su tiempo y recursos para la mejora de las instalaciones escolares y los programas de la escuela bajo la supervisión de los empleados del distrito, incluyendo, pero no limitado a, la prestación de asistencia en el aula con la aprobación y bajo la supervisión directa, del maestro(a).*
- (4) *Para ser notificado de manera oportuna si su hijo(a) falta a la escuela sin permiso.*
- (5) *Para recibir los resultados del desempeño de su hijo(a) en los exámenes estandarizados y exámenes a nivel estatal y de información sobre el desempeño de la escuela de su hijo(a) en los exámenes estandarizados a nivel estatal.*
- (6) *Para solicitar una escuela en particular para su hijo(a), y de recibir una respuesta del distrito escolar.*
- (7) *Para tener un ambiente escolar para su hijo(a) que es seguro y que apoya el aprendizaje.*
- (8) *Para examinar los materiales del plan de estudios de clase(s) de sus hijos(as).*
- (9) *A ser informado del progreso de su hijo(a) en la escuela y del personal apropiado de la escuela a quién deben contactar en caso de problemas con sus hijos(as).*
- (10) *Para tener acceso a los registros escolares de su hijo(a).*
- (11) *Para recibir información acerca de los estándares académicos de desempeño, competencias o habilidades que se espera que su hijo(a) pueda lograr.*

- (12) *Para estar informado de antemano sobre las reglas escolares, incluidas las normas disciplinarias y los procedimientos, políticas de asistencia, códigos de vestimenta, y procedimientos para visitar la escuela.*
- (13) *Para recibir información acerca de cualquier prueba psicológica que la escuela realice que implique a su hijo(a) y para negar el permiso para dar la prueba.*
- (14) *Para participar como miembro de un comité de padres de asesoramiento, consejo escolar, o el equipo de liderazgo de la administración basada en el sitio.*
- (15) *Para cuestionar cualquier información en el expediente de su hijo(a) que el padre sienta es inexacta o engañosa o es una invasión de la privacidad y de recibir una respuesta de la escuela.*
- (16) *Para recibir notificaciones, tan temprano en el año escolar como sea posible, si su hijo(a) es identificado(a) en riesgo de retención y de su derecho a consultar con el personal escolar responsable de la decisión de promover o retener a su hijo(a) y para apelar una decisión de retener o promover a su hijo(a).*

SUSPENSION AND EXPULSION LAWS
California Education Codes (EC) 48900 *et seq.*

EC 48900. Grounds for Suspension and Expulsion

CE 48900. Razones para la Suspensión y Expulsión

A pupil shall not be suspended from school or recommended for expulsion, unless the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed an act as defined pursuant to any of subdivisions (a) to (r), inclusive:

(a) (1) Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person; (2) Willfully used force or violence upon the person of another, except in self-defense.

(b) Possessed, sold, or otherwise furnished a firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of an object of this type, the pupil had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal.

(c) Unlawfully possessed, used, sold, or otherwise furnished, or been under the influence of, a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind.

(d) Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind, and either sold, delivered, or otherwise furnished to a person another liquid, substance, or material and represented the liquid, substance, or material as a controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant.

(e) Committed or attempted to commit robbery or extortion.

(f) Caused or attempted to cause damage to school property or private property.

(g) Stolen or attempted to steal school property or private property.

(h) Possessed or used tobacco, or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigarettes, cigars, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel. However, this section does not prohibit *the* use or possession by a pupil of his or her own prescription products.

(i) Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity.

(j) Unlawfully possessed or unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell drug paraphernalia, as defined in Section 11014.5 of the Health and Safety Code.

(k) (1) Disrupted school activities or otherwise willfully defied the valid authority of supervisors, teachers, administrators, school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties.

(2) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 3, inclusive, shall not be suspended for any of the acts enumerated in this subdivision, and this subdivision shall not constitute grounds for a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, to be recommended for expulsion. This paragraph shall become inoperative on July 1, 2018, unless a later enacted statute that becomes operative before July 1, 2018, deletes or extends that date.

(l) Knowingly received stolen school property or private property.

(m) Possessed an imitation firearm. As used in this section, "imitation firearm" means a replica of a firearm that is substantially similar in physical properties to an existing firearm as to lead a reasonable person to conclude that the replica is a firearm.

(n) Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Section 261, 266c, 286, 288, 288a, or 289 of the Penal Code or committed a sexual battery as defined in Section 243.4 of the Penal Code.

(o) Harassed, threatened, or intimidated a pupil who is a complaining witness or a witness in a school disciplinary proceeding for the purpose of either preventing that pupil from being a witness or retaliating against that pupil for being a witness, or both.

(p) Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma.

(q) Engaged in, or attempted to engage in, hazing. For purposes of this subdivision, "hazing" means a method of initiation or preinitiation into a pupil organization or body, whether or not the organization or body is officially recognized by an educational institution that is likely to cause serious bodily injury or personal degradation or disgrace resulting in physical or mental harm to a former, current, or prospective pupil. For purposes of this subdivision, "hazing" does not include athletic events or school-sanctioned events.

(r) Engaged in an act of bullying. For purposes of this subdivision, the following terms have the following meanings:

(1) "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal act or conduct, including communications made in writing or by means of an electronic act, and including one or more acts committed by a pupil or group of pupils as defined in Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, directed toward one or more pupils that has or can be reasonably predicted to have the effect of one or more of the following:

(A) Placing a reasonable pupil or pupils in fear of harm to that pupil's or those pupils' person or property.

(B) Causing a reasonable pupil to experience a substantially detrimental effect on his or her physical or mental health.

(C) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with his or her academic performance.

(D) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with his or her ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school.

(2) (A) "Electronic act" means the creation or transmission originated on or off the school site, by means of an electronic device, including, but not limited to, a telephone, wireless telephone or other wireless communication device, computer, or pager, of a communication, including, but not limited to, any of the following:

(i) A message, text, sound, video, or image.

(ii) A post on a social network Internet Web site, including, but not limited to:

(I) Posting to or creating a burn page. "Burn page" means an Internet Web site created for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1).

(II) Creating a credible impersonation of another actual pupil for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "Credible impersonation" means to knowingly and without consent impersonate a pupil for the purpose of bullying the pupil and such that another pupil would reasonably believe, or has reasonably believed, that the pupil was or is the pupil who was impersonated.

(III) Creating a false profile for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "False profile" means a profile of a fictitious pupil or a profile using the likeness or attributes of an actual pupil other than the pupil who created the false profile.

(iii) An act of cyber sexual bullying.

(I) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" means the dissemination of, or the solicitation or incitement to disseminate, a photograph or other visual recording by a pupil to another pupil or to school personnel by means of an electronic act that has or can be reasonably predicted to have one or more of the effects described in subparagraphs (A) to (D), inclusive, of paragraph (1). A photograph or other visual recording, as described above, shall include the depiction of a nude, semi-nude, or sexually explicit photograph or other visual recording of a minor where the minor is identifiable from the photograph, visual recording, or other electronic act.

(II) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" does not include a depiction, portrayal, or image that has any serious literary, artistic, educational, political, or scientific value or that involves athletic events or school-sanctioned activities.

(B) Notwithstanding paragraph (1) and subparagraph (A), an electronic act shall not constitute pervasive conduct solely on the basis that it has been transmitted on the Internet or is currently posted on the Internet.

(3) "Reasonable pupil" means a pupil, including, but not limited to, an exceptional needs pupil, who exercises average care, skill, and judgment in conduct for a person of his or her age, or for a person of his or her age with his or her exceptional needs.

(s) A pupil shall not be suspended or expelled for any of the acts enumerated in this section, unless that act is related to school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district or principal or occurring within any other school district. A pupil may be suspended or expelled for acts that are enumerated in this section and related to school activity or attendance that occur at any time, including, but not limited to, any of the following:

(1) While on school grounds.

(2) While going to or coming from school.

(3) During the lunch period whether on or off the campus.

(4) During, or while going to or coming from, a school sponsored activity.

(t) A pupil who aids or abets, as defined in Section 31 of the Penal Code, the infliction or attempted infliction of physical injury to another person may be subject to suspension, but not expulsion, pursuant to this section, except that a pupil who has been adjudged by a juvenile court to have committed, as an aider and abettor, a crime of physical violence in which the victim suffered great bodily injury or serious bodily injury shall be subject to discipline pursuant to subdivision (a).

(u) As used in this section, "school property" includes, but is not limited to, electronic files and databases.

(v) For a pupil subject to discipline under this section, a superintendent of the school district or principal may use his or her discretion to provide alternatives to suspension or expulsion that are age appropriate and designed to address and correct the

pupil's misbehavior as specified in Section 48900.5.

(w) It is the intent of the Legislature that alternatives to suspension or expulsion be imposed against a pupil who is truant, tardy, or otherwise absent from school activities.

Un alumno no podrá ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión, a menos que el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determine que el alumno ha cometido un acto tal como se define conforme a cualquier de las subdivisiones (a) a (r), inclusivo:

(a) (1) Causó, intentó causar, o amenazó causar daño físico a otra persona; (2) Usó fuerza premeditada o violencia a una persona, excepto en defensa propia.

(b) Poseyó, vendió, o de otra manera equipó un arma de fuego, cuchillo, explosivo, u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de un objeto de este tipo, el alumno haya obtenido permiso por escrito de poseer el artículo de parte de un empleado escolar certificado, con lo cual haya concordado el director o el designado del director.

(c) Poseyó ilegalmente, usó, vendió, o de otra manera equipó, o estaba drogado con, una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo.

(d) Ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender una sustancia controlada indicada en Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo, y después vendió, entregó, o de otra manera proporcionó a una persona otro líquido, sustancia, o materia y representó el líquido, sustancia, o materia como una sustancia controlada, una bebida alcohólica, o un embriagante.

(e) Cometió o intentó cometer robo o extorsión.

(f) Causó o intentó causar daño a propiedad escolar o propiedad privada.

(g) Robó o intentó robar propiedad escolar o propiedad privada.

(h) Poseyó o usó tabaco, o productos que contiene productos de tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitándose a, cigarrillos, puros, cigarrillos miniatura, cigarrillos de clavo, cigarrillo sin humo, rapé, paquetes masticables, y betel. Sin embargo, esta sección no prohíbe al alumno del uso o posesión de sus propios productos médicos de receta.

(i) Cometió un acto obsceno o se involucró en actos habituales de profanidad o vulgaridad.

(j) Poseyó ilegalmente u ofreció ilegalmente, arregló, o negocio vender bienes parafernales, como se define en la Sección 11014.5 del Código de Salud y Seguridad.

(k) (1) Interrumpió las actividades escolares o de otra manera desafió tercamente la autoridad válida de supervisores, maestros, administradores, oficiales escolares, u otro personal escolar envuelto en el desempeño de sus responsabilidades.

(2) Salvo a lo dispuesto en la Sección 48910, un alumno matriculado en kindergarten o en cualquiera de los grados 1 a 3, inclusive, no deberán ser suspendidos por cualquiera de los actos enumerados en esta subdivisión, y esta subdivisión no constituye una justificación para un alumno matriculado en el kinder o cualquiera de los grados 1 a 12, inclusive, a ser recomendado para la expulsión. Este párrafo dejará de tomar efecto el 1 de julio, 2018, a menos que una ley promulgada después de que entre en vigor, antes del 1 de julio, 2018, borre o extienda esa fecha.

(l) Recibió a sabiendas propiedad escolar o propiedad privada que era robada.

(m) Poseyó un arma de fuego de imitación. Como se utiliza en esta sección, "arma de fuego de imitación" significa la réplica de un arma de fuego que es tan similar substancialmente en propiedades físicas a un arma de fuego real que da a pensar a una persona razonable que la réplica es un arma de fuego.

(n) Cometió o intentó cometer un asalto sexual como se define en la Sección 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289 del Código Penal o cometió una agresión sexual como se define en la Sección 243.4 del Código Penal.

(o) Acosó, amenazó, o intimidó a un alumno quien es un testigo denunciante o un testigo en un proceso disciplinario escolar con el fin de o prevenir que el alumno sea testigo o tomar represalias contra ese alumno por ser un testigo, o ambos.

(p) Ofreció ilegalmente, arregló vender, negoció vender, o vendió la droga prescrita Soma.

(q) Tomó parte en, o intentó tomar parte en novatadas. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" significa un método de iniciación o preiniciación en una organización o grupo estudiantil, sea reconocido o no sea reconocido oficialmente la organización o grupo por una institución educativa, lo que es probable que cause daño grave corporal o degradación personal o deshonra que resulta en daño físico o mental a un alumno antiguo, de ahora, o futuro. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" no incluye eventos atléticos o eventos autorizados por la escuela.

(r) Tomó parte en un acto de acoso. Por el propósito de esta subdivisión, los términos siguientes tienen los significados siguientes:

(1) "Acoso" significa cualquier acto o conducta físico o verbal grave o dominante, incluyendo comunicaciones hechas por escrito o por medio de un acto electrónico, e incluyendo uno o más actos cometidos por un alumno o un grupo de alumnos según lo

definido en la Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, dirigido hacia uno o más alumnos que tiene o se puede razonablemente predecir el efecto de uno o más de lo siguiente:

(A) Poniendo a un alumno o alumnos razonable(s) en miedo de daño a la persona o la propiedad de ese alumno o esos alumnos.

(B) Causar un alumno razonable a sufrir un efecto substancialmente perjudicial sobre su salud física o mental.

(C) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su rendimiento académico.

(D) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su capacidad de participar en o beneficiar de los servicios, las actividades, o los privilegios proporcionados por una escuela.

(2) (A) "Acto Electrónico" significa la creación o transmisión que se originó dentro o fuera del plantel escolar, por medio de un aparato electrónico, incluyendo, pero no limitado a, un teléfono, un teléfono inalámbrico o comunicación por otro dispositivo inalámbrico, computadora, o buscapersona, de una comunicación, incluyendo, pero no limitado a, cualquiera de los siguientes:

(i) Un mensaje, texto, sonido, video, o imagen.

(ii) Un envío en una red social del sitio web, incluyendo, pero no limitado a:

(I) Publicando o creando una página de insultos. Una "página de insultos" significa un sitio en el Internet creado con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1).

(II) Creando una personificación creíble de otro estudiante actual con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Personificación Creíble" significa hacerse pasar por un alumno adrede y sin consentimiento con el propósito de acosar al alumno y del tal manera que otro alumno razonablemente crea, o haya creído razonablemente, que el alumno fue o es el alumno que fue personificado.

(III) Creando un perfil falso con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Perfil falso" significa un perfil de un alumno ficticio o un perfil utilizando la semejanza o atributos de un alumno actual que no es el alumno quién creó el perfil falso.

(iii) Un acto de intimidación sexual cibernética.

(I) Para los propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" significa la diseminación de, o la solicitud o incitación a difundir, una fotografía u otra grabación visual por parte de un alumno a otro alumno o al personal de la escuela mediante un acto electrónico que tiene o se puede predecir razonablemente que tendrá uno o más de los efectos descritos en los párrafos (A) a (D), inclusivo, del párrafo (1). Una fotografía u otra grabación visual, como se describió anteriormente, incluirá la representación de una fotografía desnuda, semi-desnuda o sexualmente explícita u otra grabación visual de un menor, donde el menor es identificable a partir de la fotografía, grabación visual u otro acto electrónico.

(II) Para propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" no incluye una representación, representación o imagen que tenga algún valor literario, artístico, educativo, político o científico serio o que implique eventos atléticos o actividades sancionadas por la escuela.

(B) No obstante al párrafo (1) y al subpárrafo (A), un acto electrónico no constituirá conducta penetrante únicamente basada en que se ha sido transmitido a través de Internet o corrientemente está publicada en el Internet.

(3) "Alumno razonable" significa un alumno, incluyendo, pero no limitado, a un alumno con necesidades excepcionales, que ejercita el cuidado, la habilidad, y el juicio medio en la conducta para una persona de su edad o para una persona de su edad con necesidades excepcionales.

(s) Un alumno no podrá ser suspendido ni expulsado por ninguno de los actos enumerados en esta sección, a menos que el acto esté relacionado a la actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar o director o que ocurra dentro de cualquier otro distrito escolar. Un alumno podrá ser suspendido o expulsado por actos que son enumerados en esta sección y que están relacionados a la actividad o asistencia escolar que ocurra en cualquier momento, incluyendo, pero no limitándose a, cualquiera de los siguientes:

(1) Mientras esté en la propiedad escolar.

(2) Al ir y venir de la escuela.

(3) Durante el período de almuerzo sea dentro o sea fuera del plantel.

(4) Durante, o al ir o venir de, una actividad auspiciada por la escuela.

(t) Un alumno quien ayuda o instiga, como se define en la Sección 31 del Código Penal, el infligir o intentó el infligir de daño físico a otra persona podría ser sujeto a la suspensión, pero no una expulsión, conforme a esta sección, salvo que un alumno quien ha sido adjudicado por una corte de menores que ha cometido, como un ayudador o instigador, un crimen de violencia física en cual la víctima sufrió mucho daño físico o daño grave corporal será sujeto a disciplina conforme a la subdivisión (a).

(u) Tal como se utiliza en esta sección, "propiedad escolar" incluye, pero no limitándose a, expedientes electrónicos y base de datos.

(v) Para un alumno sujeto a disciplina bajo esta sección, el superintendente del distrito escolar o director puede usar su discreción para proveer alternativas a la suspensión o expulsión que son apropiadas para la edad del estudiante y diseñadas para atender

y corregir el mal comportamiento del estudiante como se especifica en la Sección 48900.5.

(w) Es la intención de la Legislatura que alternativas a la suspensión o expulsión sea impuesto a un alumno quien está ausente sin justificación, que llega tarde, o de otra manera está ausente de las actividades escolares.

EC 48900.2. Sexual Harassment

CE 48900.2. Acoso Sexual

In addition to the reasons specified in Section 48900, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed sexual harassment as defined in Section 212.5.

For the purposes of this chapter, the conduct described in Section 212.5 must be considered by a reasonable person of the same gender as the victim to be sufficiently severe or pervasive to have a negative impact upon the individual's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment. This section shall not apply to pupils enrolled in kindergarten and grades 1 to 3, inclusive.

Además de las razones descritas en la Sección 48900, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha cometido el acoso sexual como se define en la Sección 212.5.

Para el propósito de este capítulo, la conducta descrita en la Sección 212.5 debe ser considerada por una persona razonable del sexo igual que la víctima lo suficientemente grave o dominante como tener un impacto negativo en el desempeño académico del individuo o para crear un ambiente educativo intimidante, hostil, u ofensivo. Esta sección no debería aplicar a los alumnos matriculados en kindergarten incluyendo los grados 1 al 3.

EC 48900.3. Hate Violence

CE 48900.3. Violencia por Odio

In addition to the reasons set forth in Sections 48900 and 48900.2, a pupil in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has caused, attempted to cause, threatened to cause, or participated in an act of, hate violence, as defined in subdivision (e) of Section 233.

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendando para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha causado, o intentado a causar, amenazado a causar, o participado en un acto de, violencia por odio, como se define en la subdivisión (e) de la Sección 233.

EC 48900.4. Harassment, Threats or Intimidation

CE 48900.4. Acoso, Amenazas o Intimidación

In addition to the grounds specified in Sections 48900 and 48900.2, a pupil enrolled in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has intentionally engaged in harassment, threats, or intimidation, directed against school district personnel or pupils, that is sufficiently severe or pervasive to have the actual and reasonably expected effect of materially disrupting classwork, creating substantial disorder, and invading the rights of either school personnel or pupils by creating an intimidating or hostile educational environment.

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno matriculado en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha tomado parte adrede en el acoso, amenazas o intimidación, dirigido hacia personal o alumnos del distrito escolar, lo que es suficientemente grave o dominante como tener el efecto

razonablemente esperado de interrumpir sustancialmente el trabajo de la clase, crear desorden considerable, y usurpar los derechos o del personal escolar o de los alumnos al crear un ambiente educativo intimidante u hostil.

EC 48900.5. Limitations on Imposing Suspension

CE 48900.5. Limitaciones al Impuesto de la Suspensión

Suspension, including supervised suspension as described in Section 48911.1, shall be imposed only when other means of correction fail to bring about proper conduct. A school district may document the other means of correction used and place that documentation in the pupil's record, which may be accessed pursuant to Section 49069. However, a pupil, including an individual with exceptional needs, as defined in Section 56026, may be suspended, subject to Section 1415 of Title 20 of the United States Code, for any of the reasons enumerated in Section 48900 upon a first offense, if the principal or superintendent of schools determines that the pupil violated subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900 or that the pupil's presence causes a danger to persons.

La suspensión, incluyendo suspensión supervisada como se describe en la Sección 48911.1, será impuesta solamente cuando otros medios de corrección fallan producir la conducta apropiada. Un distrito escolar puede documentar los otros medios de corrección usados y colocar la documentación en los archivos escolares del alumno, cuáles pueden ser accedidos en conformidad con la Sección 49069. Sin embargo, un alumno, incluyendo un individuo con necesidades excepcionales, como se define en Sección 56026, podría ser suspendido, sujeto a la Sección 1415 del Título 20 del Código de los Estados Unidos, por cualquiera de las razones enumeradas en la Sección 48900 tras la primera ofensa, si el director o superintendente de las escuelas determina que el alumno violó subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900 o que la presencia del alumno causa un peligro a las personas.

EC 48900.7. Terroristic Threats

CE 48900.7. Amenazas Terroristas

(a) In addition to the reasons specified in Sections 48900, 48900.2, 48900.3, and 48900.4, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has made terroristic threats against school officials or school property, or both.

(b) For the purposes of this section, "terroristic threat" shall include any statement, whether written or oral, by a person who willfully threatens to commit a crime which will result in death, great bodily injury to another person, or property damage in excess of one thousand dollars (\$1,000), with the specific intent that the statement is to be taken as a threat, even if there is no intent of actually carrying it out, which, on its face and under the circumstances in which it is made, is so unequivocal, unconditional, immediate, and specific as to convey to the person threatened, a gravity of purpose and an immediate prospect of execution of the threat, and thereby causes that person reasonably to be in sustained fear for his or her own safety or for his or her immediate family's safety, or for the protection of school district property, or the personal property of the person threatened or his or her immediate family.

(a) Además de las razones descritas en las Secciones 48900, 48900.2, 48900.3, y 48900.4, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha hecho amenazas terroristas contra los oficiales escolares o la propiedad escolar, o ambos.

(b) Para el propósito de esta sección, "amenaza terrorista" incluirá cualquier declaración, sea escrita o sea oral, por una persona quien amenaza tercamente cometer un crimen que resultará en muerte, daño grave corporal a otra persona, o daño a la propiedad por una cifra superior a los mil dólares (\$1,000), con la intención específica que la declaración será tomada como una amenaza, aunque no hay la intención de realizarla, la cual, en su superficie y dadas las circunstancias en cual fue hecho, sea tan inequívoco, incondicional, inmediata, y específica que comunica a la persona amenazada, una gravedad del propósito y una posibilidad inmediata del ejecución de la amenaza, y de ese modo provoca que la persona razonablemente esté atemorizada constantemente por su propia seguridad o por la seguridad de su familia más cercana, o por la protección de la propiedad del distrito escolar, o la propiedad personal de la persona amenazada o de su familia más cercana.

EC 48915. Circumstances for Recommending Expulsion
EC 48915. Circunstancias para Recomendar la Expulsión

(a) (1) Except as provided in subdivisions (c) and (e), the principal or the superintendent of schools shall recommend the expulsion of a pupil for any of the following acts committed at school or at a school activity off school grounds, unless the principal or superintendent determines that expulsion should not be recommended under the circumstances or that an alternative means of correction would address the conduct:

(A) Causing serious physical injury to another person, except in self-defense.

(B) Possession of any knife or other dangerous object of no reasonable use to the pupil.

(C) Unlawful possession of any controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, except for either of the following:

(i) The first offense for the possession of not more than one avoirdupois ounce of marijuana, other than concentrated cannabis.

(ii) The possession of over-the-counter medication for use by the pupil for medical purposes or medication prescribed for the pupil by a physician.

(D) Robbery or extortion.

(E) Assault or battery, as defined in Sections 240 and 242 of the Penal Code, upon any school employee.

(2) If the principal or the superintendent of schools makes a determination as described in paragraph (1), he or she is encouraged to do so as quickly as possible to ensure that the pupil does not lose instructional time.

(b) Upon recommendation by the principal or the superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board of a school district may order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in paragraph (1) of subdivision (a) or in subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900. A decision to expel a pupil for any of those acts shall be based on a finding of one or both of the following:

(1) Other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.

(2) Due to the nature of the act, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others.

(c) The principal or superintendent of schools shall immediately suspend, pursuant to Section 48911, and shall recommend expulsion of a pupil that he or she determines has committed any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

(1) Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm. This subdivision does not apply to an act of possessing a firearm if the pupil had obtained prior written permission to possess the firearm from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal. This subdivision applies to an act of possessing a firearm only if the possession is verified by an employee of a school district. The act of possessing an imitation firearm, as defined in subdivision (m) of Section 48900, is not an offense for which suspension or expulsion is mandatory pursuant to this subdivision and subdivision (d), but it is an offense for which suspension, or expulsion pursuant to subdivision (e), may be imposed.

(2) Brandishing a knife at another person.

(3) Unlawfully selling a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code.

(4) Committing or attempting to commit a sexual assault as defined in subdivision (n) of Section 48900 or committing a sexual battery as defined in subdivision (n) of Section 48900.

(5) Possession of an explosive.

(d) The governing board of a school district shall order a pupil expelled upon finding that the pupil committed an act listed in subdivision (c), and shall refer that pupil to a program of study that meets all of the following conditions:

(1) Is appropriately prepared to accommodate pupils who exhibit discipline problems.

(2) Is not provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at any elementary school.

(3) Is not housed at the schoolsite attended by the pupil at the time of suspension.

(e) Upon recommendation by the principal or the superintendent of schools, or by a hearing officer or administrative panel appointed pursuant to subdivision (d) of Section 48918, the governing board of a school district may order a pupil expelled upon finding that the pupil, at school or at a school activity off of school grounds violated subdivision (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), or (m) of Section 48900, or Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, and either of the following:

(1) That other means of correction are not feasible or have repeatedly failed to bring about proper conduct.

(2) That due to the nature of the violation, the presence of the pupil causes a continuing danger to the physical safety of the pupil or others.

(f) The governing board of a school district shall refer a pupil who has been expelled pursuant to subdivision (b) or (e) to a program of study that meets all of the conditions specified in subdivision (d). Notwithstanding this subdivision, with respect to a pupil expelled pursuant to subdivision (e), if the county superintendent of schools certifies that an alternative program of study is not available at a site away from a comprehensive middle, junior, or senior high school, or an elementary school, and that the only option for placement is at another comprehensive middle, junior, or senior high school, or another elementary school, the pupil may be referred to a program of study that is provided at a comprehensive middle, junior, or senior high school, or at an elementary school.

(g) As used in this section, “knife” means any dirk, dagger, or other weapon with a fixed, sharpened blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade fitted primarily for stabbing, a weapon with a blade longer than 3¹/₂ inches, a folding knife with a blade that locks into place, or a razor with an unguarded blade.

(h) As used in this section, the term “explosive” means “destructive device” as described in Section 921 of Title 18 of the United States Code.

(a) (1) Excepto como proporcionado en las subdivisiones (c) y (e), el director o el superintendente de escuelas recomendará la expulsión de un alumno por cualesquiera de los siguientes actos cometidos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar, a menos que el director o el superintendente determina que la expulsión no debería ser recomendada bajo las circunstancias o que un medio alternativo de corrección atendería la conducta:

(A) Causar herida física grave a otra persona, excepto en defensa propia.

(B) Posesión de cualquier cuchillo u otro objeto peligroso que no sirve razonablemente para nada al estudiante.

(C) Posesión ilegal de cualquier sustancia controlada descrita en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, excepto cualquiera de los siguientes:

(i) La primera ofensa por la posesión de no más de una onza avoirdupois de marihuana, aparte de que sea cannabis concentrado.

(ii) La posesión de medicamentos de venta libre para uso del alumno con fines médicos o medicamentos prescritos para el alumno por un médico.

(D) Robo o extorsión.

(E) Asalto o agresión, como se define en las Secciones 240 y 242 del Código Penal, contra cualquier empleado de la escuela.

(2) Si el director o el superintendente de las escuelas hace una determinación como se describe en el párrafo (1), él o ella es animado a que lo haga lo más pronto posible para asegurarse de que el alumno no pierda tiempo de instrucción.

(b) Sobre una recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) de la Sección 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrita en párrafo (1) de la subdivisión (a) o en subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900. Una decisión para expulsar estará basada en un descubrimiento de un o ambos de lo siguiente:

(1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para producir la conducta apropiada.

(2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.

(c) El director o superintendente de escuelas suspenderá inmediatamente, conforme a la Sección 48911, y recomendará la expulsión del alumno que él o ella determine que ha cometido cualquier de los siguientes actos en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar:

(1) Poseer, vender, o de otra manera equipar un arma de fuego. Esta subdivisión no aplica a un acto de poseer un arma de fuego si el alumno ha obtenido permiso previo por escrito de un empleado certificado de la escuela para poseer el arma de fuego, lo cual ha sido acordado por el director o la persona designado por el director. Esta subdivisión aplica a un acto de poseer un arma de fuego solamente si posesión de un arma de fuego de imitación, tal como se define en la subdivisión (m) de la Sección 48900, no es un delito por cual la suspensión o la expulsión es obligatoria en conformidad a esta subdivisión y subdivisión (d), pero se trata de un delito por el que la suspensión o expulsión conforme a la subdivisión (e), podrá ser impuesta.

(2) Blandear un cuchillo a otra persona.

(3) Vender ilegalmente una sustancia controlada descrita en Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad.

(4) Cometer o intentar cometer un asalto sexual como se define en la subdivisión (n) de la Sección 48900 o cometer una agresión sexual como se define en la subdivisión (n) de la Sección 48900.

(5) Posesión de un explosivo.

(d) La mesa directiva gobernante ordenará la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno cometió un acto descrito en subdivisión (c), y mandará ese alumno a un programa de estudio que cumple con las siguientes condiciones:

(1) Está preparado adecuadamente para acomodar alumnos que muestran problemas disciplinarios.

(2) No está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o en cualquiera escuela primaria.

(3) No está albergado en la escuela a la que asistió el alumno en el momento de suspensión.

(e) Sobre una recomendación por el director, superintendente de escuelas, o por un oficial de audiencia o jurado administrativo nombrado conforme a subdivisión (d) de la Sección 48918, la mesa directiva gobernante puede ordenar la expulsión de un alumno al encontrar que el alumno, en la escuela o en una actividad escolar fuera del plantel escolar violó la subdivisión (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l), o (m) de la Sección 48900, o Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, y uno u otro de los siguientes:

(1) Otros modos de corrección no son factibles o no han dado resultados repetidamente para provocar conducta apropiada.

(2) Debido a la naturaleza de la acción, la presencia del estudiante causa un peligro irresoluto a la seguridad física del estudiante u otros.

(f) La mesa directiva gobernante mandará un alumno que ha sido expulsado conforme a la subdivisión (b) o (e) a un programa de estudio que cumple con todas las condiciones especificadas en subdivisión (d). A pesar de esta subdivisión, con respecto al alumno expulsado conforme a la subdivisión (e), si el superintendente de escuelas del condado certifica que un programa de estudio alternativo no está disponible en un sitio lejos de una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, y que la única opción para el emplazamiento es en otra escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria, le mandará el alumno a un programa de estudio que está proveído en una escuela de enseñanza intermedia, secundaria, o preparatoria, o una escuela primaria.

(g) Tal como se utiliza en esta sección, "cuchillo" significa cualquier puñal, daga, u otra arma con un filo inamovible, afilado para estar capacitado ante todo para apuñalar, un arma capacitado ante todo para apuñalar, un arma que tiene un filo más de 3½ pulgadas, un cuchillo plegable con un filo que traba en lugar, o una navaja con un filo sin protección.

(h) Tal como se utiliza en esta sección, el término "explosivo" significa "artefacto destructivo" como descrito en la Sección 921 del Título 18 del Código de los Estados Unidos.

CALIFORNIA HEALTHY YOUTH ACT
EC 51930 – 51939

EC 51930. Purpose

- (a) This chapter shall be known, and may be cited, as the California Healthy Youth Act.
- (b) The purposes of this chapter are as follows:
- (1) To provide pupils with the knowledge and skills necessary to protect their sexual and reproductive health from HIV and other sexually transmitted infections and from unintended pregnancy.
 - (2) To provide pupils with the knowledge and skills they need to develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender, sexual orientation, relationships, marriage, and family.
 - (3) To promote understanding of sexuality as a normal part of human development.
 - (4) To ensure pupils receive integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention instruction and provide educators with clear tools and guidance to accomplish that end.
 - (5) To provide pupils with the knowledge and skills necessary to have healthy, positive, and safe relationships and behaviors.

EC 51931. Definitions

For the purposes of this chapter, the following definitions apply:

- (a) "Age appropriate" refers to topics, messages, and teaching methods suitable to particular ages or age groups of children and adolescents, based on developing cognitive, emotional, and behavioral capacity typical for the age or age group.
- (b) "Comprehensive sexual health education" means education regarding human development and sexuality, including education on pregnancy, contraception, and sexually transmitted infections.
- (c) "English learner" means a pupil as described in subdivision (a) of Section 306.
- (d) "HIV prevention education" means instruction on the nature of human immunodeficiency virus (HIV) and AIDS, methods of transmission, strategies to reduce the risk of HIV infection, and social and public health issues related to HIV and AIDS.
- (e) "Instructors trained in the appropriate courses" means instructors with knowledge of the most recent medically accurate research on human sexuality, pregnancy, and sexually transmitted diseases.
- (f) "Medically accurate" means verified or supported by research conducted in compliance with scientific methods and published in peer-reviewed journals, where appropriate, and recognized as accurate and objective by professional organizations and agencies with expertise in the relevant field, such as the federal Centers for Disease Control and Prevention, the American Public Health Association, the American Academy of Pediatrics, and the American College of Obstetricians and Gynecologists.
- (g) "School district" includes county boards of education, county superintendents of schools, the California School for the Deaf, and the California School for the Blind.

EC 51932. Exclusions from application of chapter

- (a) This chapter does not apply to description or illustration of human reproductive organs that may appear in a textbook, adopted pursuant to law, if the textbook does not include other elements of comprehensive sexual health education or HIV prevention education as defined in Section 51931.
- (b) This chapter does not apply to instruction, materials, presentations, or programming that discuss gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, discrimination, harassment, bullying, intimidation, relationships, or family and do not discuss human reproductive organs and their functions.

EC 51933. Instructional and material requirements

All comprehensive sexual health education and HIV prevention education pursuant to Section 51934, whether taught or supplemented by school district personnel or by outside consultants or guest speakers pursuant to Section 51936, shall satisfy all of the following criteria:

- (a) Instruction and materials shall be age appropriate.
- (b) All factual information presented shall be medically accurate and objective.
- (c) All instruction and materials shall align with and support the purposes of this chapter as set forth in paragraphs (1) to (5), inclusive, of subdivision (b) of Section 51930 and may not be in conflict with them.
- (d) (1) Instruction and materials shall be appropriate for use with pupils of all races, genders, sexual orientations, and ethnic and cultural backgrounds, pupils with disabilities, and English learners.

- (2) Instruction and materials shall be made available on an equal basis to a pupil who is an English learner, consistent with the existing curriculum and alternative options for an English learner pupil as otherwise provided in this code.
- (3) Instruction and materials shall be accessible to pupils with disabilities, including, but not limited to, the provision of a modified curriculum, materials and instruction in alternative formats, and auxiliary aids.
- (4) Instruction and materials shall not reflect or promote bias against any person on the basis of any category protected by Section 220.
- (5) Instruction and materials shall affirmatively recognize that people have different sexual orientations and, when discussing or providing examples of relationships and couples, shall be inclusive of same-sex relationships.
- (6) Instruction and materials shall teach pupils about gender, gender expression, gender identity, and explore the harm of negative gender stereotypes.
- (e) Instruction and materials shall encourage a pupil to communicate with his or her parents or guardians, and other trusted adults about human sexuality and provide the knowledge and skills necessary to do so.
- (f) Instruction and materials shall teach the value of and prepare pupils to have and maintain committed relationships such as marriage.
- (g) Instruction and materials shall provide pupils with knowledge and skills they need to form healthy relationships that are based on mutual respect and affection, and are free from violence, coercion, and intimidation.
- (h) Instruction and materials shall provide pupils with knowledge and skills for making and implementing healthy decisions about sexuality, including negotiation and refusal skills to assist pupils in overcoming peer pressure and using effective decision-making skills to avoid high-risk activities.
- (i) Instruction and materials may not teach or promote religious doctrine.

EC 51934. Instruction for pupils in grades 7 through 12

- (a) Each school district shall ensure that all pupils in grades 7 to 12, inclusive, receive comprehensive sexual health education and HIV prevention education from instructors trained in the appropriate courses. Each pupil shall receive this instruction at least once in junior high or middle school and at least once in high school. This instruction shall include all of the following:
 - (1) Information on the nature of HIV, as well as other sexually transmitted infections, and their effects on the human body.
 - (2) Information on the manner in which HIV and other sexually transmitted infections are and are not transmitted, including information on the relative risk of infection according to specific behaviors, including sexual activities and injection drug use.
 - (3) Information that abstinence from sexual activity and injection drug use is the only certain way to prevent HIV and other sexually transmitted infections and abstinence from sexual intercourse is the only certain way to prevent unintended pregnancy. This instruction shall provide information about the value of delaying sexual activity while also providing medically accurate information on other methods of preventing HIV and other sexually transmitted infections and pregnancy.
 - (4) Information about the effectiveness and safety of all federal Food and Drug Administration (FDA) approved methods that prevent or reduce the risk of contracting HIV and other sexually transmitted infections, including use of antiretroviral medication, consistent with the federal Centers for Disease Control and Prevention.
 - (5) Information about the effectiveness and safety of reducing the risk of HIV transmission as a result of injection drug use by decreasing needle use and needle sharing.
 - (6) Information about the treatment of HIV and other sexually transmitted infections, including how antiretroviral therapy can dramatically prolong the lives of many people living with HIV and reduce the likelihood of transmitting HIV to others.
 - (7) Discussion about social views on HIV and AIDS, including addressing unfounded stereotypes and myths regarding HIV and AIDS and people living with HIV. This instruction shall emphasize that successfully treated HIV-positive individuals have a normal life expectancy, all people are at some risk of contracting HIV, and the only way to know if one is HIV-positive is to get tested.
 - (8) Information about local resources, how to access local resources, and pupils' legal rights to access local resources for sexual and reproductive health care such as testing and medical care for HIV and other sexually transmitted infections and pregnancy prevention and care, as well as local resources for assistance with sexual assault and intimate partner violence.
 - (9) Information about the effectiveness and safety of all FDA-approved contraceptive methods in preventing pregnancy, including, but not limited to, emergency contraception. Instruction on pregnancy shall include an objective discussion of all legally available pregnancy outcomes, including, but not limited to, all of the following:
 - (A) Parenting, adoption, and abortion.
 - (B) Information on the law on surrendering physical custody of a minor child 72 hours of age or younger, pursuant to Section 1255.7 of the Health and Safety Code and Section 271.5 of the Penal Code.
 - (C) The importance of prenatal care.

(10) Information about sexual harassment, sexual assault, sexual abuse, and human trafficking. Information on human trafficking shall include both of the following:

(A) Information on the prevalence, nature, and strategies to reduce the risk of human trafficking, techniques to set healthy boundaries, and how to safely seek assistance.

(B) Information on how social media and mobile device applications are used for human trafficking.

(11) Information about adolescent relationship abuse and intimate partner violence, including the early warning signs thereof.

(b) A school district may provide optional instruction, as part of comprehensive sexual health education and HIV prevention education, regarding the potential risks and consequences of creating and sharing sexually suggestive or sexually explicit materials through cellular telephones, social networking Internet Web sites, computer networks, or other digital media.

(c) A school district may provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education consisting of age-appropriate instruction earlier than grade 7 using instructors trained in the appropriate courses. A school district that elects to offer comprehensive sexual health education or HIV prevention education earlier than grade 7 may provide age appropriate and medically accurate information on any of the general topics contained in paragraphs (1) to (11), inclusive, of subdivision (a).

EC 51935. HIV prevention education; development through regional planning, joint powers agreements or contract services

(a) A school district shall cooperatively plan and conduct in-service training for all school district personnel that provide HIV prevention education, through regional planning, joint powers agreements, or contract services.

(b) In developing and providing in-service training, a school district shall cooperate and collaborate with the teachers of the district who provide HIV prevention education and with the department.

(c) In-service training shall be conducted periodically to enable school district personnel to learn new developments in the scientific understanding of HIV. In-service training shall be voluntary for school district personnel who have demonstrated expertise or received in-service training from the department or federal Centers for Disease Control and Prevention.

(d) A school district may expand HIV in-service training to cover the topic of comprehensive sexual health education in order for school district personnel who provide comprehensive sexual health education to learn new developments in the scientific understanding of sexual health.

EC 51936. Outside consultants and guest speakers

School districts may contract with outside consultants or guest speakers, including those who have developed multilingual curricula or curricula accessible to persons with disabilities, to deliver comprehensive sexual health education and HIV prevention education or to provide training for school district personnel. All outside consultants and guest speakers shall have expertise in comprehensive sexual health education and HIV prevention education and have knowledge of the most recent medically accurate research on the relevant topic or topics covered in their instruction.

EC 51937. Legislative intent

It is the intent of the Legislature to encourage pupils to communicate with their parents or guardians about human sexuality and HIV and to respect the rights of parents or guardians to supervise their children's education on these subjects. The Legislature intends to create a streamlined process to make it easier for parents and guardians to review materials and evaluation tools related to comprehensive sexual health education and HIV prevention education, and, if they wish, to excuse their children from participation in all or part of that instruction or evaluation. The Legislature recognizes that while parents and guardians overwhelmingly support medically accurate, comprehensive sex education, parents and guardians have the ultimate responsibility for imparting values regarding human sexuality to their children.

EC 51938. Right of parent or guardian; notification of course content and materials; tools to measure pupil's health behavior and risks

(a) A parent or guardian of a pupil has the right to excuse their child from all or part of comprehensive sexual health education, HIV prevention education, and assessments related to that education through a passive consent ("opt-out") process. A school district shall not require active parental consent ("opt-in") for comprehensive sexual health education and HIV prevention education.

(b) At the beginning of each school year, or, for a pupil who enrolls in a school after the beginning of the school year, at the time of that pupil's enrollment, each school district shall notify the parent or guardian of each pupil about instruction in comprehensive sexual health education and HIV prevention education and research on pupil health behaviors and risks planned for the coming year. The notice shall do all of the following:

- (1) Advise the parent or guardian that written and audiovisual educational materials used in comprehensive sexual health education and HIV prevention education are available for inspection.
- (2) Advise the parent or guardian whether the comprehensive sexual health education or HIV prevention education will be taught by school district personnel or by outside consultants. A school district may provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education, to be taught by outside consultants, and may hold an assembly to deliver comprehensive sexual health education or HIV prevention education by guest speakers, but if it elects to provide comprehensive sexual health education or HIV prevention education in either of these manners, the notice shall include the date of the instruction, the name of the organization or affiliation of each guest speaker, and information stating the right of the parent or guardian to request a copy of this section, Section 51933, and Section 51934. If arrangements for this instruction are made after the beginning of the school year, notice shall be made by mail or another commonly used method of notification, no fewer than 14 days before the instruction is delivered.
- (3) Include information explaining the parent’s or guardian’s right to request a copy of this chapter.
- (4) Advise the parent or guardian that the parent or guardian has the right to excuse their child from comprehensive sexual health education and HIV prevention education and that in order to excuse their child they must state their request in writing to the school district.
- (c)** Notwithstanding Section 51513, anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils’ health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the pupil’s attitudes concerning or practices relating to sex, may be administered to any pupil in grades 7 to 12, inclusive. A parent or guardian has the right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey through a passive consent (“opt-out”) process. A school district shall not require active parental consent (“opt-in”) for these tests, questionnaires, or surveys in grades 7 to 12, inclusive. Parents or guardians shall be notified in writing that this test, questionnaire, or survey is to be administered, given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey if they wish, notified of their right to excuse their child from the test, questionnaire, or survey, and informed that in order to excuse their child they must state their request in writing to the school district.
- (d)** The use of outside consultants or guest speakers as described in paragraph (2) of subdivision (b) is within the discretion of the school district.

EC 51939. Written request to excuse; alternative educational activities

- (a) A pupil may not attend any class in comprehensive sexual health education or HIV prevention education, or participate in any anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks, if the school has received a written request from the pupil’s parent or guardian excusing the pupil from participation.
- (b) A pupil may not be subject to disciplinary action, academic penalty, or other sanction if the pupil’s parent or guardian declines to permit the pupil to receive comprehensive sexual health education or HIV prevention education or to participate in anonymous, voluntary, and confidential tests, questionnaires, or surveys on pupil health behaviors and risks.
- (c) While comprehensive sexual health education, HIV prevention education, or anonymous, voluntary, and confidential test, questionnaire, or survey on pupil health behaviors and risks is being administered, an alternative educational activity shall be made available to pupils whose parents or guardians have requested that they not receive the instruction or participate in the test, questionnaire, or survey.

**LEY DE CA DE LA JUVENTUD SANA
EC 51930 – 51939**

CE 51930. Propósito

- (a) *El capítulo de Thiserá conocido, y podrá ser citado, como la Ley de la Juventud Saludable de California.*
- (b) *Los propósitos de este capítulo son los siguientes:*
- (1) *Proporcionar a los alumnos los conocimientos y habilidades necesarios para proteger su salud sexual y reproductiva del VIH y otras infecciones de transmisión sexual y del embarazo no deseado.*
- (2) *Proporcionar a los alumnos los conocimientos y habilidades que necesitan para desarrollar actitudes saludables sobre el crecimiento y desarrollo de los adolescentes, la imagen corporal, el género, la orientación sexual, las relaciones, el matrimonio y la familia.*
- (3) *Promover la comprensión de la sexualidad como parte normal del desarrollo humano.*

(4) Asegurar que los alumnos reciban instrucción integrada, integral, precisa e imparcial sobre salud sexual y prevención del VIH y proporcionar a los educadores herramientas y orientación claras para lograr ese fin.

(5) Proporcionar a los alumnos los conocimientos y habilidades necesarios para tener relaciones y comportamientos saludables, positivos y seguros.

CE 51931. Definiciones

A los efectos de este capítulo, se aplicarán las siguientes definiciones:

(a) "Edad apropiada" se refiere a temas, mensajes y métodos de enseñanza adecuados para determinadas edades o grupos de edad de niños y adolescentes, basados en el desarrollo de capacidades cognitivas, emocionales y conductuales típicas de la edad o el grupo de edad.

(b) "Educación integral para la salud sexual" significa la educación sobre el desarrollo humano y la sexualidad, incluida la educación sobre el embarazo, la anticoncepción y las infecciones de transmisión sexual.

(c) "Aprendiz de inglés" significa un alumno como se describe en la subdivisión (a) de la Sección 306.

(d) "educación para la prevención del VIH": instrucción sobre la naturaleza del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) y el SIDA, métodos de transmisión, estrategias para reducir el riesgo de infección por el VIH y problemas sociales y de salud pública relacionados con el VIH y el SIDA.

(e) "Instructores capacitados en los cursos apropiados" significa instructores con conocimiento de la investigación médicamente precisa más reciente sobre la sexualidad humana, el embarazo y las enfermedades de transmisión sexual.

(f) "Médicamente preciso" significa verificado o respaldado por investigaciones realizadas de conformidad con los métodos científicos y publicadas en revistas revisadas por pares, cuando proceda, y reconocidas como precisas y objetivas por organizaciones y organismos profesionales con experiencia en el campo relevante, como los Centros Federales para el Control y la Prevención de Enfermedades, la Asociación Estadounidense de Salud Pública, la Academia Americana de Pediatría y el Colegio Americano de Obstetras y Ginecólogos.

(g) "Distrito Escolar" incluye las juntas de educación del condado, los superintendentes de escuelas del condado, la Escuela para Sordos de California y la Escuela de Ciegos de California.

CE 51932. Exclusiones de la aplicación del capítulo

(a) Este capítulo no se aplica a la descripción o ilustración de los órganos reproductores humanos que puedan aparecer en un libro de texto, adoptado de conformidad con la ley, si el libro de texto no incluye otros elementos de educación integral para la salud sexual o educación para la prevención del VIH como se define en el artículo 51931.

(b) Este capítulo no se aplica a la instrucción, materiales, presentaciones o programación que discutan el género, la identidad de género, la expresión de género, la orientación sexual, la discriminación, el acoso, el acoso, la intimidación, las relaciones o la familia y no discutir los órganos reproductivos humanos y sus funciones.

CE 51933. Requisitos de instrucciones y materiales

Toda educación integral en salud sexual y educación para la prevención del VIH de conformidad con la Sección 51934, ya sea impartida o complementada por personal del distrito escolar o por consultores externos o oradores invitados de conformidad con la Sección 51936, deberá satisfacer a todos los los siguientes criterios:

(a) La instrucción y los materiales deberán ser apropiados para la edad.

(b) Toda la información fáctica presentada será médicamente exacta y objetiva.

(c) Todas las instrucciones y materiales se alinearán con los propósitos de este capítulo y los apoyarán, según lo establecido en los párrafos 1) a (5), ambos inclusive, de la subdivisión (b) del artículo 51930 y no podrán estar en conflicto con ellos.

(d) 1) La instrucción y los materiales serán apropiados para su uso con alumnos de todas las razas, géneros, orientaciones sexuales y antecedentes étnicos y culturales, alumnos con discapacidad y estudiantes de inglés.

(2) La instrucción y los materiales se pondrán a disposición en igualdad de condiciones para un alumno que sea un alumno de inglés, de conformidad con el plan de estudios existente y las opciones alternativas para un alumno de inglés, según se disponga de otra manera en este código.

(3) La instrucción y los materiales serán accesibles para los alumnos con discapacidad, incluida, entre otras, la provisión de un plan de estudios modificado, materiales e instrucción en formatos alternativos y ayudas auxiliares.

(4) La instrucción y los materiales no reflejarán ni promoverán el sesgo contra ninguna persona sobre la base de ninguna categoría protegida por la Sección 220.

(5) La instrucción y los materiales reconocerán afirmativamente que las personas tienen diferentes orientaciones sexuales y, al discutir o proporcionar ejemplos de relaciones y parejas, incluirán las relaciones entre personas del mismo sexo.

- (6) La instrucción y los materiales enseñarán a los alumnos sobre el género, la expresión de género, la identidad de género y explorarán el daño de los estereotipos negativos de género.
- (e) La instrucción y los materiales alentarán a un alumno a comunicarse con sus padres tutores y otros adultos de confianza sobre la sexualidad humana y a proporcionar los conocimientos y habilidades necesarios para hacerlo.
- (f) La instrucción y los materiales enseñarán el valor de los alumnos y los prepararán para que tengan relaciones comprometidas, como el matrimonio.
- (g) La instrucción y los materiales proporcionarán a los alumnos los conocimientos y habilidades que necesitan para formar relaciones saludables basadas en el respeto mutuo y el afecto, y que estén libres de violencia, coacción e intimidación.
- h La instrucción y los materiales proporcionarán a los alumnos conocimientos y habilidades para tomar e implementar decisiones saludables sobre la sexualidad, incluidas las habilidades de negociación y denegación para ayudar a los alumnos a superar la presión de sus compañeros y utilizar habilidades de toma de decisiones para evitar actividades de alto riesgo.
- (i) La instrucción y los materiales no pueden enseñar ni promover la doctrina religiosa.

CE 51934. Instrucción para alumnos en los grados 7 a 12

- (a) Cada distrito escolar se asegurará de que todos los alumnos de los grados 7 a 12, inclusive, reciban educación integral en salud sexual y educación para la prevención del VIH de instructores capacitados en los cursos apropiados. Cada alumno recibirá esta instrucción al menos una vez en la escuela secundaria o secundaria y al menos una vez en la escuela secundaria. Esta instrucción incluirá lo siguiente:
- (1) Información sobre la naturaleza del VIH, así como otras infecciones de transmisión sexual, y sus efectos en el cuerpo humano.
- (2) Información sobre la forma en que el VIH y otras infecciones de transmisión sexual se transmiten y no se transmiten, incluida la información sobre el riesgo relativo de infección de acuerdo con comportamientos específicos, incluidas las actividades sexuales y el consumo de drogas inyectables.
- (3) La única forma de prevenir el VIH y otras infecciones de transmisión sexual y la abstinencia de las relaciones sexuales es la única forma segura de prevenir el embarazo no deseado. Esta instrucción proporcionará información sobre el valor de retrasar la actividad sexual y, al mismo tiempo, proporcionará información médicamente precisa sobre otros métodos para prevenir el VIH y otras infecciones de transmisión sexual y embarazo.
- (4) Información sobre la eficacia y la seguridad de todos los métodos aprobados por la Administración Federal de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus) que previenen o reducen el riesgo de contraer el VIH y otras infecciones de transmisión sexual, incluido el uso de medicamentos antirretrovirales, de acuerdo con los Centros Federales para el Control y la Prevención de Enfermedades.
- (5) Información sobre la eficacia y seguridad de la reducción del riesgo de transmisión del VIH como resultado del uso de drogas inyectables mediante la disminución del uso de agujas y el uso compartido de agujas.
- (6) Información sobre el tratamiento del VIH y otras infecciones de transmisión sexual, incluida la forma en que la terapia antirretroviral puede prolongar drásticamente la vida de muchas personas que viven con el VIH y reducir la probabilidad de transmitir el VIH a otras personas.
- (7) Debate sobre puntos de vista sociales sobre el VIH y el SIDA, incluyendo abordar estereotipos y mitos infundados sobre el VIH y el SIDA y las personas que viven con el VIH. Esta instrucción hará hincapié en que las personas seropositivas tratadas con éxito tienen una esperanza de vida normal, todas las personas corren cierto riesgo de contraer el VIH y la única manera de saber si uno es VIH positivo es hacerse la prueba.
- (8) Información sobre los recursos locales, cómo acceder a los recursos locales y los derechos legales de los alumnos para acceder a los recursos locales para la atención de salud sexual y reproductiva, como las pruebas y la atención médica para el VIH y otras infecciones de transmisión sexual y el embarazo prevención y atención, así como recursos locales para la asistencia con agresiones sexuales y violencia de pareja.
- (9) Información sobre la eficacia y seguridad de todos los métodos anticonceptivos aprobados por la FDA para prevenir el embarazo, incluyendo, pero no limitado a, anticoncepción de emergencia. La instrucción sobre el embarazo incluirá una discusión objetiva de todos los resultados del embarazo legalmente disponibles, incluidos, entre otros, todos los siguientes:
- (A) Crianza, adopción y aborto.
- (B) Información sobre la ley sobre la entrega de la custodia física de un menor de 72 horas de edad o menor, de conformidad con la Sección 1255.7 del Código de Salud y Seguridad y la Sección 271.5 del Código Penal.
- (C) La importancia de la atención prenatal.
- (10) Información sobre acoso sexual, agresión sexual, abuso sexual y trata de personas. La información sobre la trata de personas incluirá las dos de las siguientes opciones:

(A) Información sobre la prevalencia, la naturaleza y las estrategias para reducir el riesgo de trata de personas, técnicas para establecer límites saludables y cómo buscar asistencia de forma segura.

(B) Información sobre cómo se utilizan las redes sociales y las aplicaciones de dispositivos móviles para la trata de personas.

(11) Información sobre el abuso de las relaciones con los adolescentes y la violencia de pareja, incluidas las señales de alerta temprana de los mismos.

b Un distrito escolar puede proporcionar instrucción opcional, como parte de la educación integral para la salud sexual y la educación para la prevención del VIH, con respecto a los riesgos y consecuencias potenciales de crear y compartir materiales sexualmente sugerentes o sexualmente explícitos a través de teléfonos celulares, sitios web de Internet de redes sociales, redes informáticas u otros medios digitales.

(c) Un distrito escolar puede proporcionar educación integral para la salud sexual o educación para la prevención del VIH que consiste en instrucción apropiada para la edad anterior al grado 7 utilizando instructores capacitados en los cursos apropiados. Un distrito escolar que opte por ofrecer educación integral sobre salud sexual o educación para la prevención del VIH antes del grado 7 puede proporcionar información apropiada para la edad y médicamente precisa sobre cualquiera de los temas generales contenidos en los párrafos (1) a (11), inclusive, de subdivisión (a).

CE 51935. Educación para la prevención del VIH; desarrollo a través de la planificación regional, acuerdos de poderes conjuntos o servicios contractuales

(a) Un distrito escolar planificará y llevará a cabo de manera cooperativa capacitación en servicio para todo el personal del distrito escolar que proporcione educación para la prevención del VIH, a través de la planificación regional, acuerdos de poderes conjuntos o servicios contractuales.

(b) Al desarrollar y proporcionar capacitación en servicio, un distrito escolar cooperará y colaborará con los maestros del distrito que impartan educación para la prevención del VIH y con el departamento.

(c) La formación en servicio se llevará a cabo periódicamente para permitir que el personal del distrito escolar aprenda nuevos avances en la comprensión científica del VIH. La capacitación en servicio será voluntaria para el personal del distrito escolar que haya demostrado experiencia o recibido capacitación en servicio del departamento o de los Centros Federales para el Control y la Prevención de Enfermedades.

d Un distrito escolar puede ampliar la capacitación en servicio del VIH para cubrir el tema de la educación integral en salud sexual con el fin de que el personal del distrito escolar que proporcione educación integral en salud sexual aprenda nuevos desarrollos en el comprensión de la salud sexual.

CE 51936. Consultores externos y oradores invitados

Los distritos escolares pueden contratar con consultores externos o oradores invitados, incluidos aquellos que han desarrollado planes de estudio o planes de estudio en varios idiomas accesibles para las personas con discapacidades, para ofrecer educación integral sobre salud sexual y prevención del VIH educación o para proporcionar capacitación para el personal del distrito escolar. Todos los consultores externos y oradores invitados tendrán experiencia en educación integral en salud sexual y educación para la prevención del VIH y tendrán conocimiento de la investigación médicamente precisa más reciente sobre el tema o temas relevantes tratados en su instrucción.

CE 51937. Intención legislativa

La intención de la Legislatura es alentar a los alumnos a comunicarse con sus padres o tutores sobre la sexualidad humana y el VIH y respetar los derechos de los padres o tutores a supervisar la educación de sus hijos sobre estos temas. La Legislatura tiene la intención de crear un proceso simplificado para facilitar a los padres y tutores la revisión de materiales y herramientas de evaluación relacionadas con la educación integral para la salud sexual y la educación para la prevención del VIH, y, si así lo desean, excusar a sus hijos de la participación en la totalidad o parte de esa instrucción o evaluación. La Legislatura reconoce que si bien los padres y tutores apoyan abrumadoramente la educación sexual integral y médicamente precisa, los padres y tutores tienen la responsabilidad última de impartir valores sobre la sexualidad humana a sus hijos.

CE 51938. Derecho de los padres o tutores; notificación del contenido y materiales del curso; herramientas para medir el comportamiento y los riesgos de salud del alumno

(a) Un padre o tutor de un alumno tiene el derecho de excusar a sus hijos de la educación integral sobre salud sexual, la educación para la prevención del VIH y las evaluaciones relacionadas con esa educación a través de un proceso de consentimiento pasivo ("opt-out"). Un distrito escolar no requerirá el consentimiento activo de los padres ("opt-in") para la educación integral en salud sexual y la educación para la prevención del VIH.

(b) Al comienzo de cada año escolar, o, para un alumno que se inscriba en una escuela después del comienzo del año escolar, en el momento de la inscripción de ese alumno, cada distrito escolar notificará al padre o tutor de cada educación sobre la salud sexual y la educación e investigación en materia de prevención del VIH sobre los comportamientos y riesgos de salud de los alumnos previstos para el próximo año. El aviso realizará lo siguiente:

(1) Aconsejar al padre o tutor que los materiales educativos escritos y audiovisuales utilizados en la educación integral para la salud sexual y la educación para la prevención del VIH están disponibles para la inspección.

(2) Aconsejar a los padres o tutores si la educación integral para la salud sexual o la educación para la prevención del VIH será enseñada por el personal del distrito escolar o por consultores externos. Un distrito escolar puede proporcionar educación integral para la salud sexual o educación para la prevención del VIH, que debe ser enseñado por consultores externos, y puede celebrar una asamblea para impartir educación integral sobre salud sexual o educación para la prevención del VIH por parte de oradores invitados, pero si educación integral de salud sexual o educación para la prevención del VIH en cualquiera de estos programas, el aviso incluirá la fecha de la instrucción, el nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado, e información que indique la derecho del padre o tutor a solicitar una copia de esta sección, Sección 51933 y Sección 51934. Si los arreglos para esta instrucción se hacen después del comienzo del año escolar, el aviso se hará por correo u otro método de notificación comúnmente utilizado, no menos de 14 días antes de que se entregue la instrucción.

(3) Incluya información que explique el derecho de los padres o tutores a solicitar una copia de este capítulo.

(4) Aconsejar al padre o tutor que el padre o tutor tiene el derecho de excusar a su hijo de la educación integral de salud sexual y la educación para la prevención del VIH y que para excusar a su hijo deben presentar su solicitud por escrito a la escuela Distrito.

(c) No obstante lo dispuesto en la Sección 51513, herramientas de investigación y evaluación anónimas, voluntarias y confidenciales para medir los comportamientos y riesgos de salud de los alumnos, incluidas las pruebas, cuestionarios y encuestas que contienen preguntas apropiadas para la edad actitudes o prácticas relacionadas con el sexo, pueden administrarse a cualquier alumno en los grados 7 a 12, ambos inclusive. Un padre o tutor tiene el derecho de excusar a su hijo de la prueba, cuestionario o encuesta a través de un proceso de consentimiento pasivo ("opt-out"). Un distrito escolar no requerirá el consentimiento activo de los padres ("opt-in") para estas pruebas, cuestionarios o encuestas en los grados 7 a 12, ambos inclusive. Se notificará a los padres o tutores por escrito que esta prueba, cuestionario o encuesta debe ser administrada, dada la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario o encuesta si lo desean, notificado de su derecho a excusar a su hijo de la prueba, cuestionario, o encuesta, e informó que para excusar a su hijo deben presentar su solicitud por escrito al distrito escolar.

(d) El uso de consultores externos o oradores invitados como se describe en el párrafo (2) de la subdivisión b) está dentro de la discreción del distrito escolar.

CE 51939. Solicitud escrita de excusa; actividades educativas alternativas

(a) Un alumno no puede asistir a ninguna clase de educación integral en salud sexual o educación para la prevención del VIH, ni participar en ninguna prueba, cuestionario o encuesta anónima, voluntaria y confidencial sobre comportamientos y riesgos de salud de los alumnos, si la escuela ha recibido una solicitud por escrito del padre o tutor del alumno que excite al alumno de la participación.

(b) Un alumno no puede estar sujeto a medidas disciplinarias, sanciones académicas u otras sanciones si el padre o tutor del alumno se niega a permitir que el alumno reciba educación integral en salud sexual o educación para la prevención del VIH o que participe en pruebas, cuestionarios o encuestas voluntarias y confidenciales sobre comportamientos y riesgos para la salud de los alumnos.

(c) Si bien se administra la educación integral en salud sexual, la educación para la prevención del VIH o las pruebas, cuestionarios o encuestas anónimas, voluntarias y confidenciales sobre las conductas y riesgos de salud de los alumnos, se realizará una actividad educativa alternativa a disposición de los alumnos cuyos padres o tutores han solicitado que no reciban la instrucción ni participen en la prueba, cuestionario o encuesta.